

UNIVERSAL
LIBRARY

OU 188898

UNIVERSAL
LIBRARY

تاریخ ہند کے ارمئے وسطی میں

معاشرتی اور اقتصادی حالات

علامہ عبد اللہ یوسف علی سی - بی - ای، ایم - اے، ایل ایل - ایم

کی تقریریں جو ۲ - ۳ اور ۴ مارچ سنہ ۱۹۲۸ء کو ہندوستانی اکادمی الہ آباد
کے سامنے کی گئیں

انڈین پریس لمیٹڈ الہ آباد

۱۹۲۸

Printed by K. Mittra, at The Indian Press,
Ltd., Allahabad.

تعارف

صوبجات متحدہ آگرہ و اودھہ میں ہندوستانی اکادمی کا قیام اس غرض سے ہوا ہے کہ اس کے ذریعہ سے ہندی اور اُردو زبانوں کے ادبوں کی ترقی ہو - اس مقصد کے حاصل کرنے کے لئے بہت سے ذرائع ہیں - جن میں سے ایک یہ ہے کہ ہندوستانی عالموں کو اُردو اور ہندی زبانوں میں علمی مضامین پر لکچر دینے کی دعوت دی جائے اور ان کے لکچروں کو شائع کیا جائے - چنانچہ اس سلسلہ میں اکادمی نے مسٹر عبداللہ یوسف علی ایم - اے - ایل - ایل - ایم - سی - سی - ای کو ”تاریخ ہند کے از منہ وسطیٰ میں معاشرتی اور اقتصادی حالات“ پر لکچر دینے کے لئے مدعو کیا - مسٹر یوسف علی ہندوستان کے برگزیدہ عالموں میں سے ہیں - آپ عرصہ تک صوبجات متحدہ میں امپیریل سول سروس کے رکن کی حیثیت سے رہ چکے ہیں - اور اس زمانہ میں جب آپ سرکاری عہدوں پر ممتاز تھے آپ نے علاوہ اور مضامین کے ہندوستان کے معاشرتی زندگی کے پہلوؤں پر انگریزی زبان میں مضامین شائع کئے - سرکاری عہدہ سے

مستعفی ہونے کے بعد سے اپنی طبیعت کے رجحان کے مطابق آپ علمی مشاغل میں پورے طور پر مصروف ہیں - آپ نے ہندوستان کی تاریخ پر تحقیق کی غائر نظر ڈالی ہے اور مغل زمانہ کی معاشرتی زندگی کے متعلق نئی معلومات کا اظہار کیا ہے - آپ کی تصنیفوں سے جو واقفیت رکھتے ہیں وہ جانتے ہیں کہ آپ نہ صرف محقق اور زبان دان ہیں بلکہ اعلیٰ پایہ کے ادیب بھی ہیں -

ہندوستانی اکادمی کے لئے بڑے فخر کی بات ہے کہ آپ نے ہماری دعوت قبول کی اور آپ کی وجہ سے ہمارے لکچروں کے سلسلہ کی ابتدا، خوبی کے ساتھ ہوئی - یہ لکچر الہ آباد یونیورسٹی کے ہال میں ۲-۳ اور ۴ مارچ کو دیے گئے - حاضرین میں الہ آباد ہائی کورٹ کے جج، یونیورسٹی کے پروفیسر، الہ آباد کے معزز و کلاء اور رئیس شامل تھے - ڈاکٹر سر تیج بہادر سپرو ایم - اے، ایل - ایل - ڈی، ے - سی - ایس - آئی، پریسیڈنٹ ہندوستانی اکادمی ان جلسوں میں صدر نشین تھے - لکچروں کے اختتام پر آنریبل ڈاکٹر شاہ محمد سلیمان جج ہائیکورٹ الہ آباد - ڈاکٹر بینی پرشاد ڈی - ایس - سی (لندن) - مولوی محمد علی نامی ایم - اے اور مولوی سید ضامن علی ایم - اے نے مسٹر یوسف علی کا

شکریہ ۱۵۱ کیا - جن حضرات نے جلسوں میں شرکت کی وہ سب لکچروں سے نہایت محظوظ ہوئے اور الہ آباد کے علمی دائروں نے ان کا زور و شور سے خیر مقدم کیا - ان تقریروں کو سپرد طبع کرنا گویا انہیں ایک حد تک مکان اور زمانہ کی تنگ قیود سے رہا کرنا ہے - اُمید ہے کہ جو دعوت معدودے چند احباب کی مسرت کا باعث ہو چکی ہے اب مدت مدید تک خاص و عام کو لطف اندوز کرتی رہیگی -

تارا چند

جنرل سکریٹری

ہندوستانی اکادمی۔

قطعه

زبان قاصر صفت میں ہے بیاں ہم کیا کریں ضامن
 کہ عبد اللہ بن یوسف علی کا کیسا لکچر ہے
 موثر نظم سے برہکر ہے ایسی نثر ہے دلکش
 نہاں چھوٹے سے فقرے میں بھی اک معنی کا دفتر ہے
 شگفتہ گل ہیں گلشن میں کہ ہیں الفاظ جملوں میں
 بھرے لفظوں میں ہیں معنی کہ کوزے میں سمندر ہے
 روانی ہے عبارت میں کہ دریا کی ہے طغیانی
 نئے مضمون کا ہے سلسلہ یا سلک گوہر ہے
 ظرافت ہے مگر اتنی نمک جیسے ہو کھانے میں
 حلاوت اتنی ہے جتنی لب جاناں میں شکر ہے
 بہت گہری نظر ڈالی ہے اخلاق و تمدن پر
 عیاں تحقیق اور تدقیق کا ہر جا پہ جوہر ہے
 زبان ایسی کہ اس سے پست کردیں تو ہو بازاری
 جو اونچی ہو تو دل چسپی میں فرق آجائے یہ ڈر ہے
 دکھائی ہیں ہر اک منظر کی وہ دلچسپ تصویریں
 بنانا جن کا طاقت سے مصور کے بھی باہر ہے
 حدیں بھی اختصار و طول کی ہر جا مناسب ہیں
 ہر اک مضمون کا طرز دیاں بہتر سے بہتر ہے
 جو سچ ہو چھو فصاحت اور بلاغت کی ہے جاں لکچر
 اثر اس کا نہ ہو جس پر حقیقت میں وہ ہتھر ہے
 بتائیں لذتِ تقریر کیا بس مختصر ہے یہہ
 کہ اب تک سامعین کے دل میں اک لفظ کا گھر ہے
 ہوئی حاصل یہہ نعمت سب کو تارا چند کے باعث
 مگر دراصل سر سپرو کا احساں ان سے برہکر ہے
 کرینگے رشک سب ہم عصر اس دولت کے ملنے پر
 مگر اہلِ اہل آباد کا اچھا مقدر ہے

دیباچہ

اقتصادی اور معاشرتی امور کا مضمون اُردو میں کسی قدر نیا ہے، اور اس کے لکھنے والے کی مشابہت ایسے مسافر سے ہو سکتی ہے جو کسی غیر معروف ملک میں پہلے پہل داخل ہو۔ اس کے لئے نہ کوئی شاعرانہ ہے نہ گائی کوچے۔ گھنے جنگل کے درخت کاٹنے کے لئے اس کے ہاتھ میں ہمیشہ کاٹاری رہنی چاہئے اور راستہ کھولنے کے لئے اس کو متعدد غیر مردج طریقوں سے کام لینا ہوگا۔

جن لوگوں کو کبھی کسی دوسری زبان سے ایک آدھ صفحہ بھی ترجمہ کرنے کا اتفاق ہوا ہو اور خصوصاً اُس حالت میں جبکہ دوسری زبان میں اصطلاحات کی بھر مار ہو وہ بخوبی سمجھتے ہونگے کہ

گیسوئے اُردو ابھی منت پذیر شانہ ہے۔

آئندہ اوراق کی تیاری کے لئے جن کتابوں کی درج گردانی کرنی پڑی ان میں سے ضروری باتوں کے ترجمہ سے اصطلاحات کے متعلق جو دقتیں پیش آئیں، اُن کا اندازہ آپ ان اوراق کے مطالعہ کے بعد بخوبی کرسکیں گے۔ مجھے اس کے متعلق صرف یہ عرض کرنا ہے کہ بعض الفاظ آپ کو غیر مانوس اور اجنبی سے معلوم ہونگے لیکن ذرا سے غور و فکر کے بعد واضح ہو جائیگا کہ پرانی زنجیروں سے کسی قدر آزاد ہوئے بغیر چارہ نہ تھا۔ البتہ میں نے کوشش کی ہے کہ ان الفاظ و اصطلاحات سے عبارت کی سلاست میں فرق نہ آنے پائے اور نئے الفاظ حتی الامکان بہتر سے بہتر ہوں۔

اس کے علاوہ اُردو میں عام طور پر جس زور کا فقرہ لکھا جاتا ہے 'در حقیقت لکھنے والے کا مدعا اس سے بہت کم ہوتا ہے - پڑھنے والے بھی اس کے عادی ہو چکے ہیں بلکہ خود لکھنے بیٹھیں ' تو وہ بھی معمولی سی بات کہنے کے لئے اسی طرح زور دار فقرے استعمال کرینگے - لیکن میں نے ان اوراق میں "نہایت" "بے حد" اور اسی قسم کے دوسرے لفظ اور جملے اُسی موقع پر استعمال کئے ہیں ' جہاں ان کی واقعی ضرورت تھی - ممکن ہے ' آپ کو اس وجہ سے بھی بعض فقرے کسی قدر اجنبی سے معلوم ہوں -

فُتِ نوٹوں میں لکھے ہوئے حوالہ جات کے اشاروں کی تشریح

البیرونی :

تاریخ الهند مصنفہ البیرونی کا انگریزی ترجمہ از ای۔ سی۔ زاخاؤ۔ مطبوعہ لندن ۱۹۱۰ء۔

Alberuni's India, trans. E. C. Sachau, 2 Vols. London, 1910.

آلہا کھنڈ :

انگریزی ترجمہ از ولیم واٹر فیلڈ۔ مطبوعہ آکسفورڈ۔

Lay of Alha, trans. Wm. Waterfield. Oxford, 1923.

باگھہ :

باگھہ کے غار - انڈیا سوسائٹی لندن -

The Bagh Caves, India Society. London, 1927.

بطوطہ :

سفر نامہ ابن بطوطہ - مترجمہ سی۔ ڈیفری میری و ڈاکٹر بی۔ آر۔ سینگونی ڈیٹی۔

Voyages d' Ibn Batoutah, trans. C. Defremery and
Dr. B. R. Sanguinetti, 4 Vols. Paris, 1874—9.

ایلیٹ :

تاریخ ہند مصنفہ ایلیٹ اینڈ ڈوسن -

Sir H. M. Elliot and J. Dowson, History of India, as
told by its own historian, 8 Vols. London, 1867—1877.

کتابت ہند :

ایپی گرافیہ انڈیکا - جلد ۱۵ (۲۰-۱۹۱۹ع) کلکتہ -

Epigraphia Indica, XV (1919-20), Calcutta, 1917.

کتابت اسلامیہ ہند :

ایپی گرافیہ انڈو مسلمیکا - (۱۴-۱۹۱۳ع) کلکتہ -

Epigraphia Indo-Moslemica, 1913-14. Calcutta, 1917.

ایٹنگ ہوزن :

ہرش وردھن از ایم-ایل - ایٹنگ ہوزن - مطبوعہ پیرس بزبان فرانسیسی

M. L. Ettinghausen, Harsha Vardhana. Paris 1906.

فرشتہ :

تاریخ فرشتہ از جے برگس - مطبوعہ لندن -

Ferishta's History, by J. Briggs, 4 Vols. London, 1829.

ہرش چرت :

ہرش چرت - مصنفہ بان بھٹ کا انگریزی ترجمہ از ای - بی - کاول

ایف - ڈبلیو ٹامس - مطبوعہ لندن -

Harsha-charita of Bana, translated by E. B. Cowell and F. W. Thomas. London, 1897.

اجنٹا :

اجنٹا کے غار - از لیدی ہیرنگھم - مطبوعہ لندن -

Lady Herringham's Ajānta Frescoes. India Society, London, 1915.

کادمبری :

کادمبری - مصنفہ بان بھٹ کا انگریزی ترجمہ از سی - ایم - رڈنگ -

Kadambari of Bana. Translated by C. M. Ridding.
London, 1896.

کیٹھہ :

سنسکرت ڈراما - مصنفہ اے - بی - کیٹھہ - مطبوعہ آکسفورڈ -

A. B. Keith, the Sanskrit Drama. Oxford, 1924.

کنہا سرت ساگر :

کتھاسرت ساگر - مصنفہ سوم دیو مترجمہ سی - ایچ - تانی مولفہ این - ایم پینزر -

Katha Sarit Sagara, by Soma Deva, Ocean of Story, trans.
C. H. Tawney, ed. N. M. Penzer, 10 Vols. 1924.

للا :

للا واکیاہی - مترجمہ سر رچرڈ - سی - ٹیمپل - مطبوعہ کیمبرج - سنہ ۱۹۲۲ء -

The Word of Lalla the Prophetess, trans. Sir Richard C.
Temple. Cambridge, 1924.

ناگ نند :

(مصنفہ سری ہرش) کا انگریزی ترجمہ از پالمر ہائڈ -

Nagananda (of Sri Harsha), English translation by Palmer
Boyd, London, 1872.

تاریخ سمتھہ :

آکسفورڈ ہسٹری آف انڈیا - مصنفہ ونسٹ اے - سمتھہ -

Oxford History of India, by Vincent A. Smith, Oxford, 1919.

مارکو پولو :

سفرنامہ مارکو پولو مترجمہ کرنل یول - مطبوعہ لندن -

Book of Ser Marco Polo, trans. H. Yule 2 Vols., London, 1871.

پریادارشک :

پریادارشک - ایک سنسکرت ناٹک مصنفہ ہرش کا انگریزی ترجمہ از جی-کے نریمان-

Priyadarshika, a Sanskrit drama by Harsha, trans. into English by G. K. Nariman. A. V. W. Jackson and C. J. Ogden, New York. Columbia Univ. Press, 1923.

قران السعدین :

قران السعدین از امیر خسرو - فارسی متن مع اردو مقدمہ - مؤلفہ سید حسن برنی

مطبوعہ علی گڑھ - سنہ ۱۹۱۸ء -

Qiran-us-Sa'dain of Amir Khusrau. Persian Text with Urdu Introductions, Ed. Saiyid Hasan Barni. Aligarh, 1918

رتناولی :

(سری ہرش کی) رتناولی کا متن مع ترجمہ از ساردانجن رائے کلکتہ -

Ratnawali (Sri Harsha's) Text, with translation by Sardaranjan Ray. Calcutta, 1919.

کپور منجری :

راج شیکھر کے ناٹک کپور منجری کا متن مع انگریزی ترجمہ از

سی - ایچ - لازمین - مطبوعہ ہارورڈ یونیورسٹی پریس -

Raja-Shekhar's Karpura-Manjari, Text by Sten Konow. English trans. by C. H. Lanman. Harvard University Press, Cambr., Mass., 1901.

ٹامس :

دہلی کے پٹھان بادشاہوں کے عہد کے حالات از- ای ٹامس مطبوعہ لندن -

E. Thomas, Chronicles of the Pathan Kings of Delhi.
London, 1871.

تین مسافر :

تھری ٹریولرس تو انڈیا - اے - یوسف علی - لاہور -

Three Travellers to India, by A. Yusuf Ali, Lahore.
(R. S. Gulab Singh and Sons), 1926.

ٹاڈ :

راجستھان ' مصنفہ جے ٹاڈ ' مؤلفہ ڈبلیو کرک - مطبوعہ اکسفورڈ -

J. Tod, Annals and Antiquities of Rajasthan, ed W. Crooke,
3 Vols. Oxford, 1920.

ویدیا :

ہند وسطی کا ہندو دور - از سی - وی - ویدیا ' پونا -

C. V. Vaidya, Mediæval Hindu India, 3 Vols. Poona, 1926.

یوان چوانگ :

یوان چوانگ کی سیاحت ہند از ٹامس وائٹرس - مطبوعہ لندن -

Yuan Chwang's Travels in India, by Thomas Watters,
2 Vols. London, 1904.

فہرست مضامین

صفحہ

الف	...	...	...	تعارف
د	...	...	...	دیباچہ
و	...	...	...	فتوئوں میں لکھے ہوئے حوالہ جات کے اشاروں کی تشریح

لیکچر اول - تمہید

۱	...	...	...	اکادمی اور اُردو
۲	...	...	...	اُردو ٹائپ
۳	...	...	...	مشترکہ زبان
۵	...	...	...	اکادمی کا صدر مقام اور گورنمنٹ سے تعلق
۷	...	...	...	یورپ کے ازمئہ وسطی
۸	...	...	...	تاریخ ہند میں ازمئہ وسطی
۱۰	...	...	...	ہرش سے پرتھوی راج تک
۱۳	...	...	...	پرتھوی راج سے مہد مغلیہ تک
۱۴	...	...	...	ہندوستان کے ازمئہ وسطی کے تین حصے

ليکچر ڊوئڻم - (ساتويں صدي عيسوي)

پهلا دور

صفحہ					
۱۷	...	...	...	معاشري و اقتصادي کوائف	
۱۸	...	...	...	اسناد و شواهد	
۱۸	...	...	...	(۱) ڌراما	
۱۹	..	...	...	(ب) بان بهت کا منثور قصيده اور افسانه	
۲۱	...	...	...	(ج) چيني سياح	
۲۲	...	...	...	(د) ڪٽبے اور فنون لطيفه	
۲۳	..	...	...	بادشاهه وزير اور نظام خانه داري	
۲۵	...	...	...	خواتين اور ان کے اطوار و عادات	
۲۶	...	...	...	پرهمن مسطره	
۲۷	...	...	...	ايوان شاهي : راجه کي عادات	
۲۸	...	...	...	شهر اجين	
۳۱	...	...	...	لوگوں کي طرز زندگي	
۳۲	...	...	...	ديھات - جنگل، آشرم اور چلنداروں کي فودگاهين	
۳۳	...	...	...	شيو جي کا آپاسک	
۳۷	...	...	...	راجهار کي توليد پر جشن ٽھنيٽ	
۳۹	...	...	...	کوة وندھيا چل ميں ايک گاڙن	
۴۱	...	...	...	نسليں اور لباس	
۴۳	...	...	...	انواع حقيقت اراضي	
۴۴	...	...	...	ديگر متعاضد حکومت	
۴۵	...	...	...	پيداوار : اطوار و رسوم	

۴۶	...	...	...	...	بیماری اور موت
۴۷	...	...	...	...	جراثیم - ذات پات
۴۸	...	...	...	...	ہندوستانی اخلاق و اطوار

لیکچر سوئم - (دسویں اور گیارھویں صدی عیسوی)

۴۹	...	...	...	...	اسناد و شواہد
۵۲	...	...	...	...	زبانیں : پراکرتیں اور عام بول چال کی زبانیں
۵۳	...	...	...	...	شمالی اور جنوبی ہند کے تعلقات
۵۶	...	...	...	...	نساوں کا اختلاط اور جدید معاشرتی شیرازہ ہندی
۵۸	...	...	...	...	صوبجات کے لحاظ سے چہروں کا مختلف رنگ
۶۰	...	...	...	...	سحر و ساحری اور معجزات سے شغف
۶۱	...	...	...	...	زہر اور غازی
۶۳	...	...	...	...	جھولے کا تہوار
۶۵	...	...	...	...	عام قصے کہانیوں میں برہمنوں کا ذکر
۶۷	...	...	...	...	راجپوت
۶۸	...	...	...	...	اچھوت اور معاشرتی حلقہ سے خارج لوگ
۶۹	...	...	...	...	برہمنوں اور مندروں کے لئے اوقاف
۷۰	...	...	...	...	فن تحریر اور کتابیں
۷۱	...	...	...	...	اوضاع و اطوار اور رسم و رواج
۷۳	...	...	...	...	دو کتبے
۷۳	...	...	...	...	برہمنوں کو عطیہ اراضی
۷۵	...	...	...	...	چولا خاندان کی سلطنت اور جنگلات
۷۵	...	...	...	...	ارضی کے متعلق حقوق - مالیت جو مزار عین کو ادا کرنا پڑتا تھا

۷۸	...	...	...	مندروں کی سیوا
۷۹	...	...	...	مسلمانوں کے ہندوؤں سے تعلقات

لیکچر چہارم - (چونہویں صدی عیسوی)

۸۱	...	...	...	معاشرتی خصوصیات
۸۳	...	...	...	اسناد
۸۷	...	...	...	راجپوتوں کے آداب و اطوار : قنوج کی راجکماري
۸۹	...	...	...	عشق کی بے راہ روی
۹۰	...	...	...	عشق کا قاصد بھیس بدلے ہوئے *
۹۰	...	...	...	پر تھوی راچ کا بذات خود موقع پر آنا
۹۲	...	...	...	نامہ و پیام
۹۲	...	...	...	راجپوت کی دعوت مقارنت
۹۳	...	...	...	طالب و مطلوب کی ملاقات
۹۳	...	...	...	دلہن کے لئے جنگ
۹۵	...	...	...	دلہن دھلی پہنچتی ہے
۹۶	...	...	...	شیخ برہان راجپوتانہ میں
۹۸	...	...	...	دھلی کا ایک کتبہ
۱۰۱	...	...	...	ابن بطوطہ کا بیان
۱۰۳	...	...	...	امیر خسرو کے زمانے کی دھلی
۱۰۶	...	...	...	مارکو پولو جنوبی ہند میں
۱۰۸	...	...	...	معاشرتی عدم مسارات کے ازالہ کی کوشش
۱۱۰	...	...	...	سکوں کے متعلق اصلاحات
۱۱۱	...	...	...	مسئلہ بیکاری کے متعلق حکومت کی مساعی
۱۱۲	...	...	...	خیراتی امداد اور تعمیرات عامہ
۱۱۳	...	...	...	خاتمہ

لکچر اول

تمہید

ہندوستانی اکاڈمی نے اپنے لیکچروں کے سلسلہ کی ابتدا تاریخ ہند کے ازمنہ وسطی کے موضوع سے کی ہے اور اس مقصد کے لئے مجھ کو مدعو کر کے جو عزت بخشی ہے اس کا مجھے پورا احساس ہے -

اکاڈمی اور اردو

اس اکاڈمی کا آغاز بذات خود زمانہ کی رفتار کا آئینہ ہے - جیسا کہ آپ کو معلوم ہے، میرا نام برسوں سے ان صوبہ جات میں اردو زبان اور ادب کی تحقیق و تشریح سے منسوب رہا ہے - جب میں حیدرآباد میں تھا، تو مجھے وہاں کی اردو تھریک اور جامعہ عثمانیہ کے متعلق ابتدائی جد و جہد میں حصہ لینے کا فخر بھی حاصل ہوا -

اس وقت وہاں ایک شعبہ ترجمہ تھا، جو اب بھی موجود ہے - اس کا مقصد یہہ ہے، کہ اپنی زبان کو ایسی طبعزان تصانیف اور مستند کتابوں کے ترجموں سے مالا مال کیا جائے، جو جامعہ میں اردو زبان کے ذریعے تعلیم و تعلم کے لئے موزوں ہوں - میں نے اُن کے لئے ایک مختصر سا رسالہ سپرد قلم کیا تھا، جس کا مقصد اردو کتابت کی طرز تحریر اور طباعت کو منظم کرنا تھا -

اردو ٹائپ

میں نے اردو میں ٹائپ کو رواج دینے کے لئے بھی جد و جہد کی تھی، اور اب بھی اس کا حامی ہوں - اردو کے اکثر ماہرین کی طرح میں بھی موجودہ اردو ٹائپ اور ٹائپ میں چھپی ہوئی کتابوں سے جو آٹے دن سرکاری و دیگر مطابع سے نکلتی رہتی ہیں، مطمئن نہیں ہوں - اردو حروف کی تمام مختلف شکلوں کو جو ہاتھ کی لکھائی میں نظر آتی ہیں، ٹائپ میں نقل کرنا آج تک ایک سعی لاحاصل ثابت ہوا ہے - قلمی تحریر کی خوبیوں کا انحصار مختلف امور پر ہے، مثلاً حروف کے دائروں اور قوسوں کی شکل اور قد میں حسب موقع تنوع پیدا کرنا، اور ایک خاص حرف

کي شکل اس کے کسی لفظ کی ابتدا، وسط یا آخر میں آنے پر حسب حالت بدلنا - طباعت کا حسن یہہ ہے، کہ حروف کی شکل اور قد میں یکسانیت ہو، سطریں اقلیدسی صحت کے ساتھ برابر برابر ہوں، اور پہلی ہی نظر میں پڑھ لینا ایک آسان کام اور جمالیاتی لذت بن جائے - اگر ایک ہی حرف کو دو دو تین تین صورتیں دی جائیں، تو ٹائپ کے حروف کی تعداد کسی کے بس کا روگ نہ رہیگی، اور اس سے حروف جوڑنے والوں کا کام لازمی طور پر مشکل اور گراں ہو جائیگا - اور آپ جانتے ہیں، کہ دور حاضریہ کی تجارتی طباعت میں لاکھ ایسا جزو نہیں، کہ اسے نظر انداز کیا جاسکے - ٹائپ کے متعلق لوگوں کے ذہن پہلے ہی سے زعمِ آلودہ ہو چکے ہیں، اس لئے اس میں کامیابی اسی صورت میں ہو سکتی ہے، کہ ٹائپ کی طباعت لیتھو سے بہتر اور ارزاں ہو - یہہ خیال صحیح نہیں، کہ ٹائپ کی طباعت حسین و جمیل نہیں ہو سکتی - اس کے حسن و قبح کے معیار لیتھو کی طباعت اور قلمی تحریر سے بالکل الگ اور صرف اسی سے مخصوص ہونگے - ہمارا پہلا کام تو ایک سستے اور حتی الامکان اچھے ٹائپ کی ترویج ہے، پھر جوں جوں زمانہ گزرتا جائیگا، حین و جمیل ٹائپ بھی نکال آئینگے،

اور معیار روز بروز ترقی کرتا جائیگا - ٹائپ کی برتری کا راز طباعت کی صفائی اور صحت میں مضمر ہے - موجودہ زمانے میں جس زبان کا انحصار کُلیۃً لیتھو پر ہو، اور وہ طباعت کے متعلق تازہ ترین ایجادات سے فیض یاب نہ ہو سکتی ہو، وہ کافی ترقی کرنا تو درکنار ضروریات سے نپٹ بھی نہیں سکتی -

مشترکہ زبان

آپ نے اپنی اکادمی کو ”ہندوستانی اکادمی“ کے نام سے موسوم کرنے میں بڑی دانائی سے کام لیا ہے - اس سے ملک کی زبان کو ان صوبہ جات اور ملک کے دیگر حصوں میں حتی الامکان یک رنگ بنانے کی اس خواہش کو بہت کچھ تقویت حاصل ہو گئی، جو ہر ذمہ دار ہندوستانی اپنے دل میں محسوس کرتا ہے - مزید برآں میرا یہہ بھی خیال ہے کہ آپ نے موجودہ حالات سے چشم پوشی اختیار نہیں کی بلکہ آپ ہماری مشترکہ ہندوستانی زبان کی دونوں صورتوں یعنی اردو اور ہندی رسم الخط کی ترقی میں کوشاں ہیں - میں اس مبارک تحریک کی تہ نال سے تائید کرتا ہوں، جس سے ہماری زبان کی مختلف صورتوں میں

مطابقت پیدا ہو کر ایک مشترکہ معیار قائم ہو جانے کی امید ہو سکتی ہے - میرا خیال ہے، کہ اگر ہمیں اس مقصد میں یہاں کامیابی حاصل ہو گئی، تو اس کا اثر صوبہ جات متحدہ کی حدود سے باہر بھی پڑیگا - ایک قسم کی مخلوط ہندوستانی اب بھی ملک کے طول و عرض میں ہندوستانیوں کی مشترکہ زبان ہے - اگر ہم اسے ہندوستان بھر میں ادبی اور کار و باری اظہار خیال کا ذریعہ بنا سکیں، تو اس سے مختلف مذہب و ملت کے لوگوں کے خیالات، گفتگو اور آئین میں بہت کچھ مطابقت اور یگانگت پیدا ہو جائیگی، اور اس طرح اس قومی زندگی کے ارتقا کو بہت کچھ تقویت حاصل ہوگی، جس کی خواہش مادر وطن کے ہر سپوت کے دل میں موج زن ہے -

اکادمی کا صدر مقام اور گورنمنٹ سے تعلق

اکادمی کا صدر مقام صوبہ جات متحدہ کے پایہ تخت میں قائم کرنے سے اسے ایک مرکزی حیثیت حاصل ہو گئی ہے، جو کئی لحاظ سے مفید ہے - اگرچہ اردو علم ادب کے برے برے مرکز دہلی، لکھنؤ اور حیدر آباد (دکن) سمجھے جاتے ہیں، لیکن

اکثر وجوہ سے الہ آباد کی پُر سکون فضا قابل ترجیح ہے -
 دہلی اب ہندوستان کا سیاسی پایہ تخت ہے، اور اس لئے
 سیاسی تحریکات کے ہر ہونگ کی جولا نکاہ بن رسی سے نہ کہہ سکتے
 بے شک ایک دلفریب شہر ہے، اور اُردو علم ادب کی گزشتہ
 تاریخ کے لحاظ سے الہ آباد کی نسبت قابل ترجیح قرار دیا
 جانے کا مدعی ہو سکتا ہے - میں لکھنؤ کی اُردو انجمن
 کا صدر رہ چکا ہوں، اس لئے یہہ غلط فہمی پیدا نہیں ہونی
 چاہئے، کہ میں کسی طرح لکھنؤ کے دعویٰ کی اہمیت
 کو نظر انداز کر رہا ہوں - لیکن میں محسوس کرتا ہوں،
 کہ گورنمنٹ سے اکادمی کا تعلق ہونے کے باعث الہ آباد کو
 اس کا صدر مقام قرار دینے میں زیادہ سہولت دہیگی -
 اکادمی کا گورنمنٹ سے تعلق اس کے استحکام کے لئے بھی
 مفید ثابت ہوگا، اور اس سے اکادمی کو وہ تحریک و تقویت
 حاصل ہوگی، جو ہندوستان کی موجودہ حالت میں صرف
 حکومت کی نظر التفات ہی سے ممکن ہے - لیکن مجھے پوری
 توقع ہے، کہ صوبہ جات متحدہ کے پانچوں بیت العلوم اور
 غالباً دیگر بیت العلوم اور اُردو علم ادب سے دلچسپی و
 ہمدردی رکھنے والی غیر سرکاری انجمنیں بھی اکادمی کے
 اغراض و مقاصد کی تکمیل کے لئے آپ سے تعاون کریں گی -

یورپ کے ازمنہ وسطی

آپ کا ارشاد ہے، کہ میں تاریخِ ہند کے ازمنہ وسطیٰ پر تقریر کروں۔ اب دیکھنا یہ ہے، کہ ان ازمنہ وسطیٰ سے کونسا زمانہ مراد لیں۔ یورپ کی تاریخ میں اگرچہ ازمنہ وسطیٰ کا ٹھیک تعین نہیں ہوا، لیکن ان کا اطلاق کم و بیش مغربی سلطنتِ روما کی تباہی (سنہ ۴۷۶ع) سے ترکی فتحِ قسطنطنیہ (سنہ ۱۴۵۳ع) تک کے زمانہ پر ہوتا ہے۔ یہہ قریباً ایک ہزار سال کا عرصہ یقیناً یورپ بلکہ کل نوعِ انسان کی تاریخ کے ارتقا میں ایک خاص اور اہم مرحلہ کی حیثیت رکھتا ہے۔ یہہ درمیانی وقفہ یورپ کے قدیم کلاسیکل عہد (یعنی قدیم علمِ ادب کے مستند زمانہ) کو اس کی تاریخِ حاضرہ سے ملاتا ہے۔ قدیم یونانی اور رومن اقتدار کے زمانے میں جن قوموں اور شہروں کا سکھ رواں تھا، اُن کی سیاسی قیادت کے بتدریج زوال کا زمانہ یہی ہے۔ اس زمانے میں یورپ کی مختلف نسلوں کی نئے سرے سے شیرازہ بندی ہوئی، جرمن، گاتھک اور سکندے نیوین کے آئین و ادارات سارے یورپ میں پھیل گئے، اور پھر رفتہ رفتہ اُسی کلاسیکل تہذیب کے زیر اثر (جس کی قوتیں اب زائل ہو رہی تھیں) ان نووارد تہذیبوں

کی ہیئت تبدیل ہونے لگی - اس زمانے میں رومن کیتھولک چرچ اور پاپائی نظام کی تنظیم اور پھر سارے یورپ میں اس کے عام اثر و اقتدار کی بدولت ایک خاص حد تک یکسانیت اور ہم آہنگی پیدا ہو گئی - اسی زمانے میں فیوڈلزم (Feudalism) کے مخصوص قوانین و رسوم اور معیار عزت و شرافت معرض وجود میں آئے، اور آخر کار یورپ کے مختلف ممالک میں زیر دست اور مخصوص قومی سلطنتیں قائم ہو جانے سے مت متا کر رہ گئے ان خصوصیات میں اس امر کا بھی اضافہ کرلو، کہ اس عہد کی تاریخ ایک دُھندلکے میں مستور نظر آتی ہے، اور بخلاف اس کے قدیم اور موجودہ تواریخ میں لوگوں کی طرز زندگی، خیالات عادات اور معاشرتی آئین کافی واضح اور نمایاں ہیں -

تاریخ ہند میں از منہ وسطی

کیا ہندوستان کی تاریخ میں بھی کوئی ایسی ہی خصوصیات ملتی ہیں، جن کی مدد سے ہم ایک کافی طویل عرصہ معین کر کے اسے ”از منہ وسطی“ کے نام سے موسوم کر سکیں؟ میں مروجہ درسی کتابوں کی رسمی ترتیب کو جس کے مطابق تاریخ ہند کو قبل بدھ، بدھ، ہندو، مسلم اور برطانوی زمانوں میں

تقسیم کیا جاتا ہے، نہ تو علمی طور پر صحیح مانتا ہوں، اور نہ علمی نقطہ نظر سے مفید سمجھتا ہوں - ہم نہیں جانتے، کہ بدھ مذہب کا دور دورہ حقیقی معنوں میں کب تک رہا اور نہ اس امر کی کوئی دلیل موجود ہے، کہ اس عہد میں برہمنی دھرم بالکل مفقود ہو چکا تھا - اس کے علاوہ لفظ ”ہندو“ سے بھی کسی زمانے کو نمایاں اور واضح طور پر دوسرے سے متمیز کرنے میں کوئی مدد نہیں ملتی - اسی طرح مسلم اور برطانوی زمانوں کا تعین بھی دشوار ہے - معقول طریقہ یہ ہے، کہ ہم اپنی تاریخ کو تین بڑے بڑے زمانوں میں تقسیم کر لیں، یعنی قدیم، وسطیٰ اور جدید - عام معنوں میں تاریخ کا آغاز ہونے سے پہلے زمانہ کے متعلق بھی ہمارے پاس کافی مصالحہ موجود ہے، مگر اس کی کوئی خاص تاریخیں مقرر نہیں ہو سکتیں - البتہ ہم اس تمام مصالحہ کو ایک دور کے تحت میں لا کر اس کا نام ”زمانہ قبل از تاریخ“ رکھ سکتے ہیں - لیکن دقت اُس وقت پیش آتی ہے، جب ہم ان زمانوں کو تاریخ وار مرتب کرنے لگیں - یہ ممکن ہے، کہ زمانہ قبل از تاریخ کا اطلاق گوتم بدھ کی پیدائش تک کے زمانہ پر کیا جائے، اور پھر قدیم تاریخ کا آغاز بدھ مت کی تبلیغ کے زمانہ سے

سمجھیں - لیکن ہندوستان کے قدیم زمانہ کا خاتمہ کہاں کیا جائے؟ کیبرج ہسٹری آف انڈیا میں تو اسے سن عیسوی کے آغاز تک شمار کیا گیا ہے - مسٹر کے - ڈی - بی کا ڈرفگتن کی تحریر سے مترشح ہوتا ہے کہ وہ ہندوستان قدیم کا زمانہ گپتا خاندان تک سمجھتے ہیں، اور اس کے بعد عہد وسطیٰ کا آغاز شمار کرتے ہیں - مسٹر سی-وی ویدیا نے اپنی کتاب ”ہندوستان کا عہد وسطیٰ“ میں (جس کی تین جلدیں شائع ہو چکی ہیں) اور ایک ابھی باقی ہے ہماری تاریخ کے از منہ وسطیٰ کا آغاز سنہ ۶۰۰ ع سے کر کے ان کو سنہ ۱۲۰۰ ع پر ختم کیا ہے - آپ کے یونیورسٹی سکول آف ہسٹری کے مسٹر ایشوری پرشاد اس ہندو وسطیٰ کا آغاز سنہ ۶۴۷ ع یعنی مہاراجہ ہرش کے انتقال سے کرتے ہیں، اور اس کا خاتمہ انہوں نے مغلوں کی فتح ہند کے موقع پر کیا ہے - آگے چل کر معلوم ہوگا کہ از منہ وسطیٰ کی اس تعریف کے حق میں بہت سے دلائل ہیں -

ہوش سے پڑنہوی راج تک

تاریخ یورپ کی جن خصوصیات کا اوپر ذکر ہو چکا ہے اگر ان کے مقابلے میں کچھ ایسی ہی نمایاں خصوصیات

ہندوستان کی تاریخ میں بھی مل جاتیں، تو ہمیں ایلہ خاص دور معین کر کے اسے اپنے ازمینہ وسطی کے نام سے موسوم کرنے میں بہت سہولت ہو جائے۔ اگر غیر مہذب قوموں کے وقتاً فوقتاً ہندوستان میں وارد ہونے پر نظر ڈالی جائے، تو معلوم ہوگا، کہ اب سے صرف چند صدی پیشتر تک کوئی وقت ایسا نہیں گذرا جب ہندوستان ان حملوں سے کُلِیۃً محفوظ رہا ہو۔ ہمیں معلوم نہیں کہ آریں حملوں سے پہلے ہندوستان پر کون کون سی قومیں حملہ آور ہوئیں، لیکن اب اس امر کا مکمل ثبوت موجود ہے، کہ وادی سندھ کو عراق کی قدیم تہذیبوں سے کچھ نہ کچھ تعلق ضرور تھا۔ خود آریں حملے بھی کافی طویل زمانے پر حاوی ہیں۔ اس دوران میں بہت سے آریں قبائل وقتاً فوقتاً ہندوستان میں وارد ہوئے، جو ملک کے لسانی ارتقا پر اپنی مہر ثبت کر گئے ہیں۔ جب ہندی آریں ملک میں آباد ہوئے، اور ملکی باشندوں سے کچھ خلط ملط ہونے لگے، اس کے بعد ایرانی اور یونانی اقوام حملہ آور ہوئیں، اور پھر ان کے بعد تورانیوں اور وسط ایشیا کے مخلوط قبائل کے حملوں نے زور پکڑا۔ یہ سلسلہ سن عیسوی کے آغاز سے چند صدی بعد تک جاری رہا۔ گپتا خاندان کے عہد اقتدار (سنہ ۳۲۰ ع لغایت سنہ ۴۵۵ ع)

کی استوار اور منظم تہذیب اپنے بیشتر اور بعد کی تاخت و تاراج کے صحرائے لقا و دقا میں ایک خوشنما نخلستان معلوم ہوتی ہے - تہذیب و تمدن کے اعتبار سے مہاراجہ ہرش کا زمانہ (سنہ ۶۰۶ ع لغایت سنہ ۶۴۷ ع) گپتا تہذیب کی ایک آخری جھلک معلوم ہوتا ہے - ہرش کے بعد بہت سے حملے ہوئے، جن کی تفصیلات ہم پر پورے طور پر روشن نہیں ہیں - لیکن یہ امر بخوبی واضح ہے کہ ہرش کے بعد چار صدیوں تک بہت سی غیر ملکی نسلیں ہندوستان میں آکر یہاں کے باشندوں سے خلط ملط ہوتی رہیں - اب اس اختلاط کی رفتار نسبتاً بہت تیز ہو گئی تھی اور ہونا - گوجر - جات کے اقتدار کے باعث، جو راجپوت قبائل کا سرچشمہ تھا، ہندوستان کے باشندوں کی قبائلی تقسیم نئے سرے سے ہو گئی - حقیقت میں ہم ان چار صدیوں کو ”راجپوت عہد“ کا نام دے سکتے ہیں - اگر ہم راجپوت اقتدار کا زمانہ پرتھوی راج دہلوی کے انتقال (سنہ ۱۱۹۳ ع) پر ختم کریں تو میرے خیال میں دہندلی کے ایک کافی طویل زمانہ بن جاتا ہے، جسے ہم بجا طور پر ازمنہ وسطی کا آغاز قرار دے سکتے ہیں -

پرنھوی راج سے عہد مغلیہ تک

لیکن راجپوت قبائل کی یہ نئی شیرازہ بندی ہندوستان کی آبادی کی کوئی مستقل تقسیم و ترتیب ثابت نہ ہوئی - مسلم حملے جن کے ساتھ بہت سی نئی نئی نسلیں، نئے نئے تمدنی ادارات، اور قوانین و آئین کا ایک استوار اور واضح سلسلہ ہندوستان میں وارد ہوا، اور ہندوستان کے معاشرتی اور تمدنی حالات کے سمندر کو بلو بلو کر برابر انقلاب پیدا کرتا رہا - اس سے بھی اہم یہ بات ہے کہ مسلم تمدن ہندو دھرم میں جذب ہو جانے کے بجائے ایک نمایاں اور دائمی رد عمل کا باعث ہوا - قریباً (سنہ ۱۰۰۰ع سے سنہ ۱۳۱۰ع) تک مسلم اقتدار اور مسلم تمدن کی لہریں کبھی کم اور کبھی زیادہ زور سے ہندوستان میں متواتر وارد ہوتی رہیں، حتیٰ کہ چودھویں صدی عیسوی کے آغاز میں قریب قریب تمام ہندوستان دکن سمیت مسلم اقتدار کے زیر اثر اور اس کا بہت بڑا حصہ براہ راست مسلم حکومت کے تحت میں آگیا - لیکن اس وقت بھی سوسائٹی کی کوئی معاشرتی تنظیم و ترتیب نہ تھی، اور نہ سوسائٹی کے معاشرتی اور تمدنی ارتقاء کے لئے کوئی میدان ہی تھا - قریباً سنہ ۱۳۱۰ع اور سنہ ۱۵۲۶ع

کے درمیان سلطنت دہلی کے زوال کے باعث بہت سی مقامی ریاستیں معرض وجود میں آگئیں - یہ بھی زیادہ تر مسلم ہی تھیں - ان کی کوئی مستقل حدود نہ تھیں، اور کسی ریاست کے لئے بھی کسی خاص سیاسی نظام پر عمل کرنا آسان نہ تھا - سنہ ۱۵۲۶ء میں مغلوں کے وارد ہندوستان ہونے پر فضا میں ایک نمایاں انقلاب رو نما ہو گیا - اب اگر سیاسی اقتدار میں نہیں، تو کم از کم معاشرتی اور سیاسی آئین و ادارات کی روش میں قدرے استحکام کسی قدر نظام اور تہوڑا بہت استقلال پیدا ہو گیا تھا -

ہندوستان کے از منہ وسطی کے تین حصے

اس لئے میرے خیال میں یہ بہتر ہوگا، کہ ہندوستان کے از منہ وسطی کا اطلاق ہرش کے انتقال (یعنی قریباً ساتویں صدی کے وسط) سے سلطنت مغلیہ کے قیام (یعنی قریباً سولہویں صدی کے وسط) تک کے زمانہ پر کیا جائے - نو صدیوں کا طویل عرصہ پھر تین نمایاں حصوں میں تقسیم کیا جا سکتا ہے، یعنی (۱) ہندو سوسائٹی کی نئے سرے سے تنظیم اور شیرازہ بندی کا زمانہ (سنہ ۶۴۷ء لغایت سنہ ۱۰۰۰ء)، (۲) مسلم اقتدار کے بتدریج نفوذ کے زیر اثر ہندوستانی سوسائٹی

کی مزید ترتیب و تنظیم کا زمانہ (قریباً سنہ ۱۰۰۰ع لغایت سنہ ۱۳۱۰ع) اور (۳) سلطنت دہلی کا زوال، جس سے بہت سی چھوٹی چھوٹی خود مختار ریاستیں وجود میں آگئیں، اور اس وجہ سے ہندوستان میں من حیث القوم اتحاد عمل کا فقدان تھا، جس کا نتیجہ یہہ ہوا کہ مغل حملہ آور ہندوستان پر قابض ہو گئے (سنہ ۱۳۱۰ع لغایت سنہ ۱۵۲۶ع) چونکہ ہمیں یہہ سب کچھ اس تمہیدی تقریر کے بعد تین لکچروں میں ختم کرنا ہے، اس لئے بہترین طریق عمل یہہ ہوگا کہ ہر دور کے مطالعہ کی بنیاد ایسی شہادتوں پر رکھی جائے جو اُس کے آغاز پر روشنی ڈالتی ہوں - ازمنہ وسطیٰ کی مذکورہ بالا تقسیم کا ایک آور فائدہ یہہ ہوگا کہ یہہ تقسیم کسی حد تک یورپ کے ازمنہ وسطیٰ کی تقسیم سے ملتی جلتی ہے، اور اس لئے ہندوستان کے ازمنہ وسطیٰ کے مطالعہ کے ساتھ ساتھ دونوں کی تاریخوں کا باہم مقابلہ بھی آسانی سے ہو سکیگا - اگر ازمنہ وسطیٰ کا یہہ تعین درست تسلیم کر لیا جائے تو زمانہ جدید عہد مغلیہ اور عہد انگلشیہ ہر دو پر مشتمل ہوگا، جنکے درمیانی وقفہ میں کوئی نیا انقلاب اچانک ظہور پذیر نہیں ہوا، بلکہ بتدریج تغیر و تبدل ہوتا رہا ہے - خود مغل بھی زمانہ حال

کي تحریکات سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہے، اور ان کے دول مغربی کے ساتھ بھی تعلقات تھے - مغلوں کے زمانہ میں مشرقی سمندروں میں یورپ والوں کی سرگرمیوں کی توسیع کے باعث غیر ملکی بحری تجارت رفتہ رفتہ ترقی کرتی گئی، جس سے ہندوستان کی اقتصادی زندگی بیش از بیش موجودہ شکل اختیار کرنے لگی -

(ساتویں صدی عیسوی)

پہلا دور

معاشرتی و اقتصادی کوائف

یہہ فرض کر لینے کے بعد کہ ہمارے ازمۂ وسطی ساتویں صدی کے وسط سے شروع ہو کر سولہویں صدی کے وسط میں ختم ہو جاتے ہیں، ہم معاشرتی اور اقتصادی حالات کے مطالعہ کے لئے بڑی آسانی سے تین نمایاں عہد منتخب کر سکتے ہیں، جن پر اس زمانہ کے حصوں کا آغاز ہوتا ہے - پہلا عہد جو میں منتخب کرونگا، مہاراجہ ہرش کا زمانہ ہے - اس میں ہمارے مطالعہ کے لئے کافی مواد موجود ہے - اگرچہ اقتصادی کوائف کے لئے پورا مصالحہ نہیں ملتا، لیکن معاشرتی زندگی کی ہم قریب قریب مکمل تصویر تیار کر سکتے ہیں - مگر معاشرتی اور اقتصادی حالات باہم اس طرح گھلے ملے ہوتے ہیں کہ ان میں کوئی نمایاں حد فاصل قائم نہیں کی جاسکتی - اب ہم اُن کوائف پر ایک مختصر سا تبصرہ

کرینگے، جو اس زمانہ کے متعلق شہادتوں کا احتیاط اور
توجہ سے مطالعہ کرنے پر دستیاب ہوتے ہیں -

اسناد و شواہد

(الف) ڈراما

ان شہادتوں کو ہم چار گروہوں میں تقسیم کر سکتے
ہیں - پہلا گروہ اس زمانہ کے ادب ڈراما پر مشتمل ہے، جس کی
نمائندگی کا حق وہ تین ناٹک بوجہ احسن ادا کرتے ہیں، جو
خود مہاراجہ ہرش سے منسوب کئے جاتے ہیں، یعنی پریا در شک،
رتنا ولی اور ناگ نند - ماہرین کی اکثریت ان تینوں کو
ایک ہی مصنف سے منسوب کرنے کے حق میں ہے - اگر یہ
ناٹک حقیقتاً اور کُلّیہً مہاراجہ ہرش کی تصنیف نہ بھی
ہوں، تو بھی اس امر میں شک و شبہ کی گنجائش
نظر نہیں آتی، کہ یہ تینوں اُن کی سر پرستی میں تیار
کئے گئے تھے - ہمارے مقصد کے لئے اتنا ہی معلوم کر لینا
کافی ہے، کہ یہ قریباً کس زمانہ میں لکھے گئے - اور چونکہ اس
معاملہ کے متعلق ذرا بھی شک و شبہ یا اختلاف رائے نہیں
ہے، اس لئے ہمیں یہ باور کرنے میں کوئی امر مانع نہیں،

تہ جن واقعات کا ان ناٹکوں میں ذکر کیا گیا ہے، وہ ساتویں صدی کی معاشرتی زندگی کا صحیح نقشہ پیش کرتے ہیں۔ یہ درست ہے، کہ ان ناٹکوں کا حلقہ نظر بہت محدود ہے۔ یہ صرف دربار اور درباری امرا کی ضیافت طبع کے لئے تیار کئے گئے تھے، اور ان کے پلاٹ (Plot) شاہی محل کی عاشقانہ سازشوں کے بعض مخصوص پہلوؤں تک محدود ہیں۔ لیکن اس کے باوجود بھی جس زمانے میں یہ لکھے گئے تھے، اس کی حقیقی زندگی کا اندازہ کرنے کے لئے بہت مفید ہیں۔

(ب) بان بہت کا منثور قصیدہ اور افسانہ

اسناد کا دوسرا گروہ بان بہت کے دو افسانوں پر مشتمل ہے۔ یہ ہرش کا درباری تھا، اور اپنے زمانے کے اخلاق و آداب کے متعلق نہایت ہی واضح اور کار آمد بیان چھوڑ گیا ہے۔ ان میں سے ہرش چرت مہاراجہ ہرش کی ابتدائی زندگی کے حالات و واقعات پر مشتمل ایک منثور مدحیہ افسانہ ہے، جس میں ان کے خاندان کی ترقی اور اقتدار کا بھی شاعرانہ نثر میں ذکر کیا گیا ہے۔ دوسری تصنیف کانمیری ہے، جو سنسکرت نثر کی ایک بلند پایہ مثال ہے، اور ہر زمانے میں

ہندوستان کے ودوانوں سے خراج تحسین وصول کر رہی ہے - اس میں ایک عجیب و غریب طوطے کی داستان نہایت ہی دلغریب پیچیدہ انداز میں بیان کی گئی ہے - حقیقت و واقعیت کی ظاہری فضا میں عشق و محبت، شجاعت اور مافوق الفطرت تبدیلی ہیئت کی دلچسپ داستانیں (فسانہ در فسانہ) نہایت خوش اسلوبی اور کامیابی سے داخل کی گئی ہیں - بان بہت نے زندگی کے مختلف مدارج کی تصویر تیار کرتے وقت اس کے ایک ایک جزو میں نہایت محنت سے رنگ آمیزی کی ہے - زندگی کے نقشہ میں باریک رنگ آمیزی کے متعلق اس کا انداز زمانہ حال کے انگریزی ادب میں کامپٹن میکینزی (Compton Mackenzie) کے ناولوں سے مشابہ ہے - لیکن بان بہت کو میکینزی سے بھی نسبت ہے، جو مشرقی منبت کاری کے اعلیٰ ترین نمونہ کو کسی یورپین زردوز کی نمایاں تر دستکاری سے ہو سکتی ہے - بان کے رنگین اور مرصع انداز بیان میں مبالغہ کو بہت کچھ دخل ہے، لیکن اس مبالغہ کو ترک کر دینے پر بھی ہمارے پاس اس زمانہ کی ایک ایسی مکمل تصویر رہ جاتی ہے، جو اس سے کئی صدی بعد کے زمانہ کے متعلق بھی کہیں دستیاب نہیں ہوتی - ان ہر دو تصانیف کا نہایت نفیس انگریزی ترجموں میں مطالعہ کیا

جا سکتا ہے، جو کتب شرقیہ کے ترجموں کے سلسلہ مطبوعہ لندن (Oriental Translation Fund Series) میں شامل ہیں -
 کانمیری کا ترجمہ مس سی-ایم-رڈنگ (Miss C. M. Ridding) نے اور ہرش چرت کا ای-بی-کاول اور ایف-ڈبلیو-ٹامس (E. B. Cowell and F. W. Thomas) صاحبان نے کیا ہے - اگر ہندوستانی اکادمی سنسکرت کتابوں کا اردو میں ترجمہ کرنے کی خواہش مند ہو، تو ان دونوں ترجموں کی برے وثوق سے سفارش کی جا سکتی ہے - اس امر کا فیصلہ کہ آیا ان کا اردو میں ترجمہ ہو بھی سکتا ہے یا نہیں، ہم اُن لوگوں پر چھوڑ دیتے ہیں، جو اس کتھن راستے پر گام زن ہونے کی جرأت کریں -

(ج) چینی سیاح

اس دور کے متعلق معتبر شہادتوں کے تیسرے گروہ میں یوآن چوانگ (جسے ہیونگ سانگ بھی لکھتے ہیں) کا سفرنامہ اور اس کی سوانح عمری شامل ہیں، جو چینی زبان میں لکھے گئے تھے - سفرنامہ کا تازہ ترین اور بہترین ترجمہ وہ ہے، جو ٹامس واٹرس (Watters Thomas) نے کیا ہے (Oriental Translation Fund) - اور

اس کی سوانح عمری کا صرف ایک ہی انگریزی ترجمہ ہے، جو مسٹر ایس۔ بیل (S. Beal) نے کیا تھا، اور اب سے کوئی ایک صدی پہلے شائع ہوا تھا۔ یہ ترجمہ صحت کے لحاظ سے کچھ زیادہ اعتبار کے قابل نہیں۔ میں نے اپنی چھوٹی سی انگریزی کتاب ”ہندوستان میں تین مسافر“ (Three Travellers to India) میں ہندوستان کے متعلق اس چینی سیاح کے بیان کا ایک مختصر سا خاکہ دے رکھا ہے۔ یہ کتاب پنجاب یونیورسٹی میں میٹریکولیشن کے نصاب میں شامل ہے۔

(۵) کتبے اور فنون لطیفہ

معتبر شہادتوں کا چوتھا گروہ سکوں، کتبوں اور اُس زمانے کی سنگ تراشی اور نقاشی کے نمونوں پر مشتمل ہے۔ جہاں تک ہرش کے زمانے کے سکوں کا تعلق ہے، ہمارے پاس ان کے بہت کم نمونے موجود ہیں۔ اور یہ امر کچھ حیرت انگیز نہیں، کیونکہ یوآن چوانگ لکھتا ہے،* کہ بندر گاہوں سے جو اشیاء برآمد ہوتی تھیں، اُن کی خرید و فروخت کا ذریعہ تبادلۂ اجناس تھا، اور اندرونی تجارت میں سونے چاندی کے سکوں

کے علاوہ کوزیاں اور چھوٹے چھوٹے موتی زیادہ استعمال کئے جاتے تھے - کتبوں کے ہمارے پاس تین نمونے موجود ہیں جن میں سے دو تائب پتر ہیں (یعنی عطیہ زمین کی سند) جو تانبے کی تختیوں پر کندہ ہیں) - ان سے ہمیں مالیت وصول کرنے کے عام دیہاتی طریق کے متعلق کچھ واقفیت حاصل ہوتی ہے - اس زمانے کی نقاشی اور سنگ تراشی کے نمونوں کا معاینہ قلمرو نظام کے شمال میں اجنتا اور ریاست گوالیار کے جنوب میں دھار سے کوئی پچاس میل مغرب کی جانب باغ کے غاروں میں کیا جا سکتا ہے - ان ہر دو فنون کی تصاویر کا مجموعہ لندن کی انڈیا سوسائٹی (India Society) نے شایع کیا ہے اور بعض تصاویر کا ڈرنگٹن صاحب کی انگریزی کتاب ”ہندوستان قدیم“ (Ancient India Codrington's) میں بھی شامل ہیں -

بادشاہ، وزیر اور نظام خانہ داری

بان بہت کے قصیدہ کا مدوح خود مہاراجہ ہرش ہے اور سارے قصیدہ میں اُسکے خلاف اُسکے سوا کوئی بات نہیں ملتی کہ ہم عصر بادشاہوں اور حلیفوں کے ساتھ اس کا طرز

عمل کسی قدر تحکمانہ ہوتا تھا* - اس کے زبردست اور مضبوط کیرکٹر، مختلف مذاہب سے رواداری، بہن سے غایت درجہ کی محبت و عقیدت اور علم ادب، موسیقی اور فنون لطیفہ سے شغف کی تصدیق چینی سیاح نے بھی کی ہے - ہرش کو ہم حقیقت میں ایک غیر معمولی انسان اور حکمران تصور کرسکتے ہیں، لیکن ہرش کے 'ناتکوں میں عام بادشاہ کی جو تصویر کھینچی گئی ہے، وہ اس زمانہ کے فرما رواؤں کے کمزور اور عیاش ہونے پر دلالت کرتی ہے - ایسے عام بادشاہوں کی سلطنت کا شیرازہ اپنے قیام کے لئے وفادار برہمن وزیروں کے حسن تدبیر کا مرہون منت ہوتا تھا، لیکن یہہ وزیر بھی کوٹلیا کے ارتھہ شاستر کے سیاسی فلسفہ کی لغزشوں سے بالاتر نہ ہوتے تھے - عام طور پر راجہ کی کئی کئی رانیاں ہوتی تھیں، جو اس کے انتقال پر اس کے ساتھ سٹی ہو جاتی تھیں† - ان کے علاوہ اس کے جرم میں بہت سی کنیزیں بھی داخل ہوتی تھیں - حرم سرا کی حفاظت کبڑے، بونے اور عمر رسیدہ آدمی کرتے تھے‡ - بڑی رانی عموماً زنانہ کی نوجوان

* تین مسافر - صفحہ ۲۴ -

† پریا درشک - صفحہ ۱۷ -

‡ پریا درشک - صفحہ ۷۵ -

اس زمانے میں ہیہڑے ضرور پائے جاتے ہوئے کیونکہ اس سے پیشتر منو اور مہا بھارت میں بھی ان کا ذکر آتا ہے -

اور خوبصورت عورتوں سے بے حد حسد کیا کرتی تھی - لیکن حب ان میں سے کوئی اعلیٰ اور کوئی شریف گھرانے کی ثابت ہو جاتی، تو بڑی رانی راجہ کو اس سے شادی کر لینے کی رضامندی دے دیتی تھی، اور اُسے اپنی سوکن سے مساوات کا برتاؤ کرنا پڑتا تھا -

خواتین اور اُن کے اطوار و عادات

اعلیٰ طبقہ کی عورتوں میں پردہ کا تھوڑا بہت روا تھا - بعض جگہ رانی کے نقاب کا بھم، ذکر آتا ہے *، اور دراما سے یہہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ جب راجہ نے اپنی رانی کو جادوگر کے کرتب دیکھنے کے لئے بلایا تو پہلے سب لوگوں کو کمرے سے باہر چلے جانے کا حکم دیدیا † - رانی کی ایک رفیقہ کا ذکر بھی ”علامہ خاتون“ کی حیثیت میں آتا ہے، جو کسی اعلیٰ طبقہ کی عمر رسیدہ عورت تھی، اور شاہی خاندان کے دل بہلانے کے لئے جھوٹے چھٹے نازک یا ایک آدھہ نظارہ (سین) تصنیف کر کے انہیں دکھانے کا اہتمام کیا کرتی تھی ‡ -

* رتنالہ - ایک ۳ - ناک نند - ایک ۳ -

† رتنا دلی - ایک ۲ -

‡ پریا درشک - صفحہ ۲۷ -

اُونچے گھرانوں کی دوشیزہ لڑکیوں کو موسیقی، رقص اور سازندگی کے هنر سکھائے جاتے تھے -

برہمن مسخڑہ

شاہی عشق و محبت کی ریشہ دوانیوں کے سلسلہ کا دار و مدار عموماً وٹوشک یعنی مسخڑے کی عنایت پر ہوا کرتا تھا - یہہ مسخڑہ اگر چہ ذات کا برہمن ہوتا تھا، لیکن نانک میں اسے قابل نفرت شخصیت بنا کر پیش کیا جاتا تھا - یہہ حرص و آز کا بلندہ تھا، اور معمولی غلام بھی اس کا مضحکہ اُڑاتے تھے* - ایک نٹک میں برہمن وٹوشک کو ایک غلام بری طرح گھسیٹتا ہے، اس کا مقدس زُناں توڑ دیتا ہے، اور نہایت دریدہ دھنی سے برہمن دیوتا کو ”بھورا بندر“ کہہ کر مخاطب کرتا ہے - بان خود برہمن تھا، لیکن اس کے قلم سے بھی ایک جگہ ”چرچرے اور لڑکے برہمن“ کے الفاظ موجود ہیں† - نظارہ یہہ تھا کہ یہہ برہمن راجہ کی سواری کو گذرتے دیکھنے کے لئے درختوں پر

* ناگ نند - صفحہ ۴۴ -

† ہرش چریت - صفحہ ۲۰۹ -

چڑھ بیٹھے تھے، اور نیچے کھڑے عصا بردار انہیں اپنے
دندوں سے بے طرح کچوئے دے رہے تھے۔

ایوان شاہی راجہ کی عادات

شاہی ایوان کی دیواریں سفید ریشمی پردے لٹکا کر
آراستہ کی جاتی تھیں۔ فرش پر صندل کے عرق کا چھڑکاؤ
کی خوشبو کثرت اعلیٰ درجہ کا مشک ملا ہوتا تھا۔ کیوڑے
کیا جاتا تھا، جس میں سے استعمال ہوتی تھی۔ کمرے میں ایک
حبیبہ سا بنا کر اس میں سفید پلنگ اور جڑاؤ پائیدان
رکھا ہوتا تھا، یہاں راجا صاحب ورزش اور دوپہر کے اشنان کے
بعد آرام فرماتے تھے۔ اُس وقت ایک دوشیزہ اپنی ”تازہ کنول
کی پتی ایسی ہتیلی“ سے آہستہ آہستہ ان کے پاؤں سہلایا
کرتی تھی۔ وہ دوسرے ملکوں کے راجاؤں اور وزیروں سے یہیں
ملاقات کیا کرتے تھے، اور اُن دوستوں کو بھی یہیں شرف
باریابی نصیب ہوتا تھا، جو اپنے رتبہ کے لحاظ سے مقابلہ
تنہائی میں ملاقات کرنے کے مستحق تھے*۔ ایوان کے بعض

کمرؤں کی دیواریں نقش و نگار سے آراستہ ہوتی تھیں -
 ان کمرؤں کو چتر شالا کہتے تھے * - ہر باکمال فرمانروا
 عموماً سحر و ساحری کے فنون سے واقف اور زہروں کے تریاق
 کا ماہر ہوتا تھا † - لیکن راعی اور رعایا کے تعلقات سے قومی
 جذبات کی نشوونما لازمی نہ ہوتی تھی، حتیٰ کہ کسی
 بیرونی دشمن کے حملہ کے آغاز ہی میں زمیندار لوگ مقابلہ
 کرنے کے بجائے کچھ عرصہ کے لئے اس کے سامنے سر تسلیم
 خم کر دیا کرتے تھے - اگر راجہ کی طبیعت کا رجحان بددھمت
 کے عقائد کے جانب ہوتا، تو وہ شستر باندہ کر اپنی رعایا کی
 حفاظت کے اُس فرض سے غافل ہو جاتا تھا، جو ایک کشتی
 کی حیثیت میں اس پر عاید ہوتا تھا - اس پر یہی خیال
 مسلط رہتا تھا، کہ سلطنت کے لئے لاکھوں انسانوں کا خون
 بہانا مہا پاپ ہے ‡ -

شہر اُجین

اب ہم ہرش کے دارالحکومت اُجین کی اُس تصویر
 کو لیتے ہیں، جو بان نے الفاظ میں کھینچی ہے -

* پریا درشک - صفحہ ۵۵ -

† پریا درشک - ایکٹ ۲ -

‡ ناگ نند - ایکٹ ۳ -

اُجین ایک با رونق اور خوش و خرم شہر تھا، جو اپنی مرکزی حیثیت کی وجہ سے جنوبی اور مغربی ہندوستان کی دولت پر حاوی تھا۔ اس کے گرد ایک گہری خندق تھی، اور حفاظت کے لئے مضبوط فصیل بنی ہوئی تھی، جو چونا مٹی سے سفید نظر آتی تھی۔ متعدد مقامات پر نیلے آسمان پر باتیں کرتے ہوئے اونچے اونچے بُرجوں کا تصور بھی بان کے بیان سے بندھ سکتا ہے۔ بازار تجارتی مال سے بھرے ہوئے تھے۔ موتی، مرجان اور زمرد کی خرید و فروخت عام تھی۔ شہر کی تصویر گھوں کی دیواریں دلفریب نظاروں کے نقش و نگار سے مزین تھیں۔ ان تصویروں کے نفس مضمون کا اندازہ ان تصاویر سے بخوبی کیا جاسکتا ہے، جو اجنٹا اور باغ کے غاروں میں اب تک موجود ہیں۔ دیواروں پر تصویریں دو قسم کی بنائی جاتی تھیں۔ ایک وہ جنہیں پانی کے رنگ تیل کے بغیر پلستر سوکھنے سے پہلے بھرے جاتے تھے، اور جنکو اطالوی زبان میں فریسکو (Fresco) کہتے ہیں۔ دوسری وہ جو رنگوں کے ساتھ تیل کے بجائے کوئی اور مرغن شے مثلاً اندے کی زردی ملا کر پلستر پر لگائی جاتی تھیں۔ اس ترکیب کو اطالوی میں ٹیمپرا (Tempera) کہتے ہیں۔ مضامین اور نظارے دیوتاؤں، راکشسوں

ناگوں اور دوسری پرانک ہستیوں کے ہوتے تھے، مگر روزِ مرہ
 زندگی کے نقوش خال خال ہی نظر آتے تھے - ہرش کے زمانے
 میں زیادہ تر شیو جی کی پوجا ہوتی تھی، جنہیں
 اس زمانے کے نائکوں اور افسانوں میں نمایاں حیثیت حاصل
 ہے - چوراهوں پر مندر تھے، جن پر سفید جھنڈے لہراتے
 نظر آتے تھے - عشق کے دیوتا کامدیو کی بھی پرستش ہوتی
 تھی - اس کے جھنڈے پر مچھلی کی تصویر بنائی جاتی
 تھی - بہار اور خزاں کے موسم میں لوگوں کے خاص تہوار
 منانے کا بھی ذکر نائکوں میں آتا ہے - ان تہواروں میں
 عوام کافی آزادی سے کام لیتے تھے، اور خوب شور و شغب ہوتا
 تھا، جو موجودہ زمانے میں ہولی کے تہوار سے بہت کچھ
 ملتا جلتا ہے - گھنٹوں کی خوشگوار ٹن ٹن سنائی دیا
 کرتی تھی، اور خاص خاص اطلاعات مثلاً راجہ صاحب
 کی تشریف آوری اور مراجعت کا اعلان ناقوس کی صدا سے
 کیا جاتا تھا - مقدس کتابوں کے منتروں کے جاپ کی بیماری
 اور سریلی آواز اکثر کافوں میں پہونچتی تھی - بہت سے
 باغ باغیچے تھے، جو ہر وقت چرس یا تول سے سیراب ہوتے
 رہتے تھے - کوڑوں پر پختہ تھڑے موجود تھے، اور غالباً تہ خانے
 بھی ہوتے تھے - ان تہ خانوں میں جانے کے لئے زینے ہوتے

تھے، جیسے آج کل باؤلر میں پائے جاتے ہیں - ارد گرد
مفصلات میں گھنے درختوں کے تاریک جھنڈ تھے - دریائے
سپرا جو چنبل کا ایک معاون ہے، شہر کے پاس سے ہو کر
بہتا تھا، اور گرد و نواح کی سر زمین میں کنول کے پھولوں
سے تہکی ہوئی، بہت سی جھیلیں بہار دکھاتی تھیں * -

لوگوں کی طرز زندگی

اُجین کے باشندے، جیسا کہ اس دولت مند شہر کے لوگوں
کو ہونا چاہئے تھا، نہایت زندہ دل اور خوشباش تھے - انہیں اپنے
تعمیرات عامہ کے نمونوں پر برا ناز تھا، جو کوڑوں، پلوں، مندروں
اور تفریح گاہوں پر مشتمل تھے - شاعرانہوں پر مویشیوں کو
پانی پلانے کے لئے چھپر بنے ہوئے تھے - دھارمک و دیارتھیوں
کے لئے دارالافتاء اور عوام کے لئے جلسہ گاہیں تعمیر کر رکھی
تھیں - اُجین والوں کے لئے سمندر کے بہترین خزانے شہر کی
جانب کھینچے چلے آتے تھے - بان بھٹ کے عجیب و غریب
الفاظ میں یہ لوگ ”اگرچہ بہادر تھے لیکن بے حد خلیق“
زبان کے میٹھے تھے لیکن راستگوئی کا دامن ہاتھ سے نہ چھوڑتے
تھے، حسین و جمیل تھے، لیکن گناہ کی آلائش سے پاک،

مہمان نواز تھے لیکن مہمانوں سے تکلفہ تحائف کی خواہش نہ رکھتے تھے، اگر چہ دولت اور محبت کے پجاری تھے، لیکن حد درجہ کے انصاف پسند، انہیں فنون لطیفہ سے از حد شغف تھا۔ ان کی گفتگو لطائف و ظرائف سے پر ہوتی تھی۔ پوشاک شاندار اور بے عیب پہنتے تھے۔ انہیں غیر ملکی زبانوں میں دسترس حاصل تھی، اور فسانوں، پوتر ایتھاس اور پرائوں کی کتھا کے شوقین تھے۔ مگر اس کے ساتھ ہی جواری بھی پکے تھے*۔ مینا اور طوطے بڑے شوق سے پالتے تھے۔ ہودج سے سجھے ہوئے یا بلا عماري ہاتھی کثرت سے پائے جاتے تھے، اور گھوڑے بھی ہر جگہ نظر آتے تھے۔ بان کی اس لفظی تصویر کی تصدیق اُن تصویروں سے بھی ہوتی ہے، جو غاروں میں موجود ہیں۔

دیہات، جنگل، اُشدرم اور چندالوں کی فروں گاہیں

ملک کی آبادی گنجان نہ تھی۔ اس امر کا کوئی ثبوت نہیں ملتا، کہ سرکوں وغیرہ کا کوئی قابل تعریف انتظام مودود تھا۔ بہت سا رقبہ جنگلوں سے پٹا پڑا تھا، جن میں ہاتھیوں کی کثرت تھی ”سیکڑوں شیر بدر

دھارتے پہرا کرتے تھے جنگلوں میں سیاسیوں کے آشرم اور پشچاتاپ کے لئے تپوبن تھے - ایسے مقاموں پر شکار کے دوران میں اکثر راجہ مہاراجہ اُترا کرتے تھے - سیاسیوں کے آشرم صنف نازک کے اثر سے خالی نہ تھے - ناٹکوں میں راجاؤں کی اکثر عاشقانہ ریشہ دوانیوں کا مرکز کوئی اعلیٰ گھرانے کی نو شیزہ ہوتی ہے، جس نے کسی سیاسی مہاتما کی دھرم پُتری کی حیثیت میں اپنی ہی صنف کی بہت سی سہیلیوں میں پرورش پائی ہوتی ہے -

بان نے ایک بڑی عجیب وحشی آبادی کا ذکر کیا ہے - یہ چندالوں کی ایک فرد گاہ تھی، جسے بان بہت نے دنیا بھر کی بدعنوانیوں کا گہوارہ لکھا ہے - چندالوں کے لڑکے شکار کھیلنے، کتوں کی دوڑیاں کھینچنے اور چھوڑنے، باز سدھانے، جال کی مرمت کرنے، ہتھیار سجانے اور مچھلیاں پکڑنے میں مصروف نظر آتے ہیں - ان کے جھونپڑے بانس کے گھنے جنگلوں میں پوشیدہ ہوتے تھے - احاطوں کی حدود کھوپڑیوں کے خرمیوں سے بنی ہوتی تھیں - راستوں میں جو کوزا کرکت کے ڈھیر ہوتے تھے، ان میں ہڈیاں کثرت سے پائی جاتی تھیں - جھونپڑے کے صحن میں خون، چربی اور گوشت کے لونٹھروں کی کیچڑ سی ہوتی تھی - ان کا ملبوس بھدے سے جنگلی

ریشم کا ہوتا تھا، اور بستر کی جگہ یہ لوگ خشک کھالیں استعمال کرتے تھے۔ ان کے گھروں میں سنتری کا کام کٹوں سے لیا جاتا تھا، اور یہ لوگ گایوں پر سوار ہوتے تھے۔ اس وحشت انگیز لفظی تصویر کا لب لباب بان نے اس مختصر مگر پُر معنی فقرہ میں ادا کر دیا ہے، کہ ”یہ جگہ تمام جہنموں کا نقشہ تھی*“۔ شاید یہ لوگ ان جرائم پیشہ قبائل کے آباؤ اجداد تھے، جن کی فرودگاہیں آج کل بھی ہندوستان میں پائی جاتی ہیں۔ البتہ ان لوگوں پر آج کل کی سی پابندیاں عاید نہ تھیں، اور معلوم ہوتا ہے، کہ وہ مقابلہ خوش حال اور فارغ البال تھے۔ یا شاید وہ ان قبائل کے نمائندے ہوں، جن کا بہت بڑا حصہ رفتہ رفتہ عام آبادی میں گھل مل چکا ہو۔

شوچی کا آپاسک

ہرش چرت میں ایک شیونپسوی کی شکل و صورت اور لباس کا مفصل بیان موجود ہے، جس کا مطالعہ ہمارے لئے کار آمد ہوگا۔ اس کے ساتھ جوگیوں کا ایک جمگھٹ تھا۔ وہ صبح سویرے اٹھ کر اشنان کرتا،

اُتھوں مقررہ طریقوں پر بھولوں کی بھینٹ چڑھاتا اور ہون
 کا اہتمام کرتا تھا - زمین پر گائے کے تازہ گوہر کا چوکا دیا جاتا
 تھا - تپسوی شیر کی کھال کے آسن پر بیٹھتا تھا، جس کے
 گرد گرد بھبوت کی ایک لکیر مینڈ ایسی بنی ہوتی تھی -
 تن دھانکنے اور سردی سے بچنے کے لئے وہ ایک سیاہ اونی چولا
 استعمال کرتا تھا - اپنے بالوں کو اوپر کی جانب اکٹھے کر کے
 گرہ دے لیتا تھا، اور اس کی جتاؤں سے مالا کے گول گول منکے
 لٹکتے نظر آتے تھے - عمر پچپن سال کے قریب ہو گئی - سر کے
 کچھ بال سفید ہو گئے تھے، اور چندیا کہیں کہیں سے
 گنجی نظر آتی تھی - کان بالوں سے ڈھک رہے تھے - مستک
 چوڑا تھا، اور اس پر بھبوت کا نلک لگا رکھا تھا - کبھی
 کبھی وہ تیوری چڑھا لیتا تھا - اس کی لمبی لمبی آنکھیں
 زردی مائل تھیں، اور ان کے گوشوں میں لال لال دورے
 دکھائی دیتے تھے - اس کی ناک کا سرا گرز پنکھی کی چونچ
 کی طرح مڑا ہوا تھا - دانت گرنے شروع ہو گئے تھے، لیکن
 جو باقی تھے، وہ ”شو مہاراج کی کلفی کی مانند سفید تھے“
 وہ شو مہاراج جو ہر وقت اس کے دل کے سنگھاسن پر براجمان
 رہتے تھے - اس کا ہونٹ ذرا نیچے کو لٹکا ہوا تھا - لمبے
 لمبے کانوں میں بلوری مندرا شوبھا دے رہی تھیں - ایک

بازو میں لوہے کا کنگن پہن رکھا تھا، اور جڑی بوٹیوں سے مرکب ایک تعویذ بندھا ہوا تھا - دائیں ہاتھ سے مالا چپتا رہتا تھا - اس کے سینے پر لٹکتی ہوئی لمبی داڑھی گویا ایک جھاڑو تھی، جو سینے کو خواہشات کے گرد و غبار سے پاک و صاف کر رہی تھی - ” - لنگوت پوٹر کتان کا بنا ہوا سفید تھا - اس کے پاؤں کے تلوے ملائم اور سرخ تھے، اور وہ ہر وقت کھڑاؤں پہنے رہتا تھا، جو بالکل سفید اور پانی سے ڈھلی ہوتی تھیں - اس کے پاس بانس کا ایک ڈنڈا تھا، جس کے سرے پر لوہے کا سوا لگا ہوا تھا - بات چیت بہت کم اور آہستہ آہستہ کرتا تھا، اور ساتھ ہی مسکراتا جاتا تھا - اس کے متین اور فرسودہ چہرے پر رحم دلی اور دانائی کی جھلک نظر آتی تھی - اس کی فیاض صورت سے صداقت و پاکیزگی، صبر و استقلال اور روحانی مسرت ٹپکتی تھی - بان بہت کے الفاظ میں ”یہ ہے مہاتما بھیرو چاریہ کی تصویر“ جو سچ مچ شوجی کا اوتار تھے * -

اس قسم کی بہت سی لفظی تصویریں موجود ہیں، لیکن ہم صرف دو اُور تصویروں کے سرسری معائنہ پر اکتفا کریں گے - ایک تو یہ، کہ راجہ کے گھر میں فرزند تولد ہونے پر کس طرح

جشن منایا جاتا تھا، اور دوسرے وندھیا چل میں ایک در دست گاؤں کا جو نقشہ بان نے کھینچا ہے، اُس پر سرسری نظر ڈالینگے -

راجکمار کی تولد پر جشن تہنیت

جب راجہ کے یہاں فرزند نرینہ پیدا ہوتا، تو یہ مژدہ جاں فزا شہر کے تمام لوگوں تک پہنچا دیا جاتا، اور وہ دل کھول کر خوشیاں مناتے تھے - اس وقت بے جان چیزوں میں بھی مسرت و انبساط کی ایک لہر دوڑتی نظر آتی تھی - اُسی وقت نرسنگھوں میں سے کسی کے بجائے بغیر بلند اور سریلی آواز خود بخود نکلنے لگتی تھی، دھول اور مردنگ آپ سے آپ زور زور سے بجنے لگتے تھے، گویا بے کہے سنے خود اپنی رضا و رغبت سے خوشیاں منانے لگتے تھے - گھوڑے اپنے ایال ہلا ہلا کر جوش مسرت سے ہنہاتے تھے - ہاتھی اپنی سوند اُوپر اٹھا کر اس جشن عام میں حصہ لیتے تھے - ہولی کی طرح آگ کے شعلے آسمان کی طرف بلند ہوتے نظر آتے تھے - برہمن دیوتا سفید لباس پہنے، وید منترؤں کا جاپ کرتے نہیے راجکمار کو اشیر باد دینے آتے تھے - خاندان کے بڑے بڑے جلد جلد شاہی محل میں جمع ہونے لگتے - اس تقریب سعید پر

بہت سے قیدی آزاد کئے جاتے ، اور وہ اپنی لمبی لمبی گرد آلودہ
 ڈاڑھیاں ہلاتے اُچھلتے کودتے ہجوم میں جا شامل ہوتے -
 مسرت و شادمانی کے اس جوش و خروش میں شاہی محل کا
 سارا نظام درہم برہم ہو جاتا - خلقت کا ہجوم عصا برداروں
 کی ذرا بھی پروا نہ کرتا - لوگ رنواس تک جا پہنچتے تھے - اس
 وقت آقا اور غلام ایک ہی سطح پر نظر آتے ، بچے بوڑھے کی
 کوئی تمیز نہ رہتی ، عالم اور جاہل دوش بدوش دکھائی دیتے ،
 باہوش اور بدمست میں کوئی فرق نہ رہتا ، امیر زادیاں
 اور عام کوچہ گرد عورتیں ایک ہی انداز میں تھہرے لگاتی
 دکھائی دیتیں - غرض شہر کا شہر دنیا و مافیہا سے بے خبر
 رنگ ، لیاں مناتا نظر آتا تھا - ہمسایہ راجاؤں کی رانیاں
 ہزاروں کی تعداد میں اپنے پیچھے خادموں اور ماماؤں کے سروں
 پر بے شمار تحفے لواتے شاہی محل کی طرف آتی دکھائی
 دیتی تھیں - شراب خانوں سے بادۂ گلرنگ کے فوارے چھوٹنے
 لگتے تھے ، اور لوگوں کا بے مہار ہجوم بے جھجک بیہودہ چھیڑ
 چھاڑ کرتا اور بے روک ٹوک اودھم مچاتا پھرتا تھا - سب لوگ
 ایسے بیہوش و بے خود ہو جاتے تھے ، جیسے پاگلوں کا تہوار منایا
 جا رہا ہو ، کیونکہ یہ راجکمار کی تولید سعید کا دن تھا *

کوه وندھیا چل میں ایک گاؤں

کوه وندھیا چل کے جنگلی گاؤں کے گرد ڈور ڈور تک جنگل بھیلے ہوئے تھے۔ یہاں بر کے دیوسار درخت نظر آتے تھے، جن کے گرد خشک شاخوں سے گایوں کے لئے بارے بنا رکھے تھے۔ شیر اکثر چھوٹے موٹے بچھڑوں پر حملہ کر کے انہیں مار ڈالا کرتا تھا، اس موذی کو پھانسنے کے لئے جھلائے ہوئے کسانوں نے پھندے لگا رکھے تھے۔ جنگلوں میں کہیں کہیں دھانوں کے کھیت، کھلیان، اور فصلیں نظر آتی تھیں۔ کاشت بہت کم ہوتی تھی، اور زیادہ تر کھیتوں کو پھاؤڑے سے کھود کر بیج بویا جاتا تھا۔ کھیتوں میں اونچے اونچے مچان بنا رکھے تھے، جہاں سے لوگ فصل کی حفاظت کرتے تھے، اور جنگلی جانوروں کو آتے دیکھ کر ڈرا دھمکا کے بھگا سکتے تھے۔ سڑک پر کے درختوں سے چھوٹی چھوٹی منڈھیاں بنائی ہوئی تھیں۔ ان میں لکڑی کی تپائیوں پر پانی کے برتن رکھے ہوئے تھے۔ یہاں سورج کی تپش سے برآ آرام ملتا تھا۔ کہیں کہیں لوہاروں نے کوئلہ تیار کرنے کے لئے بھتیاں بنا رکھیں تھیں، جن میں لکڑی کے انبار جل رہے تھے۔ گاؤں کے لوگ برے برے کلہاڑے کندھوں پر رکھے اور کھانے کے برتن گلے سے لتکائے ایندھن جمع کرنے آیا کرتے تھے۔ کبھی ان کے آگے

قوي هيڪل ٻيلوں کي چوڙياں بهي هوتي تھیں - شڪاري اور چڙمار هاتھوں ميں جال اور پنجرے لئے اپنے شغل کي دھن ميں پھرا کرتے تھے - لوگ هر قسم کي جنگلي پيداوار مثلاً شهد، مور کي ٽم ۽ پر اور موم وغيره جمع کر ۽ گاؤں ميں لے آتے تھے - عورتیں جنگلي پھلوں ۽ ٿوکرے سروں پر دھرے چلی آتي تھیں - گڙوں ۽ احاطے بهي تھے، جن کي پرداخت بري احتياط سے کي گئي تھی، اور ارد گرد باز لگا رکھی تھی - ادھر ادھر جهاں دیکھو کالے هرن چوڪڙياں بهرنے نظر آتے تھے - گاؤں والوں کي جهونپڙياں بانس اور کانٽے دار جهاتيون ۽ درميان ايک دوسرے سے دور دور تک پھيلي هوتي تھیں - زمين ميں کهوٽے گاڙ کر چهوٽے بچھڙوں کو ان سے باندھ رکھا تھا - مرغوں کي اذان سے بکھرے هوئے گھروں ۽ محل وقوع کا پتہ چلنا تھا - ديواڙيں بانس ۽ پٽوں، شاخوں اور گھاس پھونس سے بني هوتي تھیں - ان ميں کهیں کهیں رنگ ۽ چھينٽے بهي نظر آ جاتے تھے - لوگوں نے چهوٽے چهوٽے جانور مثلاً جنگلي بلیاں، سدھائے هوئے سانپ اور نيولے بري محبت سے پال رکھے تھے - اس سے اندازہ هو سکتا هے، که ان ديھات کي طرز زندگي اور جنگلي زندگي ميں کس قدر يگانگت تھی *

نسلین اور لباس

ادبی نقاش کے قلم سے نکلے ہوئے اس مرصع بیان کو چھوڑ کر ہم اُن اقتصادی کوائف کا مطالعہ کریں گے، جو چینی سیاح کے سفر نامہ میں سے مقابلتا سادہ عبارت میں اخذ کئے جا سکتے ہیں - لیکن اس سے پہلے چند ایسے امور کی طرف توجہ کرنا مفید ثابت ہوگا، جو اُس زمانے کی سنگ تراشی اور نقاشی سے واضح ہوتے ہیں - اجنٹا کے غار* میں (جس کی تاریخ چھٹی سے ساتویں صدی عیسوی تک شمار کر سکتے ہیں) کھدائی کا نہایت دلکش کام موجود ہے، جو ستونوں کے بالائی حصوں کی تختیوں پر کیا ہوا ہے - یہ کام اس قدر بلندی پر ہے، کہ اس کی شکلوں پر عام سیاحوں کی نظر بہت کم پڑتی ہے - نسوانی شکلوں کے خط و خال اور قد و قامت قریب قریب یونانی ہیں - بعض دوسرے غاروں میں اکثر چہروں کی شکل و شباعت اور سر کا لباس ایرانی بھی ہے - کیا یہ کام یونانی یا ایرانی نمونوں کے مطابق تیار کیا گیا تھا؟ مہاتما بُدھ یا بودھی ستو اور ہاتھ میں پھول لئے ہوئے اندر دیوتا کی تصویروں کے ہلکے

اور نفیس* خطوط سے معلوم ہوتا ہے، کہ اُس زمانے میں مصوری کا فن نفاست کے اعتبار سے کس عروج پر پہنچ چکا تھا - ایک تصویر میں سیاہ گھنگریالے بالوں والا راجکمار اشنان کرتا دکھایا گیا ہے† - وہ ایک چوکھی پر بیٹھا ہے، اور خادم اُس پر برتنوں میں سے پانی ڈال رہے ہیں - اس تصویر سے بان بہت کی لفظی تصویر کی خوب تشریح ہوتی ہے - باغ کے غاروں میں گویا عورتوں کے دو گروہوں کی تصویریں ہیں‡ جو ترکیب تصویر پر انتہائی قدرت، ہاتھوں اور چہرے کے نہایت نفیس اور دلکش نقوش اور بحیثیت مجموعی ہو بہو تصویر اُتارنے کے فن کے اعلیٰ معیار پر دلالت کرتی ہیں - یہ بات بھی قابل ذکر ہے کہ چہروں کی رنگت ایک دوسرے سے مختلف ہے - گورے چٹے سے لیکر کالے بھجنگ تک ہر رنگ کے چہروں کی تصویریں موجود ہیں - اسی طرح خط و خال اور سر کے لباس میں اختلاف ہے - تصویروں میں جو کپڑے پہنا رکھے ہیں، ان میں بھی کمی بیشی پائی جاتی ہے - قریباً عریاں سے لیکر اُن پورے ملبوس میں بنی ہوئی تصویریں

* اجنٹا - تصویر ۱۱

† اجنٹا - تصویر ۱۲

‡ باغ - تصویر ۵

تک موجود ہیں، جو ان دونوں گروہوں کے مرکوز میں نظر آتی ہیں - معلوم ہونا ہے، اس وقت تک ہندوستان کی آبادی میں نسلی اختلاط نے ابھی مستقل صورت اختیار نہ کی تھی - علم ادب اور روایات کی صورت میں جو شہادت دستیاب ہوتی ہے، اُس سے بھی ہم یہی نتیجہ اخذ کر سکتے ہیں -

انواع حقیت اراضی

جن اقتصادی کوائف کا ضمنا ذکر ہو چکا ہے، ان کے علاوہ بعض مزید حالات مختصراً بیان کئے جا سکتے ہیں - مادھوبن (ضلع اعظم گرہہ) کے عطیہ کا جو پتہ تانبے کی تختی پر کندہ ہے،* اس سے پانچ قسم کے محاصل کا پتہ چلتا ہے، جو دیہات میں زمین کے قابضوں کو ادا کرنے پڑتے تھے، یعنی (۱) تلامایا، (۲) پیدا وار کا ایک مقررہ حصہ، (۳) نقد رقم، (۴) ذاتی خدمات، اور (۵) دیگر محاصل - تلامایا سے کیا مراد ہے؟ غالباً یہ تلاثی سے ملتی جلتی کوٹی رسم ہوگی، جو آج تک پرانی روش کی دیہاتی منڈیوں میں رائج ہے - ہمارے لئے یہ کہنا مشکل ہے، کہ پیداوار

کا حصہ، نقد روپیہ اور ذاتی خدمات تینوں کی تینوں ہر قابض اراضی کو بہ یک وقت ادا کرنی پڑتی تھیں یا مختلف قسم کی زمینوں سے قسم وار تینوں میں سے کوئی چیز وصول کی جاتی تھی - اغلب یہی ہے کہ کسی خاص حقیت اراضی پر ان میں سے کوئی نہ کوئی قابل ادا ہوگی ' لیکن ساتھ ہی گاؤں میں یا بحیثیت مجموعی تمام دیہات میں سب کی سب مروج ہونگی - دیگر "محاصل" کی وسیع اصطلاح میں ممکن ہے وہ مختلف قسم کی رقوم ابواب یا سوائی بھی شامل ہوں، جو آج تک دیہات میں وصول کی جاتی ہیں -

دیگر محاصل حکومت

یژان جوانگ لکھتا ہے، کہ ہندوستان پر محاصل کا بوجھ چین کی نسبت ہلکا تھا، اور حکومت بھی سخت اور جابر نہ تھی - لیکن پھر بھی وہ اپنے وطن کو ہندوستان سے بدلنے پر راضی نہ تھا - ہندوستان میں خاندانوں کا اندراج رجسٹروں میں نہ ہوتا تھا، اور لوگوں کو جبری مزدوری یا بیگار بھی نہیں کرنی پڑتی تھی - ظاہر ہے کہ اس نے کلی یا جزوی ذاتی خدمات متعلقہ اراضی کو جبری

مزدوری میں شامل نہیں کیا - شاہی مقبوضات چار حصوں میں منقسم ہوئے تھے، ایک حکومت کے معمولی اخراجات اور حکومت کی طرف سے جو پوحا پات کا اہتمام ہونا تھا اُس کے لئے، ایک اعلیٰ سرکاری عہدہ داروں کی جاگیروں کے لئے، ایک اعلیٰ دماغی قابلیت پر انعام و اکرام کے لئے، اور ایک مختلف مذہبی فرقوں کو تحفہ تحائف دینے کے لئے - شاہی کاشتکاروں سے پیداوار کا چھٹا حصہ لگان کے طور پر لیا جاتا تھا - اراضی کے عطیات کا بہت رواج تھا، اور سرکاری عہدہ داروں کو تنخواہ کے بجائے عموماً جاگیریں دی جانی تھیں* -

پیداوار : اطوار اور رسوم

جنگی کا محصول رائج تھا اور معاہدہ پر سے تجارتی مال گزارتے وقت بھی خفیف سا محصول ادا کرنا پڑتا تھا - کھیتوں میں دھان اور گیہوں کثرت سے پیدا ہوتے تھے - ان کے علاوہ سرسوں، خربوزہ اور کدو کی کاشت بھی ہوتی تھی - لوگوں کی عام خوراک دودھ، گھی، شکر، چپاتی اور بھنے ہوئے اناج پر مشتمل تھی، اور سرسوں کا تیل بھی استعمال کیا

جاتا تھا - مچھلی، بھیڑ اور ہرن کا گوشت بھی لذیذ کھانوں کے طور پر استعمال ہوتا تھا - پینے کے لئے مختلف ذاتوں کے لئے مختلف اشیاء مخصوص تھیں، جن میں سے ویش لوگ ایک تیز اور مقطر منشی عرق پیتے تھے - یہاں کے لوگ ہاتھ سے کھانا کھاتے تھے، چینیسوں کی طرح چمچہ اور بانس کی چمٹی سے کام نہ لیتے تھے - البتہ بیماری کی حالت میں تانبے کے چمچے استعمال کئے جاتے تھے * -

بیماری اور موت

بیماری کی حالت میں سات دن کے لئے مریض کی خوراک بند کر دی جاتی تھی - اگر اس فاقہ سے مرض دور نہ ہوتا، تو پھر دوا دارو شروع کرتے - غالباً اُس وقت بھی آج کل کی مانند جنہیں خدا نے دے رکھا تھا، وہ ضرورت سے زیادہ کھا لیتے تھے، اور جن بیچاروں کا گزارہ ہی مشکل سے ہوتا تھا، وہ قوت لایموت کو بھی ترستے تھے - مردے کی نعش یا تو جلا دیتے تھے یا دریا میں بہا دی جاتی تھی، اور یا اُسے یونہی جنگلی جانوروں کا بیت بھرنے کے لئے پھینک دیتے تھے - برہمنی

مذہب کے پیرو اپنے مُردوں کا ماتم رو بیت کر کیا کرتے تھے -
 لیکن بدعت مت والوں میں اس کا رواج نہ تھا * - دونوں
 مذاہب والوں کا تناسب مختلف مقامات پر مختلف تھا -
 اکثر جگہ یہ برابر برابر بھی ہوتے تھے -

جرائم: ذات پات

مجرموں کو بڑی سخت سزائیں دیجاتی تھیں، لیکن
 جرائم کی کثرت نہ تھی - مجرم کو معاشرتی دائرہ سے خارج
 کر دیتے تھے، اور عمر بھر کے لئے قید کر دیا جاتا تھا -
 مجلسی اخلاق کے خلاف عمل کرتے اور حکومت یا باپ سے
 غداری کے مجرم کا کوئی عضو مثلاً ناک، ایک کان، ایک ہاتھ یا
 ایک پاؤں کات ڈالتے تھے، یا اُسے جلاوطن کر دیا جاتا تھا -
 بعض جرائم کی سزا فریق ثانی کی رضامندی سے جرمانے ہی
 تک محدود رہتی تھی - ملزم کے مجرم یا بینگاہ ہونے کا
 فیصلہ کرنے کے لئے مختلف آزمائشیں بھی مقرر کر رکھی
 تھیں، مثلاً اگر ملزم پانی میں پھینک دینے پر توبہ سے بچ
 جائے تو اُسے جرم سے بری سمجھا لیا جاتا تھا - اسی طرح

تراژڈ، آگ اور زھر سے بھی مدد لی جاتی تھی* - مشہور چار
ورنوں کے علاوہ ملک میں بے شمار مخلوط ذاتیں موجود
تھیں† -

ہندوستانی اخلاق و اطوار

یہ تفصیلات کچھ بہت مکمل نہیں ہیں، لیکن ان
سے چینی سیاح کے خیالات کا اظہار ہوتا ہے اور ان خیالات کے
لئے وہ ہمارے شکریہ کا مستحق ہے، اُسے ہندوستانی
اخلاق کے اندازہ میں بھی بری فراخ دلی سے کام لیا ہے - ان
امور کے متعلق ہندوستانی علم ادب سے جو شہادت دستیاب
ہوتی ہے وہ چونکہ خود اہل ملک کی طرف سے ہے، اس لئے
مقابلتاً زیادہ مکمل اور مفصل ہے -

* یژان چوانگ - جلد ۱ - صفحہ ۱۷۱ و ۱۷۲ -

† یژان چوانگ - جلد ۱ - صفحہ ۱۶۸ -

لکچر سویم

(دسویں اور گیارھویں صدی عیسوی)

اسٹان و شواہد

ہندو وسطی کے دوسرے دور پر غور کرتے وقت، جو قریباً دسویں اور گیارھویں صدی سے شروع ہوتا ہے، ہم بان بہت ایسے نسانہ نگار کی کہینچی ہوئی لفظی تصاویر کی مدد سے محکوم رہینگے - بخلاف اس کے ہمیں ہندوستانی خیالات کے متعلق مسلم فلسفی اور ریاضی دان البیرونی کے متین بیان سے کام لینا ہوگا - البیرونی نے یہ حالات قریباً (سنہ ۱۰۳۰ء) میں قلمبند کئے تھے، اور وہ محض اتفاقیہ طور پر بعض ایسے کوائف و رسوم کا ذکر کر گیا ہے، جن سے ہندوستان کی معاشرتی زندگی پر روشنی پڑتی ہے - اس کے علاوہ مسلمان جغرافیہ دانوں اور مؤرخوں کی تصنیفات میں بھی ہندوستان کا کچھ حال ملتا ہے - لیکن یہہ کچھ غیر مسلسل سا ہے، کیونکہ سندھ پنجاب اور ساحل بکر سے آگے

مسلمانوں کو بہت کم دخل حاصل تھا۔ تاہم دیگر ذرائع سے حاصل کی ہوئی واقفیت کی توضیح و تکمیل میں ان سے بہت کچھ مدد ملتی ہے۔ ادب ڈراما میں ہمارے پاس راج شیکھر کا نائٹ کیپور منجری موجود ہے، جس کی تاریخ تصنیف قریباً سنہ ۱۹۰۰ء میں کی جاسکتی ہے۔ اس کے علاوہ راج شیکھر کی چند اور تصنیفات بھی ہیں، جو اگرچہ اس قدر مفید نہیں، مگر کار آمد ضرور ہیں۔ کیپور منجری کا نائٹ تمام و کمال پراکرت میں ہے۔ اس کے متن کا مطالعہ ہم سٹین کونو (Sten Konow) کے تیار کردہ قابل تعریف ایڈیشن میں کر سکتے ہیں۔ متن کے علاوہ اس میں سی-ایچ لانمین (C. H. Lanman) کے قلم سے انگریزی ترجمہ بھی موجود ہے۔ غالباً آپ کو معلوم ہوگا، کہ اس کا ایک ہندی ترجمہ بھی بنارس سے شائع ہوا تھا، جو ہندی کے مشہور و معروف ودوان پنڈت ہریشچندر نے سنہ ۱۹۳۹ء بکر می سنہ ۱۸۸۳ء میں کیا تھا۔ جہاں تک کتبوں کا تعلق ہے، ان کی خاصی تعداد جمع کر لی گئی ہے، اور ان کی ترتیب و تشریح کے متعلق بھی کچھ کام ہو چکا ہے۔ ان کا مطالعہ کرنا چاہو، تو کتبات ہند (Epigraphia Indica) کی ضخیم جلدیں موجود ہیں یا انڈین اینتیکوری (Indian Antiquary) یا

ایشیائک سوسائٹی آف بنگال، رائڈل ایشیائک سوسائٹی (لندن) کی شاخ بمبئی، اور خود رائڈل ایشیائک سوسائٹی لندن یا اُن دوسری علمی انجمنوں کے رسائل و جرائد سے ہوسکتا ہے، جو مشرقی ممالک میں دلچسپی لے رہی ہیں۔ سوم دیو کا کنھاسرت ساگر قریباً سنہ ۱۰۷۰ء میں لکھا گیا تھا۔ اِس فسانوں کے مجموعہ میں قدیم زمانہ کے متعلق بھی عام قصہ کہانیوں اور علم ادب سے اخذ کیا ہوا بہت سا مصالحہ موجود ہے، لیکن فسانوں کے انداز بیان سے خود اِس دور کی معاشرتی زندگی کے متعلق بھی کافی اشارات مل جاتے ہیں اِس زمانہ کی نقاشی، مصوری اور فن تعمیر کا مطالعہ بہترین طریق پر ایلیفنتا اور ایلورا کے غاروں یا چندیل راجپوتوں کے مندروں اور عمارتوں میں ہوسکتا ہے۔ جن کے نہایت نفیس نمونے اب تک ریاست کھجراہ واقع چندیل کھنڈ میں موجود ہیں۔ پوری میں جگن ناتھ جی کا مندر سنہ ۱۱۵۰ء کے قریب تعمیر ہوا تھا۔ اِس میں سنگ تراشی کے بعض نمونے اگرچہ بعد کے زمانہ سے تعلق رکھتے ہیں، تاہم اِن سے کچھ ایسی تحریکات کا اندازہ کیا جاسکتا ہے، جن کا آغاز دسویں اور گیارہویں صدی عیسوی میں ہوا تھا۔

زبانیں

پراکرتیں اور عام بول چال کی زبانیں

پندت ہریشچندر کہتے ہیں، کہ کپور منجری نائک خالص پراکرت میں لکھا گیا تھا۔ خود اُن کے الفاظ بھی سن لیجے۔ لکھتے ہیں، ”یہ نائک شدہ پراکرت بھاشا میں راج شیکھر کبی کا بنایا ہوا ہے۔“ لیکن زمانہٴ حال کے یورپین مؤرخوں نے ثابت کر دیا ہے، کہ راج شیکھر کے زمانے میں سنسکرت اور پراکرت دونوں مردہ زبانیں تھیں، وہ اپنے نائکوں میں سور سینی اور مہاراشتری پراکرت مخلوط صورت میں استعمال کرتا ہے۔ اس کے زمانے (دسویں صدی) میں ہندوستان کی واقعی بول چال کی زبانیں سرائیہارھی تھیں، اور وہ ایسی زبانوں مثلاً مرہٹی کے الفاظ اکثر استعمال کر جاتا تھا۔* وہ خود بھی مہاراشتری کا ایک برہمن تھا، لیکن قنوج کے بار میں جاکر وہاں کے راجہ کا گرو مقرر ہو گیا تھا۔ بول چال کی جدید زبانیں اس زمانہ میں معرض وجود میں آنے لگی تھیں، اور اس وقت تک غالباً ایک دوسری سے اس قدر مختلف

نہ تھیں، جتنی بعد میں ہو گئیں - سنسکرت اور پراکتوں پر عبور حاصل کر لینے پر پندت لوگ بے تکلف سارے ہندوستان کا سفر کر سکتے تھے - مختلف مقامات پر ان کی گفتگو نہ صرف کتابی زبانوں کے ذریعے پڑھے لکھے لوگوں کی سمجھ میں آ جاتی تھی، بلکہ آپ بھرنسوں کے ذریعے عوام سے بھی کام چل جاتا تھا - ان آپ بھرنسوں کو سنسکرت سے غالباً وہی تعلق ہوگا، جو یورپ کے عہد وسطیٰ میں اطالوی اور فرانسیسی کو علمی، مذہبی یا قانونی زبان لاطینی سے ہوتا تھا - آپ بھرنسوں سے مقامی اثرات و ضروریات کے باعث حال کی دیسی بولیاں پیدا ہو رہی تھیں - دکن دیس میں دراوڑی زبانوں کے الفاظ بھی سنسکرت کے سانچے میں ڈھل گئے تھے، اور دکشنی پندت اپنی بولیوں کا سلسلہ سنسکرت سے ملانے پر آمادہ تھے -

شمالی اور جنوبی ہند کے تعلقات

شمالی اور جنوبی ہندوستان میں ہرش کے زمانے ہی میں کافی راہ و رسم پیدا ہو گئی تھی، لیکن اس دور میں ان تعلقات کا رشتہ ابھی مضبوط ہو گیا - ہرش چرت

میں جن دونوں تپسویوں کا ذکر آتا ہے، اُنہیں اور خصوصاً
 سحر و ساحری کے کرشمے دکھانے والوں کو دکن ہی کے
 باشندے بتایا گیا ہے۔ دکن میں ہرش کا ہم عصر پالو
 راجہ مہندر و کرم و رمن تھا، جو ساتویں صدی عیسوی کے
 اوائل میں کانچی (موجودہ کانچی ورم) میں راج کرتا تھا۔
 اس نے ایک مذاقیہ ناٹک لکھا تھا۔ جس میں دو شمالی
 پراکرتیں (سور سینی اور ماگدھی) پائی جاتی ہیں۔ اس
 ناٹک میں دو مذاہب یعنی بدعہ مت اور شٹیومت کا ذکر
 آتا ہے، اور دونوں مضحکہ انگیز رنگ میں پیش کئے گئے ہیں۔
 اس کی وجہ غالباً ناٹک کا انداز ہے، کیونکہ اس میں ہر چیز
 حتیٰ کہ ہر قسم کے تپسویوں اور سنیاسیوں کا بھی مضحکہ
 اڑایا گیا ہے۔ اگرچہ اس ناٹک کا مقام واردات کانچی ہے،
 لیکن فضا اور عام حالات شمالی ہند کے ناٹکوں سے بہت ہی
 کم مختلف ہیں۔ شنکر اچاریہ کے زمانے (آٹھویں صدی
 کے اواخر اور نویں صدی کے اوائل) میں ہندوستان کے
 خیالات و عقائد میں جو عظیم الشان مذہبی انقلاب
 رونما ہوا، اُس کی رہنمائی کا سہرا حقیقت میں جنوبی
 ہند ہی کے سر ہے۔ شنکر اچاریہ نے شمالی اور جنوبی، مشرقی
 اور مغربی سارے ہندوستان کا دورہ کیا۔ ان سیاحتوں

سے ہندوستان کے مذہبی خیالات میں بہت کچھ یکرنگی پیدا ہو گئی - اس کے علاوہ بدھ مت کے خلاف جو مہم جاری تھی، اُسے بہت تقویت پہنچی، اور ناگوار فرقہ وارانہ جھگڑے دور کر کے ایک وسیع مذہبی فلسفہ کے ذریعے لوگوں میں اتحاد پیدا کرنے کی کوشش کرنے لگی - راج شیکھر کے زمانہ (قریباً سنہ ۹۰۰) تک پہنچنے پر معلوم ہوتا ہے کہ شمال و جنوب کے سیاسی مناقشات ان کو زبان، علم ادب اور معاشرت کے اعتبار سے ایک دوسرے کے قریب تر لانے کا ذریعہ بن رہے تھے - کاویہ میمانسا کے سترھویں باب میں وہ اصل موضوع سے ہٹ کر تمام ہندوستان کے متعلق جغرافیہ تفصیلات بیان کرنے لگتا ہے - اُس وقت بھی آریا ورت کوہ ہمالہ اور کوہ وندھیا کی درمیانی سر زمین ہی کا نام تھا - اس کے مشرق، مغرب، شمال اور جنوب کے چاروں خطوں کا حال تو مفصل بیان کیا ہے، مگر وسطی علاقہ کے متعلق تفصیلات نہیں بتائیں، کیونکہ ہر شخص اس خطہ سے واقف سمجھا جاتا تھا - اس سلسلہ میں ”مشرق“ بنارس سے مشرق کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے * -

نسوان کا اختلاط اور جدید معاشرتی شیواۓ زندگی

راج شیکھر برہمن تھا، لیکن اس کی بیوی چوہان نسل کی راجپوت شہزادی تھی - اونچی ذاتوں میں اس طرح باہمی رشتہ ناتہ کی آڑ مثالیں بھی پیش کی جاسکتی ہیں - غالباً اس وقت کا رواج یہ ہوگا کہ برہمن مرد کسی راجپوت عورت سے شادی کر لے، لیکن اس کے برعکس عمل ممنوع ہوگا - بہت سے کشتری ویش عورتوں کو چھوٹی بیویوں کے طور پر حبالۂ عقد میں لے آتے تھے* - مذہب کے لحاظ سے راج شیکھر شیو تھا، لیکن جین مت والوں کے لئے اس کے دل میں بڑی عزت تھی - وہ جنوبی ہند کے مناظر اور وہاں کے اوضاع و اطوار اور رسم و رواج کا ذکر بتے مزے لے لے کرتا ہے - دروازۂ عورتوں کا ذکر کرتے وقت وہ اُن کے ”سیاہ رخساروں“ پاکیزہ مسکراہٹ اور سپاری کی چھال کی دگر سے سفید بنے ہوئے دانتوں“ کا بیان کرتا ہے - ”کرناتا کی نو خیز درشیرۃ لڑکیوں کے گیسو اور لٹا (زیرین نرپدا کا شمالی علاقہ) کی لہو و لعب سے رغبت“ بھی اس کی توجہ کا مرکز بنتی ہے† - گندھرو بواہ جو محض مرد و عورت

* ریڈیہ - جلد ۲ - صفحہ ۱۱۹ -

† کپور منجری - صفحہ ۱۸۰ و ۱۸۱ و ۲۱۳ -

ۛ جسمانی سنجوگ کا نام ھے اور جس میں کسی قسم ۛ رسوم کی ادائیگی ضروری نہیں، اس زمانے میں عام تھا، اور کتھا سرت ساگر سے نسلوں اور ذاتوں ۛ اختلاط کا حال بھی اخذ ھو سکتا ھے* - نہ صرف تین اعلیٰ ذاتوں ۛ لوگ ایک دوسرے ۛ ساتھ کھان پان کر سکتے تھے، بلکہ ھودروں ۛ بعض قبیلوں سے بھی ان کا یہ تعلق پیدا ھو جاتا تھا† - مگر اس میں شک نہیں، کہ اچھوتوں کی ایک خاصی تعداد موجود تھی، جو معاشرتی زندگی ۛ حلقہ سے بالکل باھر سمجھے جاتے تھے - وہ تحریک جس ۛ زیر اثر غیر ملکی جماعتیں اور اصلی باشندے نئے ھندو دھرم میں خلط ملط ھو گئے، ساتویں صدی عیسوی تک کی بڑی بڑی مذہبی تحریکات کی ھم عصر تھی، جن ۛ بیرونی حالات ۛ متعلق اسناد و شواہد کمیاب ھیں - اس تحریک ۛ باعث نئے سرے سے معاشرتی شیرازہ بندی ھو گئی، جس سے راجپوت صف اول میں آگئے - مزید بر آں بہت سی نئی ذاتیں پیدا ھو گئیں - پرانی ذاتوں مثلاً برھمنوں کی بلحاظ صوبجات کئی کئی مقامی ذاتیں بن گئیں، جیسے قنوجیہ

* کتھا سرت ساگر - جلد ۱ - صفحہ (مقدمہ) ۳۸ -

† ویدیکہ - جلد ۲ - صفحہ ۲۵۱ و ۲۵۲ -

گور، سروریہ وغیرہ - ان کے باہمی تعلقات منقطع ہو گئے اور کاروبار، آپس کے کھان پان اور باہمی رشتہ ناتہ کے متعلق نئے نئے قاعدے اور رواج معرض وجود میں آ گئے - مختصراً ہم وہ کلیۃ قبول کر سکتے ہیں، جو سر رچرڈ ٹیمپل (Sir Richard Temple) نے ان حالات کو دیکھ کر اخذ کیا کہ اگرچہ ذات پات کی تفریق کا اثر ”اناریہ“ لوگوں پر بھی پڑ گیا، لیکن اس کے مقابلہ میں اناریہ لوگوں نے بھی آریہ خیالات کی رو اور اس کی ظاہری شکل و صورت میں ایک عظیم انقلاب پیدا کر دیا* -

صوبہ جات کے لحاظ سے چہرروں کے مختلف رنگ

راج شیکھر کی تصنیف کاویہ میمانسا کے چند عجیب و غریب فقروں سے معلوم ہوتا ہے،† کہ دسویں صدی میں عوام الناس رنگت کے لحاظ سے کس طرح ذات پات کی تمیز کیا کرتے تھے - کہتا ہے ”لوگوں کا رنگ پورب دیس میں سانولا، دکن میں سیاہ، پچھم میں سفیدی مائل اور اتر دیس میں گورا ہے - شاعرانہ بیان میں کالے اور سانولے رنگ میں

* ۱۱ - صفحہ ۶۴ لغایت ۶۵ -

† ویدیہ - جلد ۳ - صفحہ ۹ -

اور اسی طرح سفیدی مائل اور گوری رنگت میں زیادہ تمیز نہیں کی جاتی، لیکن یہ امر خصوصیت سے قابل ذکر ہے، کہ پورب دیس میں راجپوت اور دیگر اقوام کی عورتوں کا رنگ گورا یا سفیدی مائل بھی ہو سکتا ہے - اور یہی حالت دکن دیس کی ہے - اس سے دو نتائج برآمد ہوتے ہیں، اول یہ، کہ گوری نسلیں ہندوستان کے طول و عرض میں پھیل رہی تھیں، اور دوسرا یہ، کہ باہمی میل ملاپ اور اختلاط بڑی حد تک موجود تھا - عام لوگ اس اختلاط کو چھپانے کے لئے اپنی ذات کے متعلق اکثر ایسی باتیں گڑھے لیا کرتے تھے، جن سے ظاہری حالات و واقعات کی ذاتوں اور وزن آشرم کے قدیم اور مستند اصولوں سے مطابقت پیدا ہو جائے - ادبِ فسانہ میں بہت سے جنگی لٹیرے قبیلوں کا ذکر آتا ہے، مثلاً بھلا (بھیل؟) ساورا، کرات اور پُلند وغیرہ - بھلا گھتیا درجہ کے اور بدتمیز لوگ سمجھے جاتے تھے، لیکن اس امر کا اعتراف موجود ہے، کہ بعض اوقات یہ بھی شرافت اور قابلیت کا ثبوت دے سکتے تھے - یہ لوگ ہیبت ناک دیوی ڈرگا کو قربانیان پیش کیا کرتے تھے لیکن اس کے باوجود بعض اوقات رحمہمندی اور شکر گزاری کے جذبات سے بھی متاثر ہو جاتے تھے * - اس سے

واضح ہوتا ہے، کہ اس وقت تک ڈرگا کی پوجا نہ تو رائج تھی اور نہ مقبول اور اس کے بھگتوں کے لئے کسی قدر عذر خواہی کی ضرورت محسوس ہوتی تھی -

سحر و ساحری اور معجزات سے شغف

لوگوں کو ہمیشہ سحر و ساحری اور معجزات پر بہت کچھ اعتقاد رہتا ہے، لیکن معلوم ہوتا ہے، کہ اس دور تاریکی میں ان باتوں نے علم ادب کی دنیا میں بھی عمل دخل حاصل کر لیا تھا - کیور منجری کے نائنک میں حالات و واقعات کی عنان ایک ساحر ہی کے ہاتھ میں ہے - ہیروئن کے جوہر ذاتی کی تعریف و توصیف اس واقعہ سے کی جاتی ہے، کہ اسکا ہاتھ لگتے ہی اشوک درخت میں پھول نکل آتے ہیں - لڑائیوں میں انسانی شجاعت کے بجائے جادو کے ہتھیاروں سے کام لیا جاتا ہے - عشق و محبت کی سلسلہ جنبانی میں شخصیت اور جوہر ذاتی کے باہمی اثر و تاثیر کے بجائے پوشیدہ سرنگوں، مافوق الفطرت ناگہانی واقعات اور ہمہ گیر ساحر کے مہبوت کن نام کا سہارا تلاش کیا جاتا ہے - راج شیکھر کے بال رامائن میں رام اور سیتا کی شاندار داستان جس انداز میں بیان کی گئی ہے، اس کے مطالعہ سے بہت سے نتائج اخذ

هوسڪٽي هين - يه دس ايڪٽ ڪا ايڪ ضخيم ناٿڪ ه، جس ڪا هيرو اڪر راون ڪها جائے، تو بچا ه - راون سيتا سے شادي ڪرڻ ڪا خواهش مند ٿها - اس ڪي نا ڪامي سے واقعات ڪا ايڪ دريائے موج رواں هو جاتا ه، جس ڪا سر چشمه اچھے يا بُرے انساني اغراض و مقاصد نهين، بلڪه سڪرو ساحري ڪرشمے اور مردوں اور عورتوں ڪ بهروپ هوتا ه - ڪُريوں اور ڪهلونون ڪ منهنه ميں بولتے چالتے طوطے ڊيڪر انهيں سيتا اور ان ڪي بهن ڪي حيثيت ميں پيش ڪيا جاتا ه، اور اس بهوندي چال سے عوام بظاهر دھوڪا ڪها ڪر يهي سمجھڻے لگتے هين، ڪه هم سيتا جي اور انڪي بهن ڪو ڏيڪهه رهے هين* -

زيور اور غاڙهه

معلوم هوتا ه، ڪه اس دور ڪي زندگي ميں بناوت ڪو بهت دخل ٿها - درباري خواتين ڪ زيورات اور بناؤ سنگار ڪي چيزون ڪ متعلق جو واقفيت حاصل هوتي ه، اس سے اس امر ميں ذرا بهي شك و شبهه ڪي گنجائش نهين رھتي، ڪه تعيش اور بناوت نے نفاسٽ ڪا گلا گھونٽ ڏيا ٿها - ٿهندڪ ڪ لڻے جسم پر زعفران ملے هوئے اُٻڻن مل ڪر زرد

رنگت پیدا کی جاتی تھی - اسی طرح رخساروں کے لئے بھی زعفران کا غازہ استعمال ہوتا تھا - اس امر کی وضاحت نہیں کی گئی ، کہ مختلف فرقوں کے لوگ اپنے اپنے فرقہ کے مخصوص تِلک کس چیز سے لگایا کرتے تھے - کیپور منجری خاتون کا لباس ایک نیلے رنگ کا ریشمی کپڑا تھا، جو اس نے جسم پر لپیٹ رکھا تھا - اس کے پتکے میں لعل ٹکے ہوئے تھے - کلائیوں میں اس نے کنگن پہن رکھے تھے - اس سلسلے میں موجودہ زمانے کی ایک مشہور و معروف ہندی ضرب المثل دسویں صدی عیسوی میں بھی مستعمل تھی، یعنی ”ہانہہ کنگن کو آرسی کیا؟“ اس کا مفہوم یہ تھا، کہ ہانہہ میں کنگن پہننے کے لئے آئینے کی کیا ضرورت ہے - یہ آئینے غالباً کسی دھات مثلاً فولاد، چاندی یا کانسے کے ہوتے تھے - ان کی بیرونی سطح بہت چمکیلی ہوتی تھی، اور ایک چھوٹا سا دستہ بھی لگا ہوتا تھا - ہندوستان قدیم کی جویادگاریں ٹیکسلا کی عجائب گاہ میں جمع ہیں، ان میں اس قسم کے آئینے بھی پائے جاتے ہیں - گلے میں بترے بترے موتیوں کا ہار پہنا جاتا تھا، اور کانوں میں بالیاں، جن میں جواہرات ٹکے ہوتے تھے - سیاہ پُرپیچ زلفوں کو پھولوں کے گجروں سے دھانک رکھتے تھے، جن سے

فطرت کی تازگی کی جھلک پیدا ہو جاتی تھی - بالوں اور کانوں کی آرائش کے لئے چمپا کی معطر سنہری کلیاں استعمال کی جاتی تھیں - بادام سی لمبی آنکھیں، جو ناٹک کے الفاظ میں ”ایک کان سے دوسرے تک پہنچتی تھیں،“ خوبصورتی میں شمار ہوتی تھیں - آنکھوں میں کاجل لگاتے تھے، جس کو دھوڈالنے پر آنکھیں سرخ سرخ نظر آتی تھیں - جازے میں ہونٹوں پر موم ملتے تھے، تاکہ وہ پھٹنے نہ پائیں، اور نزلہ سے بچنے کے لئے زعفران چباتے تھے - گرمیوں میں تازگی بڑی بڑی دالیاں ہوا کرنے کے لئے دستی پنکھوں کا کام دیتی تھیں، اور لوگوں کو فواروں میں نہانے کا شوق تھا* - جسم اور کپڑوں کی خوشبوئیات اور لوبان کا استعمال اعلیٰ طبقوں میں عام تھا، اور کیوڑے کی ڈھوپ جلانے کا ذکر بھی ڈراما نویس نے خاص طور پر کیا ہے -

جھولے کا تہوار

جھولے کا شاندار تہوار ناز و نیاز اور رنگ و لیاں منانے کے لئے خوب سامان پیدا کر دیتا تھا - ”نشہٴ شباب میں چور“ دنیا اور افکار دنیا سے بے خبر، لڑکیاں جھولے جھولتی تھیں

جھولے کے باری باری سے کبھی اُوپر کبھی نیچے جانے ،
 زیوروں کی جھنکار اور کپڑوں کی سرسراہٹ کی تصویر ناٹک
 میں خوب کھینچی گئی ہے ۔ اس کا ترجمہ کرنا دشوار
 کام ہے ، ہم صرف مفہوم پر اکتفا کرتے ہیں :—

”جڑاؤ پازیب کی جھنکار سامعہ نوازی کررہی ہو“

جھومتے ہوئے ہار کی چمک دمک سے آنکھیں خیرہ
 دھڑھکی ہوں ، ہنگامہ خیز پتکے کے گھنگھروؤں کی پیہم
 صدا اور کنگنوں کی متحرک قطار کی موہنی
 جھنجھناہٹ کانوں میں پہنچتی ہو ، جب ماہرو
 دوشیزہ اس انداز سے جھولا جھول رہی ہو ، تو آپ بھی
 کہئے ، کس کا دل قابو میں رہ سکتا ہے ؟“

اس قسم کے بہت سے تہوار تھے ، جو لوگوں کے لئے عوام
 میں اور اپنے اپنے گھروں میں لطف و مسرت کے سامان مہیا
 کرتے تھے ۔ ان سے ، ڈراما نویسوں کو بھی اپنے شاہی سرپرستوں
 کے تفنن طبع کے لئے ناٹک تیار کرنے کا موقع میسر آتا تھا ۔
 لیکن وا حسرتا ! کہ ہندو وسطی کے ڈراما نویس کے لبوں پر

کپور منجری - ایکٹ ۳ صفحہ ۲۶۸ -

† کپور منجری - صفحہ ۲۵۵ -

لانمین کے ہنگامہ خیز انگریزی ترجمہ میں یہ جھنکار خوب پیدا کی گئی ہے ۔

بھی یہ کبھی ختم نہ ہونے والی شکایت موجود ہے کہ ”اہل علم و فضل ہمیشہ مفلس و نادار ہوتے ہیں“* -

عام قصے کہانیوں میں برہمنوں کا ذکر

ایک جماعت کی حیثیت میں برہمن ابھی تک علم ادب اور حکومت میں اعلیٰ عہدوں کے بلا شرکت غیرے مالک تھے - ان سے توقع ہوتی تھی کہ اعلیٰ دماغی قابلیت اور تمام مذہبی و اخلاقی صفات سے متصف ہوں - لیکن عملاً انہیں کچھ زیادہ قدر و منزلت کی نگاہوں سے نہ دیکھا جاتا تھا - سوم دیو نے جو خود بھی برہمن تھا، اُجین کے ایک بخیل اور حریص برہمن کی داستان خوب مزے لے لے کر بیان کی ہے - یہ برہمن راجہ کا پروہت تھا - اس کی خود غرضی اور دولت ضرب المثل بن گئی تھیں - دو عیاروں نے ارادہ کیا، کہ اس کا مال و متاع اُڑایا جائے، اور ساتھ ہی اسے عوام کی ہنسی اور ٹھٹھول کا نشانہ بنادیں - ان میں سے ایک نے دکنی راجپوت کا لباس پہن کر شہر کے باہر ڈیرہ جما دیا - اس کا سانھی تپسوی بن بیٹھا، اور دریا کے کنارے

ریاضت میں مصروف ہو گیا - نقلی راجپوت شہر میں جاتا اور باتوں باتوں میں اپنے ساتھی کے کمالات کی خوب تعریف و توصیف کرتا - اس نے پروہت سے راہ و رسم پیدا کر کے اس کی خوشامد شروع کی، اور اس کی معرفت شاہی دربار میں ایک عہدہ حاصل کر لیا - یہ دونوں اپنے آپ کو برے بھگت اور دینیوی خواہشات سے پاک ظاہر کرتے تھے - نقلی راجپوت رفتہ رفتہ پروہت کا راز دار بن گیا، اور پروہت نے تحفہ تحائف کے لالچ سے اسے اپنے گھر ہی میں رہنے کے لئے جگہ دے دی - راجپوت ایک صندوق جھوٹے جواہرات کا لے آیا، مگر ان کی قیمت سے اس بنا پر ناواقفیت کا اظہار کیا، کہ میں دینیوی کاروبار کے معاملے میں بالکل کورا ہوں - ادھر جواہرات کو دیکھ کر پروہت جی کے منہ میں پانی بھر آیا - چند روز کے بعد مہمان راجپوت بیمار بن بیٹھا، اور خواہش ظاہر کی، کہ کسی نیک اور پرہیزگار بزرگ کو بلایا جائے، تاکہ میں یہ جواہرات دان کر کے اسے دے دوں - چنانچہ اس کا ساتھی، جو سادھو بنا ہوا تھا، بلایا گیا - وہ کہنے لگا، کہ مجھے مال و دولت سے نفرت ہے - البتہ اس بات پر رضامند ہو گیا، کہ میں پروہت کی لڑکی سے شادی کر لوں گا اور سارے جواہرات، پروہت کو دے

دونگا - آخر جواہرات کے عوض قلیل سی رقم قبول کرنے پر راضی ہو گیا، اور اس معاوضہ کی مقدار کا فیصلہ بھی پروہت ہی پر چھوڑ دیا۔ پروہت تو ان جواہرات کو قارون کا خزانہ سمجھے بیٹھا تھا، چنانچہ اُس نے ایک خطیر رقم ادا کر دی، اور دل میں بے حد مسرور تھا، کہ میں نے اتنا بڑا خزانہ برائے نام معاوضہ دے کر حاصل کر لیا۔ جب شادی ہو چکی، تو بے چارے پروہت پر حقیقت واضح ہو گئی۔ راجہ اپنے پروہت کی تمام کمزوریوں سے بخوبی واقف تھا، اس عیاری کا حال سن کر ہنسی کے مارے لوت پوت ہو گیا*۔

راجپوت

راجپوت قوم کی ابتدا ایک ایسا موضوع ہے، جس کے متعلق بہت کچھ اختلاف رائے پایا جاتا ہے۔ اس وقت میں امور متنازعہ فیہ پر بحث نہیں کرنا چاہتا۔ یقینی امر یہ ہے، کہ آٹھویں، نویں اور دسویں صدی عیسوی میں حکمران جماعتوں کی نئے سرے سے تنظیم اور شیرازہ بندی ہوئی تھی†۔ اب ان کی معاشرتی ترکیب کے اجزا ذاتوں کے

* کتاہ سرت ساگر - جلد ۲ - صفحہ ۱۷۱ تا ۱۸۳ -

† تاریخ ستھہ - صفحہ ۱۷۲ - لغایت ۱۷۳ -

بجائے قبیلے بن گئے تھے - قواعد شادی کے مطابق انہیں اپنے قبیلے سے باہر شادی کرنی پڑتی تھی - عزت و شرافت کے نئے اصول اور نئی روایات معرض وجود میں آرہی تھیں - ان پر تفصیلی بحث ہم اگلے دور کے ذکر میں کریں گے -

اچھوت اور معاشرتی حلقہ سے خارج لوگ

اچھوتوں کی ایک کثیر تعداد موجود تھی، جو شوروں سے بھی گھٹیا درجہ کے شمار کئے جاتے تھے، اور چار مستند ذاتوں سے ہر بات میں نیچے تھے - ان کا ذکر البیرونی نے بھی کیا ہے - یہ آٹھ حصوں میں منقسم تھے - آپس میں رشتہ نانا کر لیتے تھے، لیکن دھوبی، موچی اور جلاہوں سے باقی پانچ جماعتیں کسی قسم کا تعلق نہ رکھتی تھیں - یہ پانچ جماعتیں مندرجہ ذیل تھیں (۱) بازیگر، (۲) ٹوکرے اور دھالیں بنانے والے، (۳) ملاح، (۴) مچھیرے اور (۵) وحشی جانوروں اور پرندوں کے شکاری - ان آٹھوں جماعتوں کو شہر یا گاؤں کے اندر رہنے کی اجازت نہ تھی، البتہ ان کے قریب اپنے جھونپڑے بنا سکتے تھے - چونکہ یہ جماعتیں اپنے اپنے پیشہ کے نام سے موسوم تھیں، اسلئے ہم انہیں ”پیشہ ور فرقے“ کہہ سکتے ہیں - ان پیشہ وروں سے بھی نچلے درجہ

پر ہادی، دَوم، چندال اور بدھاتو تھے - گاؤں کے غلیظ کام ان کے سپرد ہوتے تھے، اور انہیں ذلیل طبقہ کے اچھوت سمجھا جاتا تھا - ان میں سے بھی ہادی دوسروں سے کچھ اونکے شمار ہوتے تھے - دَوم گیت گاتے اور رباب کی قسم کا ایک ساز بچایا کرتے تھے - موجودہ زمانہ کا جرائم پیشہ دَوم فرقہ غالباً انہیں کی نسل سے ہے - ان سے گھٹیا طبقہ کے لوگ وہ تھے جن کا آبائی پیشہ جلاّدی تھا، اور غالباً انہیں کو چندال کہا جاتا تھا - بدھاتو نہ صرف مردار خوار تھے، بلکہ گتے اور وحشی جانوروں کا گوشت بھی چت کر جاتے

برہمنوں اور مندروں کے لئے اوقاف

اس دور کی ایک قابل ذکر اقتصادی اور معاشرتی خصوصیت وہ متعدد اوقاف تھے، جو برہمن افراد، اور مندروں اور مذہبی مقامات کے لئے مخصوص کر دیے جاتے تھے - ملتان میں سورج دیوتا کا مندر شہر بھر کے فارغ البالی اور دولت مندی کا موجب تھا - جب آٹھویں صدی کے اوائل میں عربوں نے پہلے پہل ملتان فتح کیا، تو مندر کی

مورتی جوں کی توں رہنے دی، کیونکہ شہر کی خوشحالی کا دار مدار اسی پر تھا۔ تھانیسر کے مندر کے لئے بھی ایک بھاری جاگیر وقف تھی۔ جزیرہ نمائے کاٹھیاواڑ کے جنوبی ساحل پر سوم ناتھ کے مشہور مندر کی دولت مندی کا انحصار بھری مال تجارت پر تھا*۔ قزوینی کا بیان ہے، کہ یاत्रीوں کے گراں قدر چڑھاوے کے علاوہ اس مندر کے نام دس ہزار دیہات کا مالیہ تھا۔ پوجا پات کے اہتمام اور مندر کی دیکھ بھال کے لئے ایک ہزار برہمن ملازم تھے، اور دروازہ پر پانچسو دوشیزہ لڑکیاں رقص و سرود کے لئے مقرر تھیں۔ ان سب کا گزارہ وقف کی آمدنی میں سے ہوتا تھا۔

فن تحریر اور کتابیں

وسطی اور شمالی ہند میں لکھنے کے لئے ایک قسم کا بھوج پتر استعمال کیا جاتا تھا۔ پہلے اسے تیل مل کر خوب صاف اور ہموار کر لیتے تھے، اور پھر جب سخت اور چکنا ہو جاتا، تو اس پر لکھتے تھے۔ لکھنے کے بعد تمام پتوں کو دو تختیوں کے درمیان رکھ کر اوپر سے کپڑا لپیٹ دیتے تھے۔ جنوبی ہند میں یہ کام عموماً تاز کے پتوں سے

لیا جاتا تھا - ہر پتے کی ایک جانب سوراخ کر کے سب کو دھاگے میں پرو لیتے تھے، اور اس طرح کتاب سی بنا کر رکھ لی جاتی تھی* - ان ہر دو اقسام کی بہت سی قلمی کتابیں اب تک محفوظ ہیں، اور ہندوستان بھر میں پرانی قلمی کتابوں کے شائقین۔ ان سے بخوبی واقف ہیں - لیکن البیرونی نے اس اہم خصوصیت کو نظر انداز نہیں کیا، کہ علم ادب اور خصوصاً مذہبی علم ادب کا بہت بڑا حصہ سینہ بسینہ ہی چلا آتا تھا - عموماً ویدوں کو ضبط تحریر میں لانے کی اجازت نہ دی جاتی تھی، اور البیرونی کے آنے سے کچھ ہی عرصہ پیشتر ایک کشمیری ہندت نے پہلے پہل ویدوں کو کتابی صورت دی تھی† -

اوضاع و اطوار اور رسم و رواج

البیرونی نے بہت سے ایسے متفرق اوضاع و اطوار اور رسوم کا ذکر کیا ہے، جو اسے عجیب و غریب معلوم ہوئے - ان میں سے ایک رواج یہ تھا، کہ یہاں کے لوگ اس زمانہ میں اپنے سر ہلکے جسم کے کسی حصے کے بال نہ کٹواتے تھے،

* البیرونی - جلد ۱ - صفحہ ۱۷۱ -

† البیرونی - جلد ۱ - صفحہ ۱۲۵، ۱۲۶ -

اور مونچھوں کو گوندھ کر رکھتے تھے - ناخن بھی بہت بڑھا لیتے تھے - کھانا مل کر نہیں، بلکہ چوکے میں بیٹھ کر الگ الگ کھاتے تھے - چوکا گائے کے گوبر سے لپ لیا جاتا تھا - پان، سپاری اور چونا (اور کتھا، گو البیرونی نے اس کا ذکر نہیں کیا) کھانے کے باعث ان کے دانت لال لال نظر آتے تھے - جب کوئی بچہ پیدا ہوتا، تو لوگوں کی توجہ ماں کی بجائے زیادہ تر باپ کی جانب مبذول ہوتی تھی - ان کی شطرنج آج کل کی پچیسویں سے کچھ ملتی جلتی تھی، کیونکہ ایک وقت میں چار آدمی کھیلتے تھے، اور پانسوں کی جوڑی بھی استعمال کی جاتی تھی - البیرونی نے شطرنج کی بساط کا نقشہ اور کھیل کے قواعد بھی تحریر کئے ہیں - لیکن ان سے معلوم ہوتا ہے، کہ اس کھیل کے قواعد آج کل کی پچیسویں سے مختلف تھے - رسوم کے حلقہ اثر کا اندازہ کرتے وقت ہمیں اس امر کا خیال رکھنا چاہئے، کہ البیرونی کے مشاہدات کا دائرہ پنجاب اور سندھ تک ہی محدود تھا - غالباً ان علاقوں کا لباس مشرقی اور جنوبی ہندوستان سے بالکل مختلف تھا، اور زیادہ تر ان سرد ملکوں کے لباس سے مشابہ تھا، جو شمال مغربی دروں کے اُس پار واقع ہیں * -

دو کتبے

اس دور کے متعدد کتبوں سے اُس وقت کے معاشرتی، اقتصادی حالات کے بعض پہلوؤں پر روشنی پڑتی ہے - میں آپ کو جنوبی ہند کے دو کتبوں کی جانب توجہ دلاتا ہوں - ان میں سے ایک تو تنجور کے چولا خاندان کے وقت کا ہے - یہ تانبے کی تختیوں پر ہے، جو موضع انبیل میں دستیاب ہوئیں - دوسرا کناری زبان کا کتبہ ہے، جو صوبہ بمبئی میں ضلع دھاروار سے برآمد ہوا ہے -

برہمنوں کو عطیۂ اراضی

سندر چولا کے وقت کی انبیل کی تختیاں دسویں صدی عیسوی کے اواخر کی بنی ہوئی تھیں، اور تنجور کے نواح میں دستیاب ہوئی تھیں - کل گیارہ تختیاں تھیں - یہ سب کی سب ایک جھلے میں لپٹی ہوئی تھیں، اور جھلے کے اوپر ایک قابل تعریف ساخت کی مہر ثبت تھی - مہر میں مندرجہ ذیل چیزوں کی شبیہ کندہ تھی :-

ایک شیر، دو مچھلیاں، ایک کمان، دو شمع دان، دو چوریاں اور ایک چھتری -

حاشیہ کے گرد سنسکرت میں ایک شلوک مندرج تھا - ان تصویروں میں کندہ کاری ذرا ہلکی تھی - تحریر کا پہلا حصہ سنسکرت میں تھا، اور اس میں اُس پتہ کے الفاظ درج تھے، جس کی رو سے چولا راجہ نے اپنے عالم و فاضل برہمن وزیر کو جاگیر عطا کی تھی - دوسرے حصے کی زبان شامل تھی، اور اس میں گاؤں کے باشندوں اور عہدہ داروں کی طرف سے رضامندی اور اقرار درج تھا - اس جاگیر کا رقبہ ۴۵ ایکڑ کے قریب ہوگا، اور اس قدر اراضی وزیر ایسی اعلیٰ حیثیت کے برہمن کے لئے کافی سمجھی جاتی تھی - راجہ صرف ایک خاص رقبہ جاگیر کے لئے مقرر کر دیتا تھا، اس کے بعد حدود بندی اور اس امر کا فیصلہ گاؤں والے کیا کرتے تھے، کہ فلاں رقبہ اراضی کا مالک اب سے راجہ کے بجائے جاگیردار کو ادا ہوا کریگا - حدود بندی کا طریقہ بھی عجیب تھا - ایک ہتھنی کو کسی مقررہ مقام پر لے جا کر چھوڑ دیتے تھے، اور وہ ایک دائرہ سا بنکر واپس آجاتی تھی - اس مقصد کے لئے کوئی انتظام کر لیا جاتا تھا، کہ ہتھنی اسی مقام پر واپس آجائے، جہاں سے روانہ ہوئی تھی - اس کے بعد حدود پر مٹی کے تودوں اور ناگ پھنی کی ہری بھری جھاڑیوں سے نشان بنادیتے تھے *

چولا خاندان کی سلطنت میں جنگلات

جاگیردار کے متعلق لکھا ہے، کہ اس کی والدہ نے دنیا کے قائم رہنے تک ہر روز ایک برہمن کو چاندی کے برتن میں اعلیٰ قسم کا کھانا دھرم ارتھ دینے کا اہتمام کر رکھا تھا، اور ہری (وشنو) کے مندر واقعہ سری رنگم میں ایک بھاری چراغ چڑھایا تھا۔ چولا سلطنت کے ملک کے نظارہ کا کچھ اندازہ اس اشارہ سے ہو سکتا ہے، جو ”ساحل بکر کے گھنے جنگلوں“ کی طرف کیا گیا ہے، جن میں ”تاز“ سال، آبنوس، سپاری اور کیلے کے بے شمار درخت اور پودے اور پان کے جھنڈے جھنڈے کھڑے تھے*۔

اراضی کے متعلق حقوق اور مالیت جو

مزار عین کو ادا کرنا پڑتا تھا

جاگیر کے پتہ کا نفس مضمون مفصل الفاظ میں واضح کر رکھا ہے، اور اس سے دیہات کی اقتصادی حالت کا اندازہ کرنے میں مدد ملتی ہے ہم اسے چار حصوں میں تقسیم کر سکتے ہیں۔ (۱) اراضی اور جو کچھ اس پر موجود ہو، (۲) پانی اور اسکے

متعلق تمام اشیاء، (۳) وہ مالیہ اور رسوم جو جاگیرداروں کے حق میں ادا کرنے کا حکم تھا، اور (۴) خاص مراعات جو جاگیرداروں کو حاصل تھیں - اراضی کے علاوہ جاگیردار کو اپنی جاگیر کی مندرجہ ذیل چیزوں کے استعمال کا حق حاصل ہوتا تھا :-

میوہ دار درخت، دوسرے درخت، باغات چٹانوں کے شگاف جن میں شہد کی مکھیوں کے محال ہوتے تھے، کنوئیں، چوپال، بنجر زمین جس میں بچھڑوں کے لئے چراگاہ ہوتی تھی، گاؤں کی آبادی کی زمین، بیمار، درختوں کے گرد بنے ہوئے چبوترے، عمارتیں، مندر اور بنجر اور دلدلی زمین - پانی کے متعلق اسے دریاؤں، تالابوں، دریا برآمد زمین، جوھڑوں اور مچھلیوں والی جھیلوں پر بھی حقوق حاصل ہوتے تھے -

مالیہ وغیرہ جو اسے وصول ہوتا تھا، اس میں مندرجہ ذیل چیزیں بھی شامل تھیں :-

جرمانہ یا ضبطی جائداد جو مقامی عدالت کے حکم سے عمل میں آئے، پان کے پتے، ہر ایک کرگہ سے تیار شدہ کپڑوں پر ٹیکس، مزار عین کے خاندان میں

کوٹی شادی ہو تو نذرانہ، مندیوں کا اجارہ، اور پرانے مزار عین کی بے دخلی پر جو جرمانہ عاید ہو۔ ان کے علاوہ وہ چیزیں جو بادشاہ کے استعمال کے قابل سمجھی جاتی تھیں، - اب راجہ کے بجائے جاگیر دار کو ملتی تھیں۔

برہمن وزیر کو جو مراعات حاصل تھیں، ان میں مندرجہ ذیل اختیارات بھی شامل تھے :-

بترے بترے دالان اور جلسہ گاہیں اور دو منزلہ مکانات پکی اینٹوں اور کھپریلوں سے بنا سکتا تھا، بترے اور چھوٹے کنوئیں کھدوا سکتا تھا، زمین کی آبپاشی کے لئے نالیاں بنا سکتا تھا اور بعض خوشبودار جڑی بوٹیاں اور پودے لگانے کی اجازت تھی * -

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ گاؤں میں عام مکانات کچے ہوتے تھے، اور پکی عمارت بنانے کے لئے راجہ سے خاص طور پر اجازت لینا پڑتی تھی۔ اس کے علاوہ یہ بھی ظاہر ہوتا ہے، کہ بعض خاص قسم کی فصلیں بونے کے لئے خاص شاہی منظوری کی ضرورت پڑتی تھی -

مندروں کی سیوا

اب ہم کنناڑی کتبہ کا ذکر کرتے ہیں - یہ ضلع دھارواڑ کے ایک گاؤں کُلے نُور سے برآمد ہوا تھا - اس پر ۹۵۰ شاکا (مطابق سنہ ۱۰۲۸ع) درج ہے - یہ کتبہ ایک پتھر پر ہے جس کا بالائی حصہ کندہ کاری سے مزین ہے - وسط میں ایک مندر ہے - مندر میں ایک لنگ استھاپن کر رکھا ہے اور اوپر ایک کلس والا گنبد بنا ہوا ہے - گنبد کے دونوں جانب ایک ایک چوڑی ہے - خاص مندر کی دھنی طرف ایک بھگت اُکڑوں بیٹھا ہے جس کا منہ مندر کی جانب نہیں بلکہ سامنے کو ہے - اس سے ذرا اوپر ایک دائرہ میں دو مچھلیاں ہیں اور ان سے ذرا اوپر چاند ہے - خاص مندر کی بائیں طرف ایک گائے کھڑی ہے اور بچھڑا اس کا دودھ پی رہا ہے - گائے سے ذرا اوپر ایک ہل ہے اور اس سے اوپر سورج - کندہ کاری کی یہ ذرا ذرا سی تفصیلات بہت کارآمد ہیں کیونکہ ان سے دیہات کے طرز زندگی پر روشنی پڑتی ہے - اصل پتہ ایک مندر کے لئے معافی نامہ ہے اور یہ جاگیر دھان کے چند کھیتوں اور بارہ مکاؤں پر مشتمل ہے - اس کی آمدنی کا کچھ حصہ مندر کے دیوتا کے اخراجات

کے لئے ہے، کچھ حصہ ان مٹھوں کے لئے ہے، جن میں مذہبی تعلیم دی جاتی تھی - ایک حصہ (غالباً مندر کے) نفیری بجائے والوں کے لئے اور کچھ حصہ جس میں مکان بھی شامل ہیں نقارچیوں کے لئے ہے - یہ بھی مندر کی سیوا کرتے تھے - یہ بات قابل ذکر ہے، کہ تپسویوں کو پاکیزگی و تجرد کی قسم پر قائم رہنے کی سخت تاکید کر رکھی ہے * -

مسلمانوں کے ہندوؤں سے تعلقات

اس مضمون کے متعلق بحث ختم کرنے سے پہلے یہ بتادینا مناسب معلوم ہوتا ہے، کہ مسلمان وادی گنگا میں فاتحین کی حیثیت میں داخل ہونے سے بہت مدت پہلے خال خال جنوبی ہند کے ساحل پر پھیلے ہوئے تھے - جنوبی ہند کی وسیع راشٹر کوٹ سلطنت سے عرب بخوبی واقف تھے - انہوں نے وہاں کے راجہ کا نام بلہرا (ولبھہ رائے) لکھا ہے - مسعودی (جو سنہ ۹۵۱ ع کے قریب فوت ہوا) لکھتا ہے: - ”سندھ اور ہند کے راجاؤں میں سے کوئی بھی مسلمانوں کی عزت بلہرا سے زیادہ نہیں کرتا تھا“

اس کي سلطنت ميں اسلام کي عزت اور حفاظت کي جاتي هے*“ - ظاهراً هے، که جنوبي هند ميں تو هند، مسلمانوں ے تعلقات تجارت اور جہاز راني ے باعث خوشگوار تھے، لیکن شمالي هند ميں جنگي تصادم کي وجہ سے ان کي حالت بالکل بے عکس تھی -

لکچر چہارم

(چودھویں صدی عیسوی)

معاشرتی خصوصیات

ہند وسطی کا تیسرا دور چودھویں صدی عیسوی سے شروع ہوتا ہے - اس وقت تک مسلم اقتدار ہندوستان کے طول و عرض میں قائم ہو چکا تھا - سلاطین دہلی کی سلطنت مستحکم ہو چکی تھی اور اس کا اثر و اقتدار دور دور تک پھیل گیا تھا - لیکن اس وقت رسل و رسائل اور آمد و رفت کے وسائل ایسے نہ تھے کہ کوئی مرکزی حکومت اس قدر دور دراز علاقوں پر جو ہر طرف ہزار ہزار میل سے بھی زیادہ پھیلے ہوئے تھے، حسب دلخواہ اپنا سکہ بٹھا سکے - اس کے علاوہ مسلمان جو مذہبی جوش کی رو میں وارد ہندوستان ہوئے تھے، وہ بھی اپنی معاشرتی زندگی میں اس قدر یک رنگی پیدا نہ کر سکے تھے کہ متفقہ طور پر کسی مرکزی حکومت سے وفادارانہ مطابعت کا رشتہ جوڑ لیتے - مختلف نسلوں کے مسلمان، مثلاً ترک، افغان، ایرانی، عرب، منگول اور مختلف قبائل کے اسلام لانے والے ہندوستانی

ابھی کسی متحدہ تمدن پر مجتمع نہ ہوئے تھے، جس سے وہ متفقہ طور پر کسی وسیع اور مضبوط مرکزی حکومت کی پشت و پناہ بن سکتے - اور پھر ہندوؤں سے بھی ان کے تعلقات ابھی تک کچھ دلی محبت کے نہ تھے - جہاں تک حکومت اور ملک گیری کا تعلق ہے، مسلمانوں کے ہندوستان کو فتح کرنے سے پہلے راجپوت ہندوؤں کی باقی تمام قوموں پر فوقیت حاصل کرچکے تھے - مسلمانوں کی آمد کے بعد بھی راجپوتوں کے ادارات اور آئین شجاعت میں عمل ارتقا جاری رہا، اور کہا جا سکتا ہے، کہ اس وقت ہندو آبادی کا شجاع طبقہ یہی تھا - ہندوستان کے ہندو ودوان اور ہندت اب پچھلی صفوں میں آگئے تھے، لیکن حکمران طاقت کا اثر ان پر بھی پڑ رہا تھا - مسلمان درویش اور صوفی تمام ملک میں پھیلے ہوئے تھے، اور ان کا اثر ہندوؤں کے خیالات پر بالواسطہ، اور ملک کی سیاسی و معاشرتی زندگی پر براہ راست پڑ رہا تھا - بالواسطہ اثر کے کچھ نقوش ”بھکتی“ کے اصول میں نظر آتے ہیں، جو جدید ویشنومت اور جدید شئیومت میں آداخل ہوا تھا، اور پھر ان مخالفانہ تحریکوں میں بھی دکھائی دیتے تھے، جو ان دونوں متوں کے خلاف بپا کی گئیں، اور جن کے باعث ذات پات کی تمیز اور اس کے

غیر معاشرتی پہلو آؤر بھی مضبوط اور نمایاں ہو گئے ، اور
 ذانوں کی تعداد میں بے حد اضافہ ہوا - باقی رہا براہ راست
 اثر - وہ مختلف ہندوستانی قبائل کے گروہ در گروہ دائرہ
 اسلام میں داخل ہونے سے ظاہر ہے ، اور نیز اس امر سے
 کہ اس زمانہ میں مختلف پنتھ اور مت متانت منصفہ شہود
 پر آئے ، اور سو دو سو سال بعد تک اپنا اثر پھیلاتے رہے -
 کبیر اور گرو نانک اُن مذہبی و معاشرتی مصلحین کے طویل
 سلسلہ میں سے دو نمایاں ترین مثالیں ہیں ، جنہوں نے
 جدید ہندوستان کے لئے راستہ تیار کیا -

اسناد

یہ زمانہ ترتیب و تجدید کا زمانہ تھا ، جس کی سرگرمیاں
 ہندوستانی زندگی کے متعدد شعبہ جات پر جاری تھیں -
 اس لئے اس دور کے متعلق اسناد و شواہد کثیر تعداد میں
 موجود ہیں ، اور اس کثرت کے باعث انتخاب کا کام دشوار
 ہو جاتا ہے - اس عہد کے نقادانہ مطالعہ میں جس قدر
 غور و خوض صرف ہونا چاہئے ، اب تک نہیں ہوا - اگرچہ
 یہ بات کسی قدر بعید از فہم اور اجتماع ضدین معلوم
 ہوتی ہے ، لیکن حقیقت میں مطالعہ کی اس خامی کا باعث

یہی کثیر مصالحہ ہے، جو آسانی سے دستیاب ہوسکتا ہے۔ اس وقت کے علم ادب اور عام قصہ کہانیوں پر کافی توجہ صرف نہیں ہوئی، اور نہ اس امر کے متعلق کافی تحقیق و تدقیق کی گئی ہے، کہ مذہبی تحریکات کا ملک کی معاشرتی اور اقتصادی زندگی پر کیا اثر پڑا۔ ایسی تحقیق بہت سے امور پر روشنی ڈالنے کا ذریعہ بن سکتی ہے، جو اب تک پردہ تاریکی میں ہیں۔ اس لکچر میں ہم صرف معدودے چند اسناد پر نظر ڈال سکتے ہیں، جن سے ہندو وسطی کے اواخر کا صحیح صحیح نقشہ آنکھوں کے سامنے آجائے۔ اس زمانے کی بھات شاعری کا مطالعہ چند درجے کی پرتھوی راج راسو میں اور داستانوں کے اس طویل سلسلہ میں کیا جاسکتا ہے، جو صوبہ جات متحدہ میں کوچہ گرد گویے برسات کے موسم میں گاؤں گاؤں گاتے پھرا کرتے ہیں، اور جو آلہا کھنڈ کے نام سے موسوم ہے۔ بھات شاعری اور بنسالی پر قات صاحب کی تصنیف راجستھان سے بھی کافی روشنی پڑتی ہے۔ قات راجستھان کا ایک گراں قدر ادیشن حال ہی میں مسٹر ڈبلیو، کروک نے شائع کیا ہے۔ مسٹر ڈبلیو کروک (W. Crooke) کے نام سے آپ میں سے اکثر حضرات آشنا ہونگے۔ وہ انہیں صوبہ جات میں سول سروس کی

گذشتہ نسل کے ایک ممتاز رکن تھے - جس مذہبی تحریک کے باعث جدید شیو مت صوفیوں کے نقشبندی سلسلہ کے قریب آگیا، اس کی اعلیٰ مثال کشمیر کی ملہمہ لالہ (لال دیتہ) کی تصنیف میں موجود ہے - لالہ چودھویں صدی عیسوی میں گزری ہے، جبکہ اسکے وطن میں اسلام کی کشش عالمگیر ہو رہی تھی - اس کی تصنیف کے اس عالمانہ ادیشن (لالہ واکیانہ) کے علاوہ جو سرجارج گریرسن (Sir G. Grierson) نے مرتب کیا ہے، ایک منظوم انگریزی ترجمہ بھی موجود ہے، جو سر رچرڈ ٹیمپل (Sir Richard Temple) نے شائع کیا ہے - انہوں نے اس پر ایک نہایت قیمتی مقدمہ بھی لکھا ہے، جس سے ہندوستان کی چودھویں صدی عیسوی کی مذہبی فضا ایک نئی روشنی میں نظر آنے لگتی ہے - سیاحوں میں سے ابن بطوطہ قابل ذکر ہے - پیرس کی سوسائٹی ایشیائیٹک (Societe Asiatique) نے اس کے سفرنامہ کا ایک قابل تعریف ادیشن مع فرانسیسی ترجمہ زیر ادارت سی ڈفریمری (C. Defremery) و ڈاکٹری - سی - سینگوئی نیٹی (Dr. B. C, Sanguinetti) چار جلدوں میں شائع کیا ہے - یہ مشرقی سیاحوں کا شہنشاہ مغربی سیاحوں کے اس شہنشاہ مار کوپولو سے ثالث، صدی بعد ہندوستان میں آیا تھا، جس کی تصنیف کا

مطالعہ کرنل یول (Col. Yule) کے بیش بہا آدیشن میں کیا جا سکتا ہے - مصری سیاح شہاب الدین ابوالعباس احمد نے بھی دہلی کا تغلق دربار قریباً اُنہیں ایام میں دیکھا تھا - اس کے قلم سے شہر، اہل شہر، دربار اور اس زمانے کی معاشرتی زندگی کے متعلق ایک اعلیٰ پایہ کا بیان موجود ہے - اس کے بعد ہندوستان کے مسلمان مؤرخوں، مثلاً فرشتہ، برنی اور عقیق وغیرہ کی تصانیف اور سلطان فیروز شاہ تغلق کی مختصر سی خود نوشت سوانح عمری ”تاریخ فیروز شاہی“ آتی ہیں - امیر خسروؒ دہلوی کی تصنیفات میں بھی زندگی کے متعدد پہلوؤں کی واضح تصویریں ملتی ہیں، جو خاص مؤرخوں کی تحریروں میں دستیاب نہیں ہوتیں - امیر خسروؒ کی تصنیفات کا مطالعہ کرنا چاہو، تو وہ اعلیٰ پایہ کے آدیشن موجود ہیں، جو علی گڑھ سے اعلیٰ حضرت نظام دکن کی سرپرستی میں شائع ہوئے ہیں - میں آپکو دو داستانوں یعنی ”دیول رانی خضر خاں“ اور ”قران السعدین“ پر خصوصیت سے توجہ دلاتا ہوں - سبکوں اور کتبوں کی بھی ایک کثیر تعداد موجود ہے - اس شعبہ کے مطالعہ میں ہمیں کتبات اسلامیہ ہند

(Epigraphia Indo-Moslemica) اور مسٹر ای، ٹامس کی تصنیفات سے بہت مدد ملے گی -

راجپوتوں کے آداب و اطوار

قنوج کی راجکماري

چند برسوں کی نظم اور آہا کھنڈ اگرچہ دونوں کے دونوں بارہویں صدی کے واقعات کے متعلق ہیں، لیکن جس حالت میں اب دستیاب ہوتے ہیں اس میں بہت سا ایسا مصالحہ بھی شامل ہے، جو بعد میں تیار ہوا - آہا کھنڈ جس حالت میں سینہ بسینہ چلا آیا ہے، غالباً بحیثیت مجموعی تیرہویں اور چودھویں صدی کے راجپوتوں کے اوضاع و اطوار اور طرز زندگی کا آئینہ ہے - پرتھوی راج کے اپنی ڈلہن کو حاصل کرنے کی داستان سے راجپوتوں کی معاشرتی زندگی پر خصوصیت سے روشنی پڑتی ہے، اس لئے میں آپ کی اجازت سے یہ داستان مختصر الفاظ میں بیان کرونگا، تا کہ آپ کے دل میں اُس پر جوش بھات شاعری کے مطالعہ کی خواہش پیدا ہو، جس سے راجپوت درباروں کے آداب و رسوم کی مکمل تصویر آنکھوں میں پھر جاتی ہے -

جدید تحقیقات سے معلوم ہوتا ہے کہ قنوج کا راجہ جے چند راتھور تھا۔ لیکن گہرواروں اور راتھوروں کا جولی دامن کا ساتھ تھا، اور کسی نسلی یا تاریخی وجہ سے بھات شاعری میں والی قنوج کو ہمیشہ راتھور ہی کہا گیا ہے۔ جے چند کی ایک خوبصورت راجکماری سنجوگتا تھی، جو شادی کے سن کو پہنچ چکی تھی۔ راجہ نے سوئمیر رجانے کا ارادہ کیا، تاکہ سنجوگتا خود اپنا شوہر منتخب کر لے۔ سوئمیر کی رسم اس زمانے میں عام نہ تھی، لیکن جو راجہ سوئمیر رچاتا، اس کے متعلق سمجھا جاتا تھا، کہ اپنی بیٹی کی شادی کے متعلق اس قسم کی رسم ادا کر کے یہ راجپوتوں میں فوقیت و برتری کا مدعی ہے۔ سوئمیر میں دور و نزدیک کے تمام راجپوت راجاؤں اور راجکماروں کو مدعو کیا گیا۔ دہلی کے مشہور و معروف چوہان راجہ پرتھوی راج کو بھی دعوت دی گئی تھی۔ لیکن پرتھوی راج کا خیال تھا، کہ راجا جے چند نے سوئمیر کا دربار منعقد کرنے میں بے جا جسارت سے کام لیا ہے۔ چنانچہ وہ شادی کے خواہشمند کی حیثیت سے شامل دربار نہ ہوا، بلکہ تہیہ کر لیا، کہ جے چند کی راجکماری کو زور بازو سے اپنی دلہن بناؤنگا۔

عشق کی بے راہ روی

دربار منعقد ہو گیا - راجے اور راجکمار آئے، اور اپنے اپنے سنگھاسن پر بیٹھ گئے - لیکن چوہان کا سنگھاسن خالی رہا - یہ دیکھ کر جے چند نے اس ہتک کا بدلہ لینے کی تھانی اور پرتھوی راج کا بت دربان کی شکل میں بنوا کر دروازے پر کھڑا کر دیا، جس سے یہ ظاہر کرنا مقصود تھا، کہ پرتھوی راج ایسی ہی ادنیٰ خدمت کے قابل ہے - لیکن اس نے اپنی راجکماری کے جذبات کا اندازہ نہ کیا تھا - وہ جے مال ہاتھ میں لئے سوئمیر میں آئی، جو اسے اپنے منتخب کردہ شوہر کے گلے میں ڈالنی تھی - دربار میں جتنے راجے اور راجکمار جمع تھے، وہ سب کے پاس سے گزر گئی، اور دروازے پر جا کر جے مال دربان بت کے گلے میں ڈال دی - اس پر تمام حاضرین دریائے حیرت میں غرق ہو گئے، اور دربار میں غم و غصہ کی ایک لہر دوڑ گئی - ”جے چند کا غصہ بھڑک اٹھا - اس نے راجکماری کو بندی خانے کے برج میں بھیجوا دیا، اور راجے اپنے گھروں کو سدھارے -“

عشق کا قاصد بھیس بدلے ہوئے

اسی دوران میں ہرتھوی راج کے دربار سے ایک عورت روانہ کی گئی، کہ قنوج کی راجکماری کے اغوا کے لئے راستہ تیار کرے۔ وہ مردانہ لباس پہنکر قنوج آئی۔ لیکن ”ناک“ میں طلائی پھول پڑا رہ گیا، جو صرف عورتیں ہی پہنتی ہیں، اور اس کے بھیس کا راز فاش ہو گیا۔ لیکن اس انکشاف سے بھی اس کے اوسان خطا نہ ہوئے۔ کہنے لگی، میں دہلی کے مہاراج کی داسی ہوں، اور اس کے ہاں سے بھاگ آئی ہوں۔ اب آپ سے دستگیری کی درخواست کرتی ہوں۔ مجھے پوری توقع ہے، کہ قنوج کا مہاراجہ ایک ستم رسیدہ مغرور داسی کو مایوس نہ کریگا۔ جے چند نے سوچا، کہ داسی کے دل میں اس وقت ہرتھوی راج کے خلاف جذبہ انتقام زوروں پر ہوگا، چنانچہ اس نے اُسے بندی خانے میں راجکماری کی نگہبانی اور ”اُس کے دل سے ہرتھوی راج کے خیال کا روگ مٹانے کے لئے“ مامور کر دیا۔

ہرتھوی راج کا بذاتِ خود موقعہ پر آنا

دہلی میں ہرتھوی راج نے اپنے کبھی چند برہمن سے مشورہ کیا، تو اُس نے صلاح دی، کہ فوراً قنوج کی جانب

چل دینا چاہئے - چند برے کو تو تمام راجپوت درباروں میں پہچانتے تھے، لیکن پرتھوی راج نے اس کے ملازم کا بھیس بنا لیا، اور معتمد آدمیوں کو ہمراہ لے کر قنوج کو روانہ ہوا - قنوج کے دربار میں پہنچ کر پرتھوی راج نادانستہ اپنے کنگن والے ہاتھ سے مونچھوں کو تاؤ دینے کو تھا - یہ جنگجو راجپوتوں کی مخصوص حرکت تھی، جس سے وہ کسی کو مقابلہ کے لئے للکارا کرتے تھے - لیکن چند برے نے عین وقت پر اشارہ سے منع کر دیا، اور اس طرح اس کے بھیس کا راز فاش ہونے سے بال بال بچ گیا -

قنوج کے مہاراجہ نے چند برے کی مناسب آؤ بھگت کی، جس کا وہ بحیثیت سفیر مستحق تھا، اور پھر اس سے پوچھا، کہ دہلی کا راجہ کس قسم کا آدمی ہے - کبی نے ان پر معنی لفظوں میں جواب دیا، جو در حقیقت درست بھی تھا: — ”جس قدر قد و قامت کا یہ میرا سیوک ہے، ویسا ہی دہلی کا راجہ ہے - وہ ایک بہادر چوہان ہے - تقدیر کی نیرنگیوں کی اسے ذرا بھی پروا نہیں، اور موت کو سامنے دیکھ کر ہنس دیتا ہے“ - جے چند نے مناسب احترام سے انہیں ان کی جائے قیام پر بھیج دیا، جو ایک باغ میں تھی -

نامہ و پیام

باغ میں ایک مچھلیوں کا حوض تھا۔ کبی کا بیان ہے، کہ دھلی کا مہاراجہ اس قدر فیاض تھا، کہ اس نے مچھلیوں کے پیٹ بھرنے کے لئے اپنے ہار کے موتی اُن کے سامنے پھینک دئے۔ سنبھوگنا نے یہ واقعہ دیکھ کر دیکھ لیا، اور مفروضہ مفروز خادمہ کے ہاتھ موتیوں کا ایک طلائی تھال لبالب بھر کر بھیجا۔ اس طرح طالب و مطلوب میں پیام و سلام کا سلسلہ اور رشتہ الفت قائم ہو گیا۔

راجپوت کی دعوت مقارومت

دوسرے دن صبح کے وقت جے چند نے چند درے کو بہت سے تحائف دے کر رخصت کیا، جو ایک عظیم الشان مہاراجہ کی شان کے شایاں تھے، یعنی مرجان، موتیوں اور جواہرات کی لڑیاں، ”شال، دوشالے، رومال اور مرصع خلعت، پگڑی، کلفی اور انگوٹھی، تیس ہاتھی اور دو سو راہوار“۔ ہر تھوی راج نے ملازم کی حیثیت سے ہان کا بیڑا تیار کیا۔ کہنے کو تو یہ مہاراجہ قنوج کی عنایات پر بطور شکریہ پیش کیا گیا تھا، لیکن اس میں ایک گہرا رمز بھی پنہاں

تھا۔ اُس نے بیڑے میں ہان کے ہانچ پتے رکھے، اور اس طرح گویا ایک راجپوت کی طرف سے دوسرے راجپوت کو مقابلہ کی دعوت دی گئی۔ اس کے علاوہ پرتھوی راج نے اپنے مطلب کی مزید وضاحت کے لئے جے چند کا ہاتھ اس زور سے دبایا، کہ اُس کے ناخنوں سے خون بہ نکلا۔ اب راز تو کھل ہی گیا تھا، اعلان جنگ ہو گیا۔ رائٹھور بہادروں کو جمع کرنے کے لئے طبل جنگ پر چوب پڑی۔ فرمان جاری ہو گیا، کہ دھلی والوں میں سے ایک بھی زندہ بچ کر نہ جانے پائے، سب کو تہ تیغ کر دو۔

طالب و مطلوب کی ملاقات

سنجوگتا نے اپنے جواہر و زیورات جمع کئے، اور شاہانہ لباس زیب بدن کر لیا۔ پھر کسی نہ کسی طرح پرتھوی راج کے پاس جا پہنچی۔ ہاتھ میں طلائی عود دان لیکر پرتھوی راج کے سر کے گرد پھرایا، کہ نظر بد سے محفوظ رہے۔ پھر اس کے چہرے کو پھولوں کی پنکھیا سے ہوا کرنے اپنی نسوانی عقیدت و وفاداری کا تحفہ پیش کیا، اور ہان کا ایک نفیس بیڑا دے کر محبت کا پیمانہ باندھا۔ لیکن ساتھ ہی اسے خبردار بھی کر دیا، کہ ”جے چند کے پاس ایک جرار

لشکر ہے ، اور تیرے ساتھ اس وقت گنتی کے بہادر ہیں۔“
 پرتھوی راج نے جواب دیا ، ”گل شیرین من ، کچھ خوف
 نہ کہا ، اگرچہ میرے ساتھ بہت تھوڑے آدمی ہیں ،
 لیکن میری یہ تیغ جوہر دار اس لشکر جرار میں ہے ، اسے نکال کر
 تجھے دھلی کے راج محل میں پہنچا دے گی۔“ - اب
 راجکماری پالکی میں سوار ہو کر اس کے ساتھ بھاگ چائے کے
 لئے تیار ہو گئی۔ پرتھوی راج نے قنوج سے شمال کی
 جانب چھ میل کے فاصلے پر جا کر دیرے ڈال دیے ، اور بادِ رفتار
 ہر کارہ دھلی روانہ کیا ، کہ میرے لشکر کے جری بہادروں کو
 لے آؤ ، تاکہ وہ قنوج کے راتھوروں سے لڑتے بھرتے راجکماری
 کو دھلی لے چلیں۔ چنانچہ ایک سو سولہ سو بیس اپنے
 مہاراجہ پر جان نثار کرنے کے لئے آموجود ہوئے۔ اُن کے
 پہنچتے ہی پرتھوی راج نے اپنے آدمیوں میں سے ایک کو
 بھیجا ، کہ راتھوروں کو جنگ پر آکسائے ، اور اس طرح
 راجکماری کی پالکی کے لئے جنگ کی جائے۔

دالہن کے لئے جنگ

دونوں طرف کے بہادر خوشی خوشی شریک جنگ ہوئے۔
 ہسنگھے بھونکے گئے ، تلواریں بے نیام ہو کر چکا چوند کرنے

لڳين۔ وه گهمسان کارن پٽا، كه دوست دشمن كي تميز جاتي رهي۔
 دن بهر هنگامه قتل پيارها۔ ”اُس روز انھوں نے اس وقت تڪ
 خونريزي سے هاتھ نه ڪھينچا، جب تڪ سر پر ستارے نه چمکنے
 لڳے۔“۔ جے چند نے حڪم ڏيا، كه راجڪماري كي پالڪي ميدان ميں
 لار ڪھو، تاكه جسے فتح نصيب هو، وه پالڪي اُٿهالے جائے۔
 اس كا مقصد يه تھا، كه پرتھوي راج خود ميدان ميں آجائے
 اور ميں اُسے قتل ڪرواڏالو۔ چوهان بهادروں نے للڪار ڪر
 ڪها، ”پالڪي يهاں رڪھڏو، اور ٿهنڌے ٿهنڌے گهر كا راسته
 لو۔“۔ ادھر سے راتھور دلاوروں نے جواب ڏيا، ”جي۔ ڪيوں نهين
 ذرا وه پالڪي ڪو دھلي لے جانے والے راجپوت سور ڊير سامنے
 تو آئين“۔ هر ايك بهادر نے دو دو تلوارين سنڀهال لیں،
 اور دونوں طرف ڪے بهادر موت ڪو ڪھيل سمجھه ڪر مصروف
 ڪارزار هوگئے۔ پالڪي خون سے اسي طرح سرخ هوگئي جيسے
 دلھن ڪے پاؤں حنا سے هو رھے تھے۔ نيزوں اور تير و ڪمان سے
 بهي ڪام ليا گیا۔ ليکن چوهانوں كا پله بهاري رها، اور پالڪي
 ٻانڀ ڪوس اُڙ دھلي ڪي جانب چلي۔

دلھن دھلي پھنچتي هے

ليکن قنوج والوں نے بهي جي نه چھوڙا، رات دن
 برابر لڙتے لڙتے چلتے رھے۔ پالڪي ڪبھي تھوڙي دور دھلي

کی طرف آجاتی اور کبھی قنوج کی جانب چلی جاتی - لیکن بحیثیت مجموعی یہ دہلی سے قریب تر ہوتی جاتی تھی - سوروں کے گھاٹ پر گنگا پار جاتے وقت ایک اور گھمسان کا معرکہ ہوا - دونوں جانب کے منتخب بہادر ہاتھوں میں نیزے اور ڈھالیں لٹے ایک کے مقابل ایک آکر مردانگی کے جوہر دکھانے لگے، لیکن اب بھی میدان چوہانوں ہی کے ہاتھ رہا، اور قنوج کی صفیں خالی ہوتی گئیں - خاص دہلی کے پہاڑ کے سامنے جو آخری معرکہ ہوا، اس میں راتھور قنوج کے بچے کھڑے سپاہی بھی کام آگئے - جوش مسرت میں چند برے اور پرتھوی راج نے خود ہالکی اٹھالی، اور خوش خوش شہر میں داخل ہوئے - چند برے جے چند کو مخاطب کر کے بولا، ”اگر تیرے تمام سپاہی کام آگئے، تو پرتھوی راج کی بھی یہی حالت ہے، اس لئے اب جنگ بیسود ہے، اس سے گھر جا“ - یہ ہے اُس داستان کا انجام جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ راجپوت سور بیر کس طرح ڈلھن حاصل کرتے تھے * -

شیخ برہان راجپوتانہ میں

اس بدبخت زمانہ میں ہم ہندو مسلم مناقشات کے اس قدر عادی ہو چکے ہیں، کہ اُن بھلے دنوں کی یاد نہایت

خوشگوار معلوم ہوتی ہے، جبکہ راجپوتوں کے ایک بہت بڑے طبقہ میں ایک مسلمان درویش کی قریباً پرستش ہو رہی تھی، اور وہ راجپوتانہ میں دس ہزار مربع میل رقبہ کے ایک وسیع علاقے کا ہیرو بن گیا تھا، حتیٰ کہ کل علاقہ بھی اسی کے نام سے موسوم ہو گیا۔ جے پور کے مرزا راجہ (۱۶۲۵ء لغایت ۱۶۱۷ء) کے نام سے ہم بخوبی واقف ہیں، لیکن اس وقت میں ایک راجپوت ”شیخ جی“ کا ذکر کر رہا ہوں، جو موکل جی کا فرزند تھا۔ موکل جی الور اور بیکانیر کے درمیان اُس علاقے کا راجپوت حکمران تھا، جو بعد میں شیخاوتی کے نام سے موسوم ہوا۔ یہ چودھویں صدی کے اواخر میں گزرا ہے۔ اُنہیں دنوں ایک پرهیزگار مسلم مبلغ شیخ برہان نے راجپوتوں کے دل و دماغ پر ایسا سکھ بٹھایا، کہ وہ اسے معجزات پر بھی قادر سمجھنے لگے۔ موکل نے شیخ سے ایک بیٹے کے لئے ہفتی کی، اور جب اس کے گھر لڑکا پیدا ہو گیا، تو اس کا نام ”شیخ جی“ رکھا گیا۔ شیخ برہان کا مقبرہ وہاں اب تک مرجع خاص و عام ہے، اور شیخاوت راجپوتوں کے زرد جھنڈے کے اوپر درویش کا نیلا پھیرا لہراتا ہے۔ اسی درویش سے اظہار عقیدت کے طور پر شیخاوت راجپوت جنگلی سرور کا شکار بھی نہیں کرتے*۔

دہلی کا ایک کتبہ

اُن کتبوں میں سے جو سلاطین دہلی کے عہد حکومت پر روشنی ڈالتے ہیں، میں آپ کو صرف ایک کتبہ کی جانب ترجہ دلاؤنگا۔ یہ پالم کا کتبہ قلعہ دہلی میں آثار قدیمہ کی عجائب گاہ میں موجود ہے۔ یہ ایک گاؤں کے کوئیں میں نصب تھا، جو موجودہ دہلی (شاہجہاں آباد) سے صرف بارہ میل کے فاصلہ پر واقع ہے۔ اس کی زبان سنسکرت ہے، البتہ آخری حصہ ایک مقامی زبان میں ہے، جو ہریانہ میں بولی جاتی تھی۔ یہ کتبہ غائر اور نقادانہ مطالعہ کا مستحق ہے۔ اس پر سنہ ۱۳۳۷ بکرمی (مطابق سنہ ۱۸۱۰-۱۸۱۱ء) درج ہے، جبکہ دہلی کے تخت پر سلطان غیاث الدین بلبن جلوہ افروز تھا۔ سنسکرت تحریر میں دہلی کو ”دہلی“ اور مقامی زبان میں ”دہلی“ لکھا گیا ہے۔ اس سے شہر دہلی کے ابتدائی نام پر کچھ روشنی پڑتی ہے۔ لیکن اس کتبہ کی حقیقی اہمیت اُن خیالات میں ہے، جن کا اظہار ہندو یوگیشور اور اس کے زیر اثر لوگوں نے ملک کے مسلمان حکمرانوں کے متعلق کیا ہے۔ اس میں مسلمان حکمرانوں کو شاکراجے لکھا گیا ہے، اور ان کے عہد حکومت کا تذکرہ

شہاب الدین غوری سے ابتدا کر کے قطب الدین (ایبک) شمس الدین (التمش) اور رضیہ بیگم کے عہد سلطنت کو شامل کرتے ہوئے وقت کے موجودہ حکمران پر ختم کیا ہے۔ رضیہ بیگم کے نام کی بجائے صرف ان کا لقب جلال الدین مرقوم ہے۔ چونکہ بلبں بر سر حکومت آنے سے پہلے اپنے پیشرو کا وزیر تھا، اس لئے دونوں کے عہد سلطنت کی بہت تعریف و توصیف کی گئی ہے۔ حکمران کا ذکر ان الفاظ میں کیا ہے:—

”وہ بادشاہ جس کی شاندار اور قابل تعریف حکومت میں تمام ملک مطمئن اور قانع ہے۔ بنگال کے گو شہر سے افغانستان کے شہر غزنہ تک اور دکن میں دراوڑ علاقہ اور رامیشور تک ہر جگہ ملک اس طرح منور ہو رہا ہے، جیسے درختوں کی خوبصورتی سے موسم بہار میں زمین مزین ہو جاتی ہے۔ اور اس بادشاہ کی خدمت میں جو متعدد راجے آتے جاتے ہیں، اُن کے مکھنوں سے گہرے ہوئے جواہرات کی چمک دمک پھیل جانے سے سارا ملک جگمگا رہا ہے۔“

فوجوں کی قوت اور نقل و حرکت کے متعلق لکھا ہے کہ گنگا کے دھانے سے سندھ کے دھانے تک بحر تا بحر تمام

ملک پر حاوی تھیں، اور ان کی بدولت ہر شخص امن و سلامتی سے دن بسر کر رہا تھا۔ رسالہ کا ذکر خصوصیت سے کیا گیا ہے۔ مدح گو کہتا ہے، کہ ”جب سے اس سلطان ذی شان نے دنیا کا بوجھ اپنے کندھوں پر لے لیا ہے، دنیا کو سہارا رکھنے والے شیش فاگ دھرتی کے بوجھ سے سبکدوش ہو بیٹھے ہیں..... اور دشمنو بھگوان جہاں کی نگہبانی کا خیال چھوڑ کر اطمینان سے ڈوہہ کے سمندر پر محو استراحت ہیں۔“ - آگے چل کر یہ کتبہ بتاتا ہے، کہ ”اس سلطان کے عہد معدلت مہد میں، جو سیکڑوں عالی شان شہروں کا والی ہے، دھلی کا دلفریب شہر خوشحال اور فارغ البال ہے۔ یہ شہر دھرتی ماتا کی طرح بے شمار جواہرات کا خزانہ ہے، سوگ دھام کی طرح عیش و مسرت کا ٹھکانہ ہے، پاتال کی مانند شہزور ڈٹیتوں کا مسکن ہے، اور مایا کی طرح دلکش و دلفریب ہے۔“ - جس ٹھاکر نے یہ باغراط میتھے پانی کا کڑا بنوایا تھا، اس کا کچھ ذاتی حال بھی مرقوم ہے۔ اس کی تین بیویاں تھیں، سات لڑکے اور چار لڑکیاں۔ اس نے متعدد وسیع آرام گاہیں تعمیر کروائی تھیں، جو غالباً شاہراہ اعظم پر تھیں*۔

ابن بطوطہ کا بیان

مغرب الاقصاء کا سیاح ابن بطوطہ سنہ ۱۳۳۳ع سے سنہ ۱۳۴۶ع تک ہندوستان میں رہا - اس نے ہندوستان کی جو تصویر الفاظ میں کھینچی ہے، وہ بہت مفصل اور دلکش ہے - چونکہ میں نے ایک آؤر کتاب* میں اسے تفصیل سے بیان کر دیا ہے، اس لئے اب یہاں دوہرانے کی ضرورت نہیں سمجھتا - بلکہ اس کے صرف چند دلچسپ مقامات کا ذکر کرونگا، اور اس کے بعد آپ کو اس تصویر پر توجہ دلاؤنگا، جو ہمارے لئے امیر خسرو^۲ نے کھینچی ہے - ابن بطوطہ کے بیان سے معلوم ہوتا ہے، کہ ہندوستان اور ملک قبچاق (متصل بحیرہ ازاں) کے درمیان گھوڑوں کی تجارت خوب رونق پر تھی، اور یہ دونوں ملکوں میں اقتصادی تعلقات کا ایک ذریعہ تھی - ملک قبچاق میں ایک اچھا گھوڑا قریباً چار روپے کو مل جاتا تھا، لیکن ہندوستان میں اس کی قیمت ایک سو سے دو ہزار روپیہ تک پڑ جاتی تھی⁺ - برے برے قافلے جن میں سے ہر ایک چھ ہزار گھوڑوں پر مشتمل ہوتا تھا، درگہ گومل راستے وارن ہندوستان ہوتے تھے، اور

* تین مسافر - صفحہ ۳۲ لغات ۶۲ -

+ بطوطہ - جلد ۲ - صفحہ ۳۷۱ لغات ۳۷۳ -

اور سرحد پر شہر ملتان ان کے لئے سب سے بڑی تجارتی
 منڈی تھی - ڈاک کا انتظام اچھا تھا، اور دور دراز مقامات سے
 دار السلطنت تک بلاناغہ اور جلد خبریں پہنچ جاتی تھیں* -
 خطۂ سندھ میں دریائے سندھ پر کشتیوں کے ایک خاصے
 پیرے کا مستقل انتظام تھا† - سلطان (محمد شاہ تغلق)
 اپنے دار الخلافہ دہلی میں خوب شان و شوکت سے جلوہ
 افروز تھا - وہ انعام و اکرام دینے میں بڑی فراخ دلی سے کام
 لیتا تھا‡ - اس کی والدہ نے بھی خیرات کا وسیع سلسلہ
 قائم کر رکھا تھا، اور غرباء کے لئے خیرات خانے اور وقف مقرر
 کر دئے تھے - مالی لحاظ سے سلطان کا طرز عمل یہ تھا،
 کہ جہاں تک ممکن ہو، تجارتی محصول موقوف کر دئے
 جائیں، اور اس طرح تجارت کو ترقی دی جائے§ - دریائے
 سندھ کے دھانے اور ساحل کا تھیواڑ کی وسیع بندر گاہوں
 کی معرفت اور جنوب میں ساحل مالابار کی بندر گاہوں
 سے بڑے وسیع پیمانے پر بکری تجارت ہوتی تھی - کہمبایت
 ایک خوبصورت اور خوشحال شہر تھا، اور حبشی لوگ اپنی

* بطرہ جلد ۳ - صفحہ ۹۵ و ۹۶ -

† بطرہ - جلد ۳ - صفحہ ۱۰۹ -

‡ بطرہ - جلد ۳ - صفحہ ۲۳۶ -

§ بطرہ - جلد ۳ - صفحہ ۲۸۸ -

ہکری مہمات کے لحاظ سے اس وقت بھی ویسے ہی ممتاز تھے جیسے اس کے بعد مغلوں کے عہد میں نظر آتے تھے - ساحل مالابار کی بندرگاہوں پر چینی جہازوں کی (جن کو جنک کہتے ہیں) آمد و رفت پائی جاتی تھی† - بنگال میں اگرچہ سیاسی حالت اطمینان بخش نہ تھی، لیکن یہ ارزانی اور فراوانی کا خطہ تھا - ملک میں طاعون نے بھی ڈیرے ڈال رکھے تھے‡ - قحط سالی میں قحط زدگان کی امداد کرنے کے لئے معقول انتظام تھا - سرکاری عہدہ دار فہرستیں تیار کرتے تھے، اور شہروں میں باقاعدہ امداد بہم پہنچانے کے لئے انہیں مختلف حصوں میں تقسیم کر دیا جاتا تھا - بوڑھا ہو یا بچہ، آزاد ہو یا غلام، ہر قابل امداد شخص کو سرکاری غلہ خانہ سے ایک سیر غلہ روزانہ دیا جاتا تھا§ -

امیر خسروؒ کے زمانے کی دہلی

امیر خسروؒ (سنہ ۱۲۵۳ لغایت ۱۳۲۵ع) نے دربار اور حکمران جماعتوں کے ادبی حلقوں کی معاشرتی زندگی کا جو نقشہ

* بطور ملہ - جلد ۲ - صفحہ ۵۰ اغایہ ۶۵ -

† بطور ملہ - جلد ۲ - صفحہ ۹۱ -

‡ بطور ملہ - جلد ۳ - صفحہ ۳۳۲ -

§ بطور ملہ - جلد ۳ - صفحہ ۲۹۰ -

کھینچا ہے، اُس میں بہت سے دلچسپ پہلو ہیں، لیکن سانہہ ہی زوال و انحطاط کے آثار بھی نظر آتے ہیں۔ دلکش پہلوؤں میں فراخ دلانہ مہمانداری، آرائش و زیبائش، فنون لطیفہ کے شوق و شغف اور اہل علم و فضل کی قدر و منزلت کا ذکر کیا جاسکتا ہے۔ تصویر کا دوسرا رخ باہمی رشک و حسد، سخت ترین سزاؤں، سخت کی وراثت کے متعلق عدم اعتماد، عشرت پسندی، انتہا کی شراب نوشی، عیاشی اور اخلاقی پستی میں نظر آتا ہے۔ شمال مغرب سے منگول حملے بہت بڑی حد تک معاشرتی اور سیاسی زندگی کی بنیادیں کمزور کرنے کا باعث ہوئے۔ خسروؒ کچھ عرصہ منگول لوگوں کی قید میں رہ چکے تھے، اور ان کا ذکر انہوں نے کچھ مذمت آمیز الفاظ میں کیا ہے۔ لکھتے ہیں، کہ یہ لوگ پولادتن و پنبہ پوش تھے، ان کی جھوٹی جھوٹی نیلگوں آنکھیں چپٹی ذاکیں، کشادہ نتھنے، چوڑے چکے چہرے، کُچیا ڈازھیاں اور لمبی لمبی مونچھیں ان کی سخت و درشت گرگ فطرتی کے ظاہری آثار تھے*۔ خسرو جس شہر دہلی کا بیان کر رہے ہیں، وہ شرقاً غرباً دریا سے پہاڑیوں تک اور جنوباً شمالاً (قطب کے نزدیک) لال کوت سے اس

مقام تک پھیلا ہوا تھا، جہاں بعد میں فیروز آباد تعمیر ہوا۔
 شہر کی سب سے بڑی تین تعمیرات جامع مسجد، ماخذہ
 اور وسیع سرکاری ذخیرہ آب تھیں، جس سے شہر میں صاف
 پانی بہم پہنچا یا جاتا تھا۔ جامع مسجد میں ایک وسیع
 کھلا صحن تھا، اوز نو گنبد اور متعدد محرابدار ستون
 بنے ہوئے تھے۔ ماخذہ سے ان کی مراد غالباً قطب مینار ہے،
 نہ کہ علائی مینار، کیونکہ وہ کبھی پایۂ تکمیل کو نہ پہنچ
 سکا تھا۔ امیر خسرو کہتے ہیں، کہ اس ماخذہ کی نچلی
 منزلیں سنگ سرخ کی تھیں۔ سب سے اوپر کی ایک منزل
 سنگ مرمر کی تھی، جس پر گنبد اور طلائی کلس بنا
 ہوا تھا۔ بعد میں اوپر کا حصہ بجلی گرنے سے خراب ہو گیا
 تھا (یہ فیروز تغلق کے عہد کا واقعہ ہے، لیکن اُس نے اسے
 مرمت کروا دیا تھا)۔ سرکاری ذخیرہ آب قطب مینار سے دو
 میل یا کچھ زیادہ شمال کی جانب تھا۔ اس کے چاروں
 طرف پہاڑی زمین دیواروں کا کام دیتی تھی۔ مینار کا صاف
 پانی روک رکھنے کے لئے دعووان کی جانب ایک بند بنا رکھا
 تھا۔ عین وسط میں ایک چبوترہ تھا، جس پہ سیر و تفریح
 کے لئے ایک وسیع راؤٹی بنی ہوئی تھی دہلی والے اکثر اس
 راؤٹی میں بغرض تفریح آیا کرتے تھے، اور جب انہیں شہر سے

باہر نکل کر تفریح و تفنن کی خواہش ہوتی، تو پہاڑیوں پر بھی ڈیرے ڈال دیا کرتے تھے * -

امیر خسرو کے باپ ترک تھے اور ماں راول راجپوت - آپ پٹیالہ میں پیدا ہوئے تھے - باپ کا سایہ بچپن ہی میں سر سے اُٹھ گیا، اور ماں کے اثر و تربیت نے انہیں مادہ ہند کا سپوت کہلانے کا مستحق بنا دیا، جو اپنے ہندوستانی ہونے پر نازاں تھا - اگرچہ امیر خسرو فارسی زبان میں لکھتے تھے، لیکن ہندی اور ترکی سے بھی بخوبی واقف تھے - انہوں نے اپنی تصنیفات میں بہت سے ہندی الفاظ استعمال کئے ہیں -

مارکو پولو جنوبی ہند میں

معلوم ہوتا ہے کہ تیرہویں اور چودھویں صدی عیسوی میں جنوبی ہند کا طرز زندگی شمالی ہند سے بہت مختلف تھا - جنوبی ہند کے لوگ کپڑا برائے نام ہی پہنتے تھے، لیکن سونے چاندی، موتیوں اور جواہرات کے زیوروں سے لدے پھندے رہتے تھے† - مشرق و مغرب دونوں جانب کے طویل ساحل بحر پر مختلف قوموں کے جہاز کثرت سے آتے

* قرآن السعدین - متن صفحہ ۲۸ لغایت ۳۷ -

† مارکوپولو - جلد ۲ - صفحہ ۲۷۵ -

جاتے رہتے تھے - ان میں سے زیادہ تر چینیوں اور مسلمانان عرب و ایران کے ہوتے تھے - تنجور کے ارد گرد کے علاقہ میں اکثر بارونق بندرگاہیں تھیں، اور نیگاپٹم کے قریب چینی طرز تعمیر کا ایک مندر چینیوں کی موجودگی اور ان کے اثر کا شاہد ہے * - گھوڑوں کی تجارت جنوبی ہند میں سمندر کے راستے اور زیادہ تر عرب اور خلیج فارس کی بندرگاہوں کے ساتھ ہوتی تھی - جنوبی ہند میں ایک ہی سلطنت میں ہر سال دو ہزار گھوڑے سمندر کے راستے باہر سے آیا کرتے تھے† - شمالی ہند میں گھوڑوں کی بڑی تجارت جس قدر ترقی پر تھی، اس کا ذکر پہلے ہو چکا ہے - قبچاقی گھوڑے عموماً بھاری بھر کم ہوتے تھے، بخلاف ان کے جو گھوڑے عرب اور خلیج سے آتے تھے، وہ نسبتاً ہلکے پھلکے اور تیز رفتار ہوتے تھے - جزیرہ لنکا میں فوجی سپاہی قریباً سب کے سب غیر ملکی مسلمان تھے - مارکوپولو نے انہیں ”ساراسن“ (شارقین) لکھا ہے - جنوبی ہند میں جوگیوں کی کثرت تھی - یہ بڑے پرهیزگار تھے، لیکن جو خوراک کھاتے تھے، وہ اچھی قسم کی ہوتی تھی، اور یہ خوراک عموماً دودھ چاول پر مشتمل ہوتی تھی، ہر مہینے میں دوبار یہ لوگ

* مارکوپولو - جلد ۲ - صفحہ ۲۷۲ -

† مارکوپولو - جلد ۲ - صفحہ ۲۸۳ -

ایک تیز عرق پیا کرتے تھے، جس کی نسبت عام خیال یہ تھا، کہ اس سے ان کی عمر بڑھ جاتی ہے - مارکوپولو کا خیال تھا، کہ یہ عرق گندھک اور ہارہ کا مرکب ہے* - لیکن ممکن ہے، کہ یہ دراصل بھنگ سے تیار کیا جانا ہو - یہ لوگ بالکل ننگے دھڑنگے پھرا کرتے تھے، اور جسم پر گائے کے گوہر کی راکھ مل لیتے تھے - ان کا دعویٰ تھا، کہ ہم بہت لمبی لمبی عمریں پاتے ہیں، اور ابن بطوطہ کے بیان کے مطابق عام لوگوں کا اعتقاد تھا، کہ یہ جوگی معجزات پر قادر ہیں† - کھانا کھانے میں یہ لوگ تھالی اور کتورہ کے بجائے پتے استعمال کیا کرتے تھے - مارکوپولو کہتا ہے، کہ یہ لوگ بڑے سنگدل، مکار اور بے وفا تھے، اور ان کے مقابلے میں مغربی ساحل کے تاجروں کے متعلق لکھتا ہے، کہ وہ بہت ہی صادق القول تھے‡ -

معاشرتی عدم مساوات کے ازالہ کی کوششیں

اس دور میں تین بڑے زبردست اور ذی استحکام بادشاہ گزرے ہیں - (۱) علاء الدین خلجی (۱۲۹۵ء لغایت ۱۳۱۶ء)،

* مارکوپولو - جلد ۲ - صفحہ ۳۰۰ -

† بطوطہ - جلد ۳ - صفحہ ۳۳ اور مابعد -

‡ مارکوپولو - جلد ۲ - صفحہ ۳۰۲ و ۲۹۹ -

(۲) محمداشاہ تغلق (۳۲۵ ع لغایت ۱۳۵۱ ع) (۳) فیروزشاہ تغلق (۳۵۱ ع لغایت ۱۳۸۸ ع) - ان کے عہد حکومت میں بہت سے اقتصادی تجربے کئے گئے - علاء الدین نے کسی قدر اشتراکیت پیدا کرنے کی کوشش کی - اس نے غرور و تکبر اور سرمایہ داری کا قلع قمع کرنے کے لئے جاگیریں ضبط کر لیں اور امیر غریب سب کو ایک سطح پر کر دیا - اشیائے خوردنی کی ارزائی کے لئے نرخ مقرر کر دیئے اور بار بار داری کو بھی باقاعدہ اور منظم کیا، بلکہ اسے حکومت کے ماتحت لانے کی کوشش کی - ان احکام کی خلاف ورزی کرنے والوں کے لئے اس نے سخت سے سخت سزائیں مقرر کیں - اگرچہ ضیاء الدین برنی نے ان احکام کی بے حد تعریف کی ہے، لیکن یہ امر مشتبہ ہے کہ جس بد بختی اور مصیبت کا یہ قلم قمع کیا چاہتا تھا، آیا وہ واقعی دور ہو گئی یا اس میں آؤر بھی اضافہ ہو گیا - اور اس میں تو ذرا بھی شک نہیں کہ ان تمام احکام و قوانین کا اس کی موت کے ساتھ ہی خاتمہ ہو گیا - اصل میں اس نے ناداری کا ازالہ کرنے کی بجائے مال و دولت، صنعت و حرفت اور پیداوار کے ذرائع مسدود کر دیئے - شراب نوشی کی کلی ممانعت کے متعلق اس کے احکام کسی وقت بھی حسب دلخواہ مؤثر ثابت نہیں ہوئے * -

سکوں کے متعلق اصلاحات

پہلے ذکر ہو چکا ہے، کہ محمد شاہ تغلق نے چنگی اور معابر وغیرہ کے مختلف محصول موقوف کر کے تجارت کو ترقی دینے کی کوشش کی تھی۔ تئیس سال اور سکوں کے متعلق اس کی مساعی تعریف و تحسین کی مستحق ہیں۔ اس کے سکے شکل و صورت اور ساخت اور کاریگری کے لحاظ سے اس امر کے شاہد ہیں، کہ ان پر خاص توجہ مبذول ہوئی تھی۔ اس کے ۱۹۹ گرین وزن کے گول طلائی دینار کے کناروں پر نمایاں لکیریں بنائی جاتی تھیں، تا کہ دغا باز لوگ اسے دیتی سے رگڑ کر سونا حاصل نہ کر سکیں۔ نقرئی تئکہ میں (جو ۶۴ جیٹل کا ہوتا تھا) ۱۷۵ گرین خالص چاندی ڈالنے کے معیار پر عمل ہونے لگا۔ اس لحاظ سے تئکہ اور آج کل کے روپیہ میں جس کا مجموعی وزن معہ آمیزش کے ۱۸۰ گرین ہے، کچھ زیادہ فرق نہ تھا۔ اسی معیار پر تئکہ کی مختلف کسروں کی قیمت کے سکے بھی بنائے گئے۔ اس نے سن رکھا تھا، کہ اس زمانے میں چین اور ایران میں ”معیاری“ سکوں کے علاوہ ”علامتی“ چلن (token currency) بھی بنائے جارہے ہیں۔ چنانچہ اس

نے مختلف مقدار کی مدام دھاتوں کی آمیزش سے یہی کام لینے کی کوشش کی - لیکن جب اسے معلوم ہوا کہ اس طرح بازار میں سکوں کی قدر و قیمت گھٹ رہی ہے، تو یہ خیال ترک کر دیا - اُس زمانے میں سونے اور چاندی کی مروجہ باہمی نسبت غالباً آٹھہ اور ایک یا سات اور ایک کی تھی - اس کے مقابلے میں آج کل ان دھاتوں میں بائیس یا تیس اور ایک کی نسبت ہے - اُن دنوں دکن سے زرکثیر حاصل ہونے کے باعث شاہی خزانے میں سونے کی ریل پیل تھی* -

مسئلہ بیکاری کے متعلق حکومت کی مسماعی

فیروز شاہ تغلق نے اپنی رعیت کے مسئلہ بیکاری کو حل کرنے کے لئے ایک لائحہ عمل تیار کیا تھا - بدقسمتی سے ہمیں اس کی بہت کم تفصیلات معلوم ہیں - شہر کے تمام بیکار آدمیوں کو بادشاہ کی خدمت میں حاضر کئے جانے کا حکم تھا، اور انہیں حسب قابلیت کام دیا جاتا تھا - اہل قلم کو سرکاری دفاتر میں نوشت و خواند کا کام مل جاتا تھا، اور جن لوگوں میں تجارت کے متعلق کچھ سمجھ

بوجھ نظر آئی تھی، انہیں خان جہاں کے سپرد کیا جاتا تھا۔ خان موصوف کے مانکت غالباً رسد و دستکاری کے محکمے تھے۔ ان کا تعلق مختلف صیغوں سے تھا، مثلاً باورچی خانے، تازی خانے، شمع سازی اور پانی گرم کرنے کے صیغے وغیرہ۔ ان محکموں کے سالانہ اخراجات تین لاکھ بیس ہزار روپیہ کی رقم کے ہوتے تھے۔ اُس وقت ایک روپیہ میں آج کل کی نسبت کئی گنا زیادہ چیز مل جاتی تھی۔ اس کے علاوہ توشہ خانہ اور فراشی کے صیغے بھی قائم تھے۔ اگر کوئی شخص کسی خاص امیر کی خدمت میں رہنے کا خواہشمند ہوتا، تو اسے وہیں ملازمت دلا دی جاتی تھی*۔

خیراتی امداد اور تعمیرات عامہ

مزید برآں ایک ”دیوان خیرات“ بھی تھا۔ شفا خانہ یا صحت خانہ میں نہ صرف بیمار اور مصیبت زدہ لوگوں کا علاج معالجہ کیا جاتا تھا، بلکہ ان کے کھانے پینے کے اخراجات کا کفیل بھی سرکاری خزانہ ہوتا تھا†۔ یہ سب کچھ تھا، لیکن فیروز شاہ کی درامی شہرت کا سب سے بڑا

* ایلٹ - جلد ۲ - صفحہ ۳۵۵ لغایت ۳۵۷ -

† ایلٹ - جلد ۳ - صفحہ ۳۶۱

باعث اس کی تعمیرات عامہ ہیں - اس نے نہ صرف خود
 بڑی بڑی عمارتیں تعمیر کروائیں ، بلکہ اس سلسلے میں
 ایک ایسا کام بھی کیا ، جس کی مثالیں ہندوستان میں
 کمیاب ہیں - یعنی وہ اپنے پیدشروں کے وقت کی تعمیرات کی
 مرمت کو اپنا اہم اور مذہبی فرض سمجھتا تھا - اس نے
 دہت سے شہر ، قلعے ، اور محل ، آبپاشی کے بند ، مساجد و
 مقابر ، مدرسے اور سرائیں بنوائیں - باغ لگوائے ، نہریں
 کھدوائیں ، اور کئی پل تعمیر کروائے * - اس نے نہروں کا
 دہرا سلسلہ قائم کیا ، - اور اس طرح اپنے نئے شہر حصار
 فیروزہ کے لئے (جو اب حصار کھلاتا ہے ، اور اسی نام کے ضلع
 کا صدر مقام ہے) ستلج اور دمنہ پانی لے آیا - نہروں کی وجہ
 سے زراعت میں بڑی ترقی ہوئی ، اور لوگوں کو میوہ جات پیدا
 کرنے کی ترغیب و تشویق ہوئی - ان نہروں کا کھوج اب بھی
 مل سکتا ہے ، اور عہد انگلشیہ کی نہریں کھودتے وقت ان
 سے کسی قدر فائدہ بھی اٹھایا گیا ہے - اس زمانہ کے فقہا
 و علما سے دہت کچھ بحث مباحثہ کے بعد فیروز شاہ نے آبپاشی
 پر پانی کے محصول عاید کرنے کے طریقہ کی بھی ابتدا کی † -

* ایلٹ - جلد ۳ - صفحہ ۲۹۸ لغایت ۳۰۱

† ایلٹ جلد ۳ - صفحہ ۲۹۸ لغایت ۳۰۱

خاتمہ

اب ہم ہندو وسطی کی معاشرتی اور اقتصادی زندگی کے چند پہلوؤں پر غور کرچکے ہیں - اگرچہ خوف طوالت اور تنگی وقت نے صرف جستہ جستہ مقامات پر سرسری نظر ڈالنے کی مہلت دی ہے، لیکن امید ہے، کہ کسی حد تک اس موضوع کے متعلق دلچسپی پیدا کرنے اور آپ کو اس امر کا یقین دلانے میں کامیابی ہوگئی ہوگی، کہ ہمارے عہد وسطی کی معاشرتی زندگی کے متعلق جتنا عام طور پر خیال کیا جاتا ہے، اس سے بہت زیادہ مصلحتہ موجود ہے - ہمیں اس کا مطالعہ نسلی، فرقہ وارانہ اور مذہبی تعصب کی زنجیروں سے آزاد ہوکر نہایت انکسار اور فراخ دلی سے کرنا چاہئے - اس طرح مطالعہ کرنے، اور پھر اس سے جو نتائج برآمد ہوں، خواہ وہ کیسے ہی قلیل کیوں نہ ہوں، انہیں ہندوستانی پرہنے والے لوگوں کی خدمت میں پیش کرنے سے ہم قومی تعمیر کے کام کو بہت کچھ تقویت پہنچا سکتے ہیں، جس میں مستقبل کی تعمیر کے لئے ماضی سے مضبوط بنیادوں کا کام لینے کی اشد ضرورت ہوتی ہے -

انڈیکس

صفحہ		صفحہ	
۲۳ ...	انڈیا سوسائٹی	۱۰۸-۱۰۱-۸۵ ...	ابن بطوطہ
۱۱۳-۱۵ ...	انگلشیہ (عہد)	۵۳ ...	آپ بھرنس
۱۰۷ ...	ایرانی	۴۱-۲۹-۲۳ ...	اجنٹا
۸۱-۴۱-۱۱ ...	ایرانی	۶۵-۳۱-۲۸ ...	اُجین
۶۱ ...	ایکت	۵۵ ...	آرغادرت
۵۱ ...	ایلمورا	آرین حملوں کے پہلے	
۵۱ ...	ایلیفینٹا	۱۱ ...	ہندوستان
۶۰ ...	بال رامائن	اسکندے نیوٹین کے	
۲۸-۲۵-۲۳-۱۹ ...	بان (بھت)	۷ ...	آئین
۳۶-۲۳-۳۱		۶۰ ...	اشوک
۳۱ ...	بازلیوں	۵۳-۲۹ ...	امالوی
۸ ...	بدے (زمانہ)	۷۲-۷۱-۶۸-۴۹ ...	البیرونی
۸ ...	بدے (قبل)	۹۷ ...	الور
۴۱ ...	بدے (مہاتما)	۸۷-۸۴ ...	آلہاکھنڈ
۵۴-۵۳-۲۸-۹ ...	بدے (صت)	۵۸ ...	اناریہ
۶۹ ...	بدھاتو	۷۳ ...	انبیل
۹-۸ ...	برطانوی (زمانہ)	۴۱ ...	انمو (دیوتا)

۷۷-۶۵-۳۷ ...	برہمن	۸۸-۸۷-۱۳-۱۲ ...	پرتھوی راج
۶۹-۵۷ ...	برہمنوں	۹۲-۹۱-۹۰-۸۹	
۹ ...	برہمنی دھرم	۹۶-۹۵-۹۴-۹۳	
۹۹ ...	بلدن	۸۴ ...	پرتھوی راج راسو
۷۹ ...	باہرا (ولہیہ رائے)	۲۵ ...	پردہ
۴۰ ...	بلیان	۶۷-۶۶-۶۵ ...	پروہت
۵۱ ...	بندیل کھنڈ	۳۳ ...	پشچاٹاب
۸۴ ...	بنساولی	۵۹ ...	پلند
۴۱ ...	بودھی-ستو	۸۳ ...	پنٹھہ
۶۱ ...	بہروپ	۷۲-۴۹ ...	پنجاب
۸۷-۸۴ ...	بھات شاعری	۱۸ ...	پریا درہک
۳۹ ...	بھٹیان	۷۲ ...	پنپسی
۶۰ ...	بھکتوں	۸۵ ...	پیرس
۵۹ ...	بھلا (بھیل)	۶۸ ...	پیشہ در فرقے
۷۰ ...	بھوج پتر	۸۶ ...	تاریخ فیروز شاہی
۳۶ ...	بھیرو چاریہ	۱۵-۳۵ ...	تپسوی
۱۰۲ ...	بیرے	۷۹-۵۴-۳۹ ...	تپسویوں
۹۷ ...	بیکانیر	۸۱ ...	توک
۴۶ ...	بیماری	۳۶ ...	تعویذ
۵۲ ...	براکرت	۴۳ ...	تلامایا
۵۳ ...	پراکتون	۱۲ ...	تلک
۵۴ ...	پراکرتین	۱۰۷-۷۳ ...	تنبجور
		۱۱ ...	تورانیوں

۶۷ ...	جے پور	۷۰ ...	ٹھانیسر
۱۱۰ ...	جیتل	۶۳-۶۳ ...	تھوار
۸۹-۹۰-۹۱-۹۲ ...	جے چند	۸۳ ...	ٹاک (راجستھان)
۹۳-۹۵-۹۶		۷۳ ...	ٹامل
۵۱ ...	جین مس	۱۱۰ ...	ٹنک
۲۸ ...	چتر شالا	۷۶ ...	ٹیکس
۳۱ ...	چنبل	۶۲ ...	ٹیکسلا
۸۳-۸۷-۹۰-۹۱-۹۲ ...	چند بر دے (کبی)	۲۹ ...	ٹیمپرا
۵۱ ...	چندیل	۱۰ ...	جات
۶۹ ...	چندال	۶۰ ...	جادو کے ہیڈارون
۳۳-۳۲ ...	چندالون	۴۵ ...	جاگیریں
۴۵ ...	چنگی	۱۰۵ ...	جامع مسجد
۷۳-۷۵ ...	چولا	۳۳ ...	حوائم پیشہ
۵۶-۸۹-۹۱ ...	چوہان	۷ ...	حرم کا تھک (کے)
۹۶ ...	چوہان	۵۱ ...	آئین
۴۳ ...	چین	۹۹ ...	جکنا تھ
۱۰۷ ...	چٹوون	۳۱ ...	جلال الدین
۵۶ ...	حب اللہ عقد	۱۱۳ ...	جلسہ گاہیں
۴۵ ...	حکومت کے معہولی	۱۰۳ ...	جمن
۴۵ ...	اخراجات	۳۲ ...	”چنک“ (چینی جہاز)
۴۵ ...	خربوزہ	۳۳ ...	جوادی
۵۱ ...	دراوڈ	۶۳-۶۳ ...	جوگیوں
۵۳ ...	دراوڈی		چھولے

۷۹ ...	راشتر کوت	۶۰-۹ ...	هروگا (ديوي)
۲۹ ...	راکشور	۵۳ ...	دکشي
۱۰ ...	رام	۱۱۱-۵۳-۱۳ ...	دکن
۱۰۵ ...	راوئي	۲۳ ...	دهار
۶۱ ...	راون	۷۸ ...	دهاروار
۱۸ ...	رتنوالي	۹۳-۹۲-۹۱-۸۱ ...	دهلي
۶۱ ...	زبور	۹۸-۹۶-۹۳	
۹۹ ...	رضيه بيگم	-۱۰۳-۱۰۲	
۱۰۷ ...	سازان	۱۰۵	
۱۱۳ ...	ستلج	۷۵ ...	دهرم آرتھه
۵۲ ...	سراتھاري	۱۱۲ ...	ديوان خيرات
۳۱ ...	سپرا	۲۹ ...	ديوتاؤں
۵۹ ...	ساردا	۴۹ ...	ديسار
۵۸ ...	سروربه	۸۶ ...	"ديول راني خضرخان"
۴۵ ...	سرورون	۶۳	درااما نويسون
۷۵ ...	سري نگر	۶۹ ...	دوم
۳۲ ...	سزکون	۹۸ ...	دھلي
۱۱۱-۱۱۰ ...	سگون	۹۷-۹۳-۹۳-۸۸ ...	راتھور
۷ ...	سلطانت (روما)	۸۲-۶۷-۶۶-۶۵ ...	راجپوت
۱۵	سلطانت (دھلي زوال)	- ۹۳-۹۲	
۱۳ ...	سلطانت (مغليه)	۱۰۶ ...	راجپوت (راول)
۵۷ ...	سنجورگ (جسماني)	۹۷ ...	راجپوت (شيخاوت)
		۱۲ ...	راجپوت (عهد)
		۵۶-۵۵-۵۵-۵۲ ...	راج شيكھر
		۶۰-۵۸	

شهاب الدين ابوالباس ٨٦	٧٩-٧١-٣٩-١١ ...	سهبوتا
٩٧ ... شيعثاوتي	٩٩-٩٣-٩٢-٨٨	
٩٧-٩١ شيخ برهان	١٠٢	
٨٥-٨٢-٥٣ ... شيو (مت)	٦١ ...	سنگار
٥٦ ... شيو	٨٩ ...	سنگها سن
٣٣ ... شيو تپشوي	٩٨-٧٣-٥٣ ...	سنسکرت
١٠٩ ... ضياء الدين بزرني	٥٣-٣٣ ...	سنيا سيون
٨٢ ... صوفي	٦٩ ...	سوراج (ديوٲا)
٨٥ ... صوفيون	٥٣ ...	سور سيني
١٠٣ ... طاعون	١٠٠ ...	سورگ دهام
١١ ... مراق	٩٦ ...	سورون (گهات)
١٠٧-٨١ ... عرب	٦٥-٥١ ...	سوم ديور
٦٩ ... عربون	٧٠ ...	سوم ناتھ
١٠٨ ... علاء الدين خلجي	٦١-٦٠ ...	سيٲا
٨ ... علم (زمانه)	٩٨-٧٨ ...	شاکا
١٣ ... علم تمدن	١٠٠ ...	شاهراه اعظم
٩٣ ... عوددان	٧٢ ...	شعارنج
٦٢-٦١ ... غازه	٧٣ ...	شاوک
٩٨ ... غياث الدين بلبن	٩٩ ...	شہس الدين التمش
١٠٧ ... فارس	٥٣ ...	شکر آچاريہ
٨٥-٥٣ ... فرانسيسي	٦٨ ...	شودرون
٢٩ ... فريسکو	١٠٠ ...	شيش ناگ
	٣٥-٣٣ ...	شيو (ديوٲا)
	٩٩ ...	شهاب الدين غوري

۵۷-۵۱ ...	تھاسرت ساگر	۸۶ ...	فرشتہ
-۶۰-۵۲-۵۰ ...	کپور منجری	۵۵ ...	فیروز آباد
۶۲		-۱۰۹-۱۵۵-۸۶ ...	فیروز شاہ تغلق
۲۵ ...	کد	۱۱۱	
۵۹ ...	کرات	۸ ...	فیروز خانم
۵۶ ...	کرناٹا	۶۷ ...	قارون
۵۶-۲۸ ...	کشتری	۱۰۱ ...	قبچاق
۸۵ ...	کشہیر	۱۰۷ ...	قبچاقی
۲۹ ...	کلہارے	۱۰۳ ...	قحط سال
۷ ...	کلاسیکل تہذیب	۸۶ ...	قران السعدین
۷ ...	در در عہد	۷ ...	قمانطنیہ
۷۸ ...	کلے نور	۹۹ ...	قطب الدین
۷۳ ...	کناری	۹۰-۸۸-۸۷-۶۵ ...	قنوج
۷۸ ...	کناری کبتہ	-۹۳-۹۳-۹۱	
۹۱-۶۲-۳۶ ...	کنگن	۹۶-	
۶۳ ...	کنگنوں	۵۷ ...	قنوجیہ
۲۳	کوٹلیا (ارتھہ شاستر)	۳۸ ...	قیدی
۵۸-۵۷ ...	کھان پان	۱۰۲ ...	کاتھیاوار
۵۱ ...	کھجراہ	۲۱-۱۹ ...	کادمیری
۳۶ ...	کھواڑن	۳۰ ...	کاسدیو
۱۱-۴ ...	گیقا خاندان	۵۳ ...	کانچی
۱۲ ...	در تہذیب	۵۸-۵۵ ...	کایہ میمانسا
۵۶ ...	گندھر دیواہ	۸۳ ...	کبیر
۱۱۰ ...	گرین		

۱۰۹-۱۰۲ ...	مصمدا شاه تغلق	۷۸ ...	گندک
۵۲ ...	مرهٹی	۹۹ ...	گنما
۵۳ ...	مذهبی انقلاب	۳۰ ...	گنوں
۲۳ ...	مذاهب سے رواداری	۱۲ ...	گوجر
۷۹ ...	مسعودی	۵۸ ...	گور
۹ ...	مسلم (زمانہ)	۱۰۱ ...	گومل (دور)
۵۵ ...	”مشرق“	۴۵ ...	گیہوں
۴۲ ...	مضوی کا فن	۵۳ ...	لامینی
۱۵ ...	مخل	۱۰۴ ...	لال کورت
۱۴-۱۶ ...	مغلوں (زمانہ)		لٹا (زرین فریدا کا
۱۰۲-۱۹ ...	ملتان	۵۶ ...	شمالی علاقہ)
۸۵ ...	منہجہ الا (لال دیت)	۱۱ ...	اسانی ارتقا
۵۵ ...	مناقشات	۸۵ ...	للراکیانی
۱۰۴-۸۱ ...	منکول	۱۰۷ ...	لنکا (جزیرہ)
۹۷ ...	مورکل حی	۳۶ ...	لنٹوت
۱۲ ...	مہاراجہ ہرش (زمانہ)	۶۳ ...	لوبان
۵۲ ...	مہاراشٹری	۳۹ ...	لوہاروں
۵۴ ...	مہندروکرم درمن (راجہ)	۷۴ ...	ماٹم
۳۰ ...	ناقوس	۴۳ ...	مادھوین
۷۴ ...	ناگ پھنی	۱۰۷-۱۰۶-۸۵ ...	مارکو پولو
۶۸ ...	ناگ نند	۱۰۸	
۳۰ ...	ناگوں	۵۴ ...	ماگدھی
۶۱-۶۰-۵۴ ...	نائیک	۶۰ ...	مانوق انصارت
۶۴-۶۳		۱۰۲ ...	مالابار
۹۴ ...	نرسنگہ	۸۳ ...	مت متانت

۹۸ ...	ہریانہ	۲۳ ...	نقاشی اور سنگتراشی
۵۰ ...	ہریشچندر	۸۳ ...	نانک (گرو)
۷۵ ...	ہمالیہ	۴۰ ...	نیولے
۸ ...	ہندو (زمانہ)	۱۰۷ ...	نیکیاٹم
۵۷-۱۳ ...	ہندو دھرم	۵۴-۸۲ ...	وہوان
۱۴ ...	ہندو سوسائٹی	۲۶ ...	وہوشک
۲۰ ...	ہندوستان	۵۹ ...	ورن آشرم
۷ ...	ہند (ازمنہ وسطی)	۱۰۰-۷۵ ...	وشنو
۴۸ ...	ہندوستانی اخلاق	۵۶ ...	ویش
۱۲ ...	ہونا	۸۲ ...	وشنومت
۳۰ ...	ہولی	۵۵-۳۹-۳۷ ...	زندھیا (چل)
۹۷-۶۱ ...	ہیزو	۷۱ ...	ویدوں
۶۰ ...	ہیزروٹن	۶۹ ...	ہاتھی
۱۶ ...	یورپ (والوں)	۱۹-۱۸-۱۷-۱۴ ...	ہرش (مہاراجہ)
۱۵-۱۰-۸-۷ ...	یورپ	۳۰-۲۸-۲۳-۲۳	
۷ ...	یورپ (ازمنہ وسطی)	۵۴-۵۳	
۴۱ ...	یونانی	۵۳-۳۳-۲۱ ...	ہرش چورت
۷	یونانی اور رومن اقتدار	۲۴ ...	ہرش کے ناٹکوں
یونان چوانگ (ہیونگ		۱۲ ...	ہرش کے بعد
۲۳-۲۲-۲۱ ...	سانگ)	ہرش سے پرتھوی راج	
		۱۰ ...	مک

آخری درج شدہ تاریخ پر یہ کتاب مستعار
 لی گئی تھی مقررہ مدت سے زیادہ رکھنے کی
 صورت میں ایک آنہ یومیہ دیرانہ لیا جائیگا۔
